

翻梵语 10 卷

[卷第一](#) [卷第二](#) [卷第三](#) [卷第四](#) [卷第五](#)
[卷第六](#) [卷第七](#) [卷第八](#) [卷第九](#) [卷第十](#)

目录

[翻梵语](#)

[翻梵语卷第一](#)

佛号第一 佛名第二 佛功德名第三 法名第四 外道法名第五 杂
法名第六

[翻梵语卷第二](#)

菩萨名第七 菩萨住地名第八 菩萨观行名第九 辟支佛名第十 比
丘名第十一

[翻梵语卷第三](#)

比丘尼名第十二 沙弥名第十三 沙弥尼名第十四 声闻德行名第十
五 杂观行名第十六 罪障名第十七 迦絺那衣法第十八

[翻梵语卷第四](#)

婆罗门名第十九 刹利名第二十

[翻梵语卷第五](#)

优婆塞名第二十一 优婆夷名第二十二 仙人名第二十三 外道名第
二十四 大臣名第二十五 长者名第二十六 居士名第二十七 夫人
名第二十八 女人名第二十九

[翻梵语卷第六](#)

杂人名第三十 杂姓名第三十一

[翻梵语卷第七](#)

神名第三十二 鬼名第三十三 龙名第三十四 虺名第三十五 马名第三十六 杂狩名第三十七 鸟名第三十八 鱼名第三十九 虫名第四十 地狱名第四十一

[翻梵语卷第八](#)

世界名第四十二 国土名第四十三 城名第四十四 邑名第四十五 聚落名第四十六 村名第四十七 寺舍名第四十八 堂舍名第四十九 处所名第五十

[翻梵语卷第九](#)

山名第五十一 河名第五十二 江名第五十三 池名第五十四 洲名第五十五 地名第五十六 水名第五十七 火名第五十八 风名第五十九 藪名第六十 林名第六十一 树名第六十二

[翻梵语卷第十](#)

草名第六十三 香名第六十四 华名第六十五 菓名第六十六 衣服名第六十七 药名第六十八 饮食名第六十九 藏名第七十 宝名第七十一 时节名第七十 数名第七十三

No. 2130

翻梵语

今此书也。全部十卷。飞鸟寺信行之撰集。世所希也。一日余登醍醐山。于光台院客亭。悉昙字记三教指归行状记等讲述之日。阅览此书深贤师之持本。久收箱底。蠹鱼甚投。携归。遂返璧之次借览。游佛国行汉土之思偏难默止。因兹令宫野常新(即应)誊写。功了敢正本文字。不分明之趣得而可知耳。况又传写之本。虎变为狗之类亦难免。后昆便览之时。得其意以披见可哉。知不许他出。

勿忽勿忽

宽保元醉年八月既望

(东寺定额僧第二席劝修寺净土院席)僧正贤贺(俗齿五十八法藤四十九)

翻梵语卷第一

- 佛号第一
- 佛名第二
- 佛功德名第三
- 法名第四
- 外道法名第五
- 杂法名第六

佛号第一

- 多陀阿伽陀(亦云多萨阿竭亦云怛萨阿竭 论曰如法相解诸佛安隐道来不去也) 大智论第二卷
- 阿罗呵(亦云阿梨诃 论曰阿罗名贼呵名为杀亦云应供)
- 三藐三佛陀(亦云三耶三佛 论曰三藐名正三名遍佛名知)
- 鞞侈遮罗那三般那(应云鞞阁遮罗那三般那 论曰明行足也)
- 修伽陀(论曰修言好伽陀名去亦云说)
- 略迦惫(应云路迦鞞阇 论曰路迦言世惫名知也)
- 阿耨多罗(论曰无上译曰无胜)
- 富楼沙昙藐娑罗提(论曰富楼沙名丈夫昙藐名可化娑罗提名调御)
- 舍多提婆魔菟舍喃(论曰舍多名师提婆名天魔菟舍喃名人)
- 佛陀(论曰知者亦云觉者)
- 路迦那他(论曰世尊)

佛名第二

- 释师子(应云释迦师子 译曰释迦者能也) 大智论第一卷
- 迦叶佛(译者曰姓也)
- 瞿昙(应云瞿多摩亦云瞿昙沙门 译曰瞿者天也多摩者乐)
- 悉达多(论曰成利译曰验事亦云验义) 第二卷

- 释迦文(亦云释迦牟尼亦云文尼 译曰释迦如上说牟尼者儒亦云身口满八捷度曰度沃) 第三卷
- 刺那尸弃佛(译曰刺那者宝尸弃者大亦云胜也亦最上) 第四卷
- 毘婆尸佛(亦云毘钵尸亦云频婆尸 论曰种见译曰种种见也亦云胜见)
- 弗沙佛(译者曰星名也)
- 阿弥陀佛(译曰无量光也)
- 须扇多佛(亦云须那多 译曰好寂静也) 第七卷
- 阿閼佛(译曰不动) 第八卷
- 尸弃佛(亦云式语亦云式弃 译曰尸弃者大亦云胜也) 第九卷
- 鞞恕婆附佛(论曰一切胜译曰鞞恕者一切婆附者胜亦云生)
- 憍陈若佛(译者曰姓) 第十二卷
- 阿梨沙(亦云何梨师 译曰圣主译曰圣人) 第二十五卷
- 迦那伽牟尼佛(亦云迦那迦牟尼 论曰金仙人译曰迦那伽者金牟尼如上说) 第三十三卷
- 阿毘三佛(亦云阿惟三佛亦云阿毘三佛陀 译曰大觉) 第三十八卷
- 卢舍那佛(译曰胜眼) 华严经第一卷
- 那罗延不可破坏佛(译曰那罗延者力也)
- 沙门佛(译曰息心亦闻说)
- 伊那婆那(译曰王林)
- 胜须弥(译曰好光)
- 拘那牟尼(亦云拘那含牟尼 译曰拘那者树牟尼如上说)
- 拘楼佛(译曰威累)
- 提舍如来(译曰提舍者说亦云光也)
- 波头摩佛(亦云钵头摩 译曰赤莲花也)
- 毘楼遮那佛(亦云毗卢遮那 译云胜光亦云种种光也) 第四十卷
- 弥勒佛(译曰慈氏) 第四十二卷
- 婆罗王佛(译曰婆罗者力) 第四十四卷
- 无畏妙德那师子如来(译曰那罗者人)
- 无上清静尸罗山如来(译曰尸罗者石)
- 阿私陀佛(译曰不白)
- 毘舍佉佛(译曰星名)
- 优婆提舍佛(译曰论议亦云大说)
- 毘舍浮佛(应云毘锁浮 译曰广生) 大涅槃经第三十六卷

- 毘舍罗婆(译曰有光) 增一阿含第一卷
- 提想竭罗(译曰天殿) 第二十六卷
- 毘舍(译曰一切作也) 第三十一卷
- 毘湿波浮(应云毘锁婆浮亦云毘舍浮 译曰一切自在) 杂阿含第十五卷
- 那罗延力(译曰力也) 十诵律第五卷
- 毘舍尸(应云毘舍婆尸 译曰安静) 弥沙塞律第二十五卷
- 波头勿多罗佛(译曰莲华度也) 善见毘婆沙第十三卷
- 悉达阿菟(应云悉达菟 译曰成办) 鞞波沙第四卷
- 宝优钵华佛(应云鬘钵罗 译曰黛色花也) 大方等大集经第一卷
- 迦罗鸠孙陀佛(亦云拘珊提亦云迦鸠留 译曰领持) 第十九卷
- 毘尸波佛(应云毘尸颇 译曰种种乃也) 出曜经第一卷
- 毘波尸佛(应云毘婆罗 译曰净行种也) 第七卷
- 毘舍毘佛(译曰一切生也)
- 毘舍婆佛(译曰一切有也) 第九卷
- 弥楼肩佛(译曰弥楼者光) 华首经第三卷
- 娑罗王佛(译者曰树名也)
- 娑呵主佛(译曰娑呵者能忍也) 第四卷
- 娑伽罗佛(译曰娑伽罗者海也) 第五卷
- 娑怜提王佛(译者曰树王也) 大悲莲花经第四卷
- 阎浮罗提金光(译者曰阎浮者树名那提者江也) 法华经第三卷
- 多摩罗跋梅檀香(译曰藿叶香也)
- 毘尼尸佛(译曰无闇) 摩得勒伽经第一卷
- 拘修摩(译曰华也) 念佛三昧经第六卷
- 频婆罗(译曰漠式) 罗摩伽经第一卷
- 三曼颯陀(应云三曼多跋陀罗 经曰普贤)
- 摩尼幢佛(译曰摩尼者珠) 大通方广忏罪广严成佛经上卷
- 须摩那华光佛(译曰好喜)
- 楼至佛(译曰乐也)
- 陀罗尼游戏佛(译曰持也)
- 首楞严三昧力王佛(译曰首楞严者勇三昧者一心)
- 群那罗耶波陂沙如来(经曰德王明也)
- 摩呵惟授如来(经曰大严)
- 罗陀那吱头(经曰宝莫)

- 荼毘罗耶(经曰月光明王)
- 首陀尸利佛(译曰净吉)
- 须陀扇(应云修陀梨舍那 经曰决见佛也译曰善见)
- 罗陀那羈头(应云罗多那鸡兜 经曰好宝译曰罗多那者宝鸡兜者幢也)
- 阎浮檀金须弥山王佛(亦云阎浮那陀 译曰阎浮者树名那陀者江也) 持世经下卷
- 迦奢罗佛(译曰充曜) 盎意经上卷
- 弥楼捷驮佛(译曰弥楼者山名捷驮者香也) 菩萨藏经
- 鞞胝俞佛(经曰离愁) 阿闍世王女阿术达经
- 阿泥罗堕罗佛(译曰风门) 兴沙经
- 阿闍堕佛(应云阿闍堕罗 译曰未生门也)
- 阿梅陀堕佛(应云阿旃陀堕罗 译曰不瞋门也)
- 枫摩堕罗佛(译曰月门)
- 阿楼罗堕罗佛(译曰晓门)
- 梵摩随罗佛(译曰净门)
- 多摩罗跋梅檀香佛(译曰藿叶香也) 十住毘婆沙经
- 多加罗佛(译者曰香名也)
- 讖罗耶佛(应云讖摩耶罗 译曰忍行) 般舟三昧经
- 赖毘罗耶佛(译曰赖毘者月罗耶者行)
- 私诃摩提佛(译曰师子意也)
- 萨遮罗摩佛(译曰萨遮者实那摩者息)
- 提罗耶佛(应云提梨夜 译曰安静)
- 悉荷陀那佛(应云私诃那陀 译曰师子吼也) 无极宝三昧经
- 沙呵楼陀佛(译曰沙呵者忍亦云共也楼陀者摩)
- 阿闍鞞佛(应云阿闍毘夜 译曰不动) 阿弥陀经
- 阿提弥留佛(经曰起出须弥) 南方经
- 三曼陀捷提佛(经曰围绕香熏)
- 弥嘉捷尼如来(应云弥多罗耶尼 译曰弥多罗者慈耶尼者行也)
- 婆梨佛(译曰有力) 杂经
- 须弥迦罗佛(译曰可爱光也) 长者子制经
- 提想迦罗佛(应云提婆迦罗 译曰天时) 太子刷护经
- 萨婆干佛(应云萨婆干陀 译曰一切香也) 女人大婣经
- 婆耆罗陀佛(译曰功德乘也) 千佛名经

- 羞洹那洹波头摩(应云修波那跋那波头摩 经曰金色莲花) 阿闍佛经

佛功德名第三

- 涅盘(译曰涅者不亦云定盘者识亦云灭) 大智论第一卷
- 阿耨多罗三藐三菩提(译曰阿耨多罗者无上三藐者正三菩提者无不知智亦云无不知道)
- 婆伽婆(论曰婆伽言德婆言有译曰大德亦破烦恼)
- 阿娑磨(应云阿娑磨 论曰无等) 第二卷
- 阿娑磨娑摩(应云阿娑磨沙磨 论曰无等等)
- 波罗伽(论曰度彼岸也)
- 婆檀陀(论曰大德)
- 尸梨伽那(论曰厚德译曰尸梨者吉亦云德也伽那者厚)
- 萨婆若(论曰一切智也) 第五卷
- 萨婆若多(论曰菩萨者一切也若者智多者相) 第二十七卷
- 金慕耆婆(应云金曝耆梨婆 译曰颈相圆满)
- 伊尸延(亦云猗尸延 译曰鹿[跳-兆+专])
- 般泥洹(应云般梨涅般 译曰般利者大亦云真也涅盘者如上说) 华严经第一卷

法名第四

- 驮摩(亦云达摩 论曰达摩者法) 大智论第四十八卷
- 摩诃般若波罗蜜经(译曰摩诃者大般若者惠波罗者度彼岸也) 第一卷
- 中阿含(应云阿伽磨 译曰归也)
- 破群那经(译者曰星名也)
- 阿毘昙(译曰阿毘者健亦云近昙法又阿毘昙者无漏惠也亦云破法)
- 摩诃衍(应云摩诃耶那 译曰摩诃者大耶那者乘也)
- 毘泥(亦云毘尼 译曰灭也)
- 阿他婆耆经(应云阿刺他婆耆 译曰阿赖他者义婆耆者品)
- 修妬路(亦云修多罗 译曰法本亦云解义)
- 难陀婆难陀龙王经(亦云和难 译曰难陀者欢喜婆难陀者大欢喜) 第三卷
- 难陀迦经(译曰欢喜)
- [虫*毘]卢提迦经(应云[虫*毘]卢斯迦 译曰众所宗重)
- 优婆尸难中偈说(译曰优波尸者清信女也) 第四卷

- 鞞婆沙(亦云毘婆沙 译曰广说)
- 阿波陀经(应云阿波陀那亦云阿婆檀那 译曰譬喻)
- 毘那婆那王经(译毘那者无婆那者林) 第五卷
- 毘摩罗诘经(应云毘摩罗诘帝 译曰毘者无也摩罗者垢诘帝者称) 第九卷
- 苏陀苏摩王经 (欠译)
- 频婆娑罗王迎经(译曰频婆者谟式娑罗者实也) 第十八卷
- 伽陀(应云伽他 译曰直说) 第二十五卷
- 优陀那(亦云姬陀那亦云忧檀那 译曰无问自说)
- 一筑多陀(应云伊帝曰多伽亦云伊译佛多伽 译曰如是语也)
- 阇陀为头离(应云阇哆头罗 译曰阇哆者生头罗者远)
- 颇浮达摩(亦云阿浮陀达摩 译曰阿浮陀者胜达摩者法)
- 优波提舍(亦云优婆提舍 译曰论义亦云大说)
- 祇夜(亦云偈 译曰重说)
- 尼陀那(译曰因缘)
- 目多迦经(译曰胜也)
- 裴佛略(亦云毘佛略 论曰未曾有译曰大也)
- 波陀(应云簸陁论曰句也) 第四十二卷
- 阿差末经(应云阿差耶末帝 论曰阿者无也差耶者尽末帝者意) 第五十三卷
- 抑叉尼呪(应云伊叉尼 译曰伊叉尼者见也) 第五十八卷
- 捷陀梨呪(亦云捷陁罗 译曰捷者地也陀梨者持)
- 毘摩罗经(译曰无垢) 第九十二卷
- 婆差经(应云跋蹉 译曰犊也) 第九十三卷
- 沤和品(应云沤波 译曰大也) 第九十九卷
- 阇阿伽(亦云阇伽罗 译曰本生) 大涅槃经第三卷
- 跋地罗帝(应云跋陀罗帝 译曰跋陀罗者贤罗帝者意亦云智) 中阿含第四十一卷
- 魔修多罗(译曰不法本也) 杂阿含第四十七卷
- 舍伽罗呪(应云舍歌罗 译曰不行) 十诵律书第三卷
- 劬罗呪(应云波罗 译曰彼岸) 二诵第三卷
- 狗摩罗偈(译曰童也) 第五卷
- 披罗纱提伽(律曰清净经也)
- 波罗纱提伽(律曰一净经也)
- 般阇提利剑(律曰三昧经也)

- 摩那阁蓝(律曰化经)
- 披罗小阁蓝(律曰梵经)
- 摩诃娑摩耆剑(律曰会经)
- 阿罗伽度波摩(应云优罗瞿波摩 律曰蛇辟经也)
- 室唎咆那骹叉耶时日提(律曰索灭解脱经也)
- 释伽罗波罗念柰(应云释伽波罗果票车 律曰释问经也)
- 摩诃尸陀那波梨耶夜(律曰大因缘经也)
- 频波婆罗波罗肘伽摩南(律曰拼沙近经)
- 般阇优波陀那肝提伽(律曰五受阴却经也)
- 沙陀耶多尼(应云沙陀耶多那尼 律曰六情部经)
- 尸陀那散犹乞多(律曰因男部经)
- 波罗延(亦云波延 律曰过道经也译曰徃复亦云度彼)
- 阿陀婆耆耶修妬路(律曰众德经也)
- 萨者陀舍修妬路(应云萨遮陀利舍那 律曰谛见经也译曰萨遮者谛陀利舍那者也)
- 波罗延萨遮陀舍修妬路(应云波罗延萨遮他梨舍那 记曰波罗延者度彼萨遮者实陀梨舍那者见)
- 泥利呪(译者曰泥梨者地狱名) 尼律第三卷
- 跋陀婆罗经(应云跋陀罗婆罗 译曰跋陀罗者贤婆罗者力也) 善诵第一卷
- 波罗耶那经(亦云般罗延那 译曰波罗者彼岸耶那者度亦云去) 僧祇第十三卷
- 弥沙塞部(译曰大神通亦云能别也) 弥沙塞律第十卷
- 波罗提木叉(译曰彼彼解脱)
- 僧祇陀经(译曰众集) 第三十四卷
- 僧耆品(应云僧耆多 译曰众说) 善见律毘婆沙第一卷
- 梵网经(译曰净也)
- 僧述多经(应云僧育多 译曰相应)
- 殊掘多罗经(译曰可恶)
- 屈陀迦经(应云屈陀罗迦 译曰微小)
- 优波陀那偈(译曰取也)
- 僧育多阿含(应云僧育多阿伽摩 译曰相应归也)
- 鸯崛多罗阿含(译曰鸯崛多罗者分胜)
- 屈陀伽阿含(应云屈陀罗迦阿伽摩 译曰小归)
- 跋子阁品(译曰金刚)
- 迦罗罗摩经(译曰好也) 第二卷

- 呪罗呵众譬经(应云苜罗呵 译曰勇也)
- 鸯掘经(译曰体也) 第七卷
- 波利婆品(应云波利婆婆 译曰别住)
- 阿咤那咤(译者曰呪鬼神名) 第十一卷
- 罗多那呪(译曰宝也)
- 耆婆品(译曰寿命) 第十四卷
- 阿能伽那正见经(译曰无苦) 第十五卷
- 阿菟摩那经(译曰树相)
- 昙摩罗本生经(译曰法除) 第十七卷
- 捷度(应云娑干度 译曰体亦云除亦云品) 阿毘昙婆沙第七卷
- 婆伽罗那(亦云利伽罗那 译曰受记)
- 檀摩掘部(应云柎摩掘多 记曰法护) 第二卷
- 摩诃僧祇(译曰大众) 第四卷
- 首卢(应云首卢伽 译者曰偈) 第八卷
- 毘舍遮究盘等呪(译者曰鬼名也) 第九卷
- 摩罗偈(译曰行也) 第十四卷
- 摩诃尼陀那经(译曰大因缘也) 第十六卷
- 毘婆耆婆提(应云毘婆阁婆提 论曰分别论也)
- 育多婆提(论曰相应论也)
- 萨婆多(译曰一切性也) 第四十一卷
- 陀毘罗(译曰道德) 第四十四卷
- 跋渠(译曰品亦云聚亦云体) 八捷度第一卷
- 跋兜章(亦云跋肆兜 译曰聚也) 第七卷
- 阿湿波罗延经(应云阿湿婆波罗延 译曰阿湿波者不安隐波罗延者度彼也) 杂阿毘昙第十三卷
- 奢婆罗呪(记曰胜静) 出曜经第十卷
- 昙摩鞞多(译曰法护) 大方等大集经第二十一卷
- 萨婆若帝婆(应云萨婆若提婆 译曰萨婆若者一切智提婆者天)
- 迦叶毘部(应云迦叶维 译者曰姓)
- 婆蹉富罗(应云婆蹉不罗 译曰婆蹉者犍富罗者满)
- 甄迦罗频婆罗阿闍婆偈(译曰甄迦者何作频婆罗者谟式阿闍婆者不动) 法华经第六卷
- 鬘陀罗耶契经(应云鬘陀罗耶那 译曰起) 婆须密菩萨所集聚捷度九卷

- 阿毘达摩(译曰此法也) 摩得勒伽经第三卷
- 摩诃鞞波提舍(译曰大说)
- 迦卢鞞波提舍(译曰时说)
- 舍利弗般泥洹经(译者曰舍利者鸟名弗者子般泥盘者大灭度也) 生经第二卷
- 拘萨罗国乌王经(译曰拘萨罗者巧也) 第五卷
- 差末经(应云差磨 译曰人也) 差末经第一卷
- 毘罗经(应云毘梨 译曰勇也) 宝如来经上卷
- 陀摩陀呪(译曰伏鬼) 自在王菩萨经第二卷
- 阿耨风经(译曰山也)
- 阿闍王女阿术达经(应云何术达多 译曰真与) 阿闍王女阿闍达多经
- 郁迦长者经(应云郁伽罗 译曰可勇) 郁迦长者经
- 梵摩难王经(应云梵摩难陀 译曰净欢喜) 梵摩王经
- 弗袈裟经(译曰莲华实) 弗袈裟经
- 婆拘卢问答经(应云薄拘罗 译者曰比丘名) 婆拘卢问答经
- 佛遗曰摩尼宝经(译曰摩尼者珠) 佛遗曰摩尼宝经
- 海陀梨祝术(译曰下姓女也) 菩萨受斋经
- 兜沙经(译曰欢喜) 兜沙经
- 兜沙陀罗经(应云兜沙陀毘罗 译曰兜沙陀者欢喜与梨者精进) 道树三昧经
- 摩邓女经(应云摩登伽 译曰下姓) 摩邓女经
- 阿弥陀经(译曰无量光) 阿弥陀经
- 兜沙陀比罗(应云兜沙陀毘罗 译曰兜沙者欢喜陀毘罗者长宿)
- 三曼陀颯陀罗菩萨(译曰普贤) 三曼陀颯陀罗经
- 陀邻尼经(译曰持也)
- 沤瑟拘舍罗经(译曰方便)
- 须大拏经(译曰好施) 须大拏经
- 甄叔伽经(译者曰树名也) 成实论第一卷
- 路伽偈(译曰世间)
- 阿轮罗耶那经(译曰马住处也) 第三卷
- 焰摩伽经(译曰双也)
- 须尸摩经(译曰好堺) 第十一卷
- 删陀迦旃延经(应云删刺陀迦旃延 译曰删刺陀者信迦旃延者姓) 中论第三卷

外道法名第五

- 韦陀(应云鞞陀亦云比陀亦云毘陀亦云皮陀 译曰智也) 大智论第三卷
- 波罗延经(译曰度彼岸也亦云专学)
- 陀罗骠(应云陀藹骠 译曰微也) 第十卷
- 蔽迦兰那(译曰迦藹那者耳也) 第二十五卷
- 僧佉(译曰众也)
- 鸯伽呪(译曰体也) 大涅槃经第五卷
- 毘伽罗论(译曰毘伽罗者无颈亦云无屈) 第十二卷
- 求那(译曰依也) 第十九卷
- 迦毘罗论(译者曰仙人名) 中阿含第三十八卷
- 夜咤(译曰往也)
- 婆摩(译曰左顾亦云不直亦云曲也)
- 婆摩提婆(译曰不直天也)
- 毘奢(译曰一切作也)
- 蜜哆罗(译曰周旋)
- 夜婆陀提尼(应云剌摩陀耆膩 译曰剌摩他者持耆膩者火)
- 婆私咤(亦云婆婆悉咤 译曰婆私咤者最上也)
- 娑罗婆(译曰闻也)
- 阿咤摩(应云阿私咤摩 译曰第八) 长阿含第十三卷
- 鼻波密多(应云毘舍婆密多罗 译曰一切友也)
- 耶婆提伽(应云耶摩陀耆尼 译曰持火)
- 迦叶(译曰姓也)
- 阿楼那(译曰晓也)
- 瞿昙(译曰姓也)
- 首夷婆损陀罗(应云首脂婆孙陀罗 译曰首脂婆者净语孙陀罗者好亦云可爱)
- 彼陀舍(译曰彼陀者句舍者一切) 阿僧祇律第十卷
- 阿菟彼陀舍(应云阿菟彼陀舍 译曰何菟者逐前也彼陀舍如上说)
- 便阇那(译曰分别字也)
- 阿菟便阇那(应云阿菟便阇那 译曰逐前分别字也)
- [廿/恶]叉(应云恶叉罗 译曰字字名不流也)
- 阿菟(应云阿菟恶叉罗 译曰逐前字不流也)
- 阐陀鞞陀书(译曰分别字智) 弥沙塞律第三十三卷
- 揩画伊底呵写(应云醯叔伊底呵私夜 译曰醯叔者因伊底阿私夜者无初) 善见律婆沙第一卷

- 阿塔婆尼耶(译者曰外道行法经) 第十一卷
- 罗摩延书(应云罗摩延那 译曰王本生也) 阿毘昙婆沙第三十三卷
- 因提书(应云因陀罗 译曰天主) 毘婆沙第四卷
- 佉楼书(译曰如是) 第十一卷
- 优波伽(译曰近行) 杂阿毘昙心第一卷
- 亿力毘陀(译曰呪愿智也) 第九卷
- 耶诃毘陀(译曰事火)
- 阿陀毘陀(应云耶寿毘陀 译曰施功德事)
- 三摩毘陀(译曰平事)
- 路伽耶论(译曰世间) 华首经第八卷
- 末伽梨论(译曰觅道) 百句譬喻经第三卷
- 俾迦那论(译曰碎米) 普曜经第二卷
- 梵佉留(译曰净如是也)
- 弗迦罗书(译曰华也)
- 安佉书(译曰印也)
- 曼佉书(译曰鱼印)
- 陀罗书(译曰持也)
- 佉沙书(译曰边也)
- 富沙书(译者曰星名也)
- 优婆王波陀梨欺(译曰具足书也) 杂经
- 阿陀(译曰复次亦云名闻) 成实论第一卷

杂法名第六

- 榘柢(译曰次第) 大智论第二卷
- 摩诃(译曰大亦云胜亦云多) 第三卷
- 檀越(译曰施主)
- 歌罗(亦云歌罗罗亦云迦罗罗 论曰受胎七日不净和合时)
- 颇浮陀(亦云阿浮陀 论曰二七日时如茧胞状)
- 伽那(亦云捷那 论三七日时如凝酪)
- 南无佛(译曰南无者归) 第七卷
- 剑婆石(应云剑婆罗 译曰毬灯) 第二十七卷
- 阿罗婆遮那(应云蓝婆遮那亦云阿罗波遮披 译曰堪误) 第二十八卷
- 阿提阿耨波(应云陀地阿耨波陀 论曰阿提者初阿耨波者不生)

- 舍利(译曰身亦云体) 第二十九卷
- 阿湿钵湿磨(译曰石也) 第四十八卷
- 罗阇(论曰垢也译曰尘也) 第四十八卷
- 遮梨夜(论曰行也译曰动也)
- 那(论曰不也)
- 遯求(论曰轻也)
- 陀摩(论曰善也译曰调伏)
- 婆陀(论曰传也)
- 荼阇他(论曰不)
- 沙(论曰六也)
- 和波他(论曰语言)
- 多他(论曰如也)
- 夜他跋(论曰实也译曰定实)
- 咤波(应云悉[耳*欠]婆 论曰鄣碍)
- 迦罗迦(应云歌罗人 论曰作者)
- 娑婆(应云萨婆 论曰一切)
- 摩磨迦罗(应云磨磨歌罗 论曰我所译曰磨[?夕]者我歌罗者所)
- 伽陀(应云伽荼 论曰底也译曰深底亦云竖也)
- 阇提阇罗(应云祇底阇罗 论曰生老)
- 赊须多(论曰寂灭)
- 哇(论曰虚空)
- 叉那(论曰画也)
- 迦哆摩求那(论曰是事边得何利)
- 若那(论曰知也)
- 阿他(应云蔼他 论曰义也)
- 婆伽(应云薄伽 论曰破也)
- 伽车提(论曰去也)
- 火夜(应云何火夜 论曰唤来)
- 末嗟罗(应云蹉利 论曰慳也)
- 伽那(应云伽奈 论曰厚也)
- 他那(应云悉他季 论曰处也)
- 拏(应云那 论曰不也)
- 遮罗地(论曰动也)

- 多罗(论曰[序-予+手]也)
- 波荼(论曰必译曰句)
- 阿罗蜜(论曰远离) 第五十三卷
- 辟支迦(论曰因缘亦云各也) 第七十五卷
- 那迦罗(论曰行也) 第九十卷
- 爵陀伽(论曰盛也) 第九十六卷
- 捷椎(译曰磬也) 第九十八卷
- 摩多罗迦(应云末多罗迦 译曰末者我多罗迦者度亦云济也) 第九十九卷
- 牟陀罗(应云文陀罗 译曰鼓也) 华严经第十二卷
- 无富伽罗(译曰富伽罗者人也) 第三十五卷
- 阿夜捷多(应云阿瑶捷兰多 译曰阿瑶者铁也捷兰多者鎖) 第四十九卷
- 伽罗(译曰伽罗者屋亦云颈也)
- 阇维(译曰烧也) 涅槃经第一
- 先陀婆(译曰盐亦云山亦云马亦云渗般亦云力亦云水) 第九卷
- 佉陀罗(译曰坑也) 第十五卷
- 迦摩罗(译曰水垢)
- 婆诃(译曰馱流) 第二十三卷
- 阇那(应云践那 译曰众亦云人)
- 哒嚩(应云达嚩拏亦云达嚩那 译曰布施) 增一阿含第一卷
- 伽伽(应云伽伽奈 译曰空也) 第二十一卷
- 拘締(应云拘締 译曰胜也) 中阿含第六卷
- 优陀罗(译曰广大) 第二十七卷
- 因陀罗(译曰主也) 第三十三卷
- 毘摩楼藪(应云毘摩卢沙 译曰毘摩者声卢沙者瞋) 第四十一卷
- 伊萨那(译曰自在) 第五十四卷
- 首呵那(译曰好打) 长阿含第一卷
- 遮留(译曰光也) 杂阿含第二卷
- 毘悉多(应云婆私咤 译曰最胜)
- 婆阇那(应云婆遮那 译曰语也)
- 爵低迦修多罗(应云爵低摩修多罗 译曰爵低摩者最上修多罗者法本)
- 跋求毘阇耶难提(译曰跋求者胜毘阇耶者最胜难提者欢喜) 第五卷
- 遮罗迦(译曰遣使)
- 输屡那(译曰闻也)

- 遮波利支提(应云遮波罗折[土*(乘-北+(土*土))] 译曰遮波罗者动也折[土*(乘-北+(土*土))]者功德藂)
- 瞿昙无拘楼陀支提(应云瞿昙拘楼折[土*(乘-北+(土*土))] 译曰瞿昙者好拘楼者作折[土*(乘-北+(土*土))]者如上说)
- 迦阇尸利波支提(应云加阇尸利沙折[土*(乘-北+(土*土))] 译者曰加阇者国名也尸利沙者树名也) 第七卷
- 伊罗盘那(译曰伊罗者香盘那者林)
- 伽罗耆婆利头(应云弗伽罗时婆禅斗 译曰弗伽罗者人时婆者命也禅斗者畜生) 第十二卷
- 波罗利弗(应云波多利弗多罗 译者曰婆多利者树多弗多罗者子也)
- [跳-兆+散]陀迦亶延(应云毘栗陀迦亶延 译曰毗栗陀者老迦亶延者姓) 第十三卷
- 婆罗那(应云婆罗那私 译曰婆罗者胜那私者江) 第二十卷
- 鞞鲁遮那(译曰种种光也) 第二十二卷
- 萨阇(译曰诵也) 第二十四卷
- 阿耨火萨罗(应云阿耨跋嗟罗 译曰阿耨者随也跋嗟罗者念) 第三十一卷
- 遮罗延(译曰庶察) 第三十六卷
- 顶结支夷(译曰支夷者聚) 十诵律序第一卷
- 般阇婆瑟会(应云般遮罗婆亦云般阇干瑟 译曰般遮者五罗婆者声) 初诵第五卷
- 富罗(译曰满也) 第二诵第二卷
- 周罗(译曰顶髻亦云小也)
- 鬻提舍(译曰说也)
- 阇刺咤(应云阇栗私咤 译曰见也) 第三诵第七卷
- 摩坦罗迦(应云摩致利迦 译曰女本)
- 摩摩帝帝帝陀罗(译曰摩摩帝帝主帝陀罗者是是持) 七法第□卷
- 阇陀(应云阇那奈 译曰知也)
- 萨披沐(应云萨婆 译曰一切)
- 蠖舍摩遮(译曰灭求)
- 萨披多罗(应云萨跋多伽 译曰一切离也)
- 毘楼利多咤(应云毘头罗多咤 译曰毘头罗者远离多咤者如是)
- 鞞罗地(应云多鞞罗底 译曰不作)
- 波跋(应云波数 译曰恶也)

- 头吃想妬(应云独呵那妬 译曰苦边尽也)
- 涅楼遮谛(应云律遮谛 译曰如是说也)
- 遮迦(应云遮迦罗 译曰输也) 第七卷
- 摩得勒伽(译曰母本) 八法第七卷
- 鳩摩罗(译曰童也) 杂诵第三卷
- 波罗(译曰彼岸)
- 底夜胶(译曰偷也) 尼律第四卷
- 底夜如那(译曰偷林)
- 曼提咤色(译曰庄严)
- 穹伽色(译曰黄也)
- 卢耶那色(应云卢遮那 译曰牛黄)
- 呵梨陀罗色(译曰雌黄)
- 薄呿梨波罗(译曰薄呿梨者国波罗者护) 忧波离第二卷
- 摩那伽(译曰慢行)
- 楼伽卢酰尼(应云歌那伽卢酰尼 译曰黄连)
- 萨耶罗(译曰共要) 善诵第一卷
- 阿蓝(译曰林也) 第二卷
- 罽利沙盘(应云罽利沙股那 译曰钱数) 僧祇律第三卷
- 毘俱罗(译曰无所)
- 俱呵咤(应云俱呵逻 译曰浦也)
- 修摩罗(译曰好垢) 第六卷
- 满荼逻(译曰圆也) 第十六卷
- 阿利耶僧(应云阿梨耶僧伽 译曰圣众) 第三十卷
- 枝提名阿毘钵施(译曰拔提者聚阿毘钵施者不见) 第四十四卷
- 尸刃罗赖尼法(应云式叉歌罗尼 译曰式叉者学歌罗者可作) 四分律第十五卷
- 摩酰陀罗(译曰大天主也) 第三分第一卷
- 尸捺波杖(应云胜捺婆 译曰木也) 第四分第三卷
- 摩诃罗(译曰大也) 第三卷
- 伽那尉禅(译曰伽那者厚也尉禅者国名)
- 耶舍苏蔓那(译曰耶舍者名闻苏蔓罗好意)
- 三浮陀(译曰好生)
- 富阇苏(译曰可供养也)
- 苏阿夷(译曰共生) 第六卷

- 二嗟摩(译曰不忍)
- 拘舍(译曰藏也)
- 阿菟婆陀(译曰教彼) 第八卷
- 育多伽(译曰和合) 弥沙塞律第一卷
- 毘富罗(译曰广大)
- 优婆头(译曰起也)
- 优婆奢(译近依止也) 第二卷
- 优波害(译曰近来)
- 阿舍(译曰乐也) 第二十二卷
- 寒陀(律曰杂事译曰阴亦云聚) 善见律毘婆沙一卷
- 波利波罗(律曰三宾四羯磨译曰列住)
- 蹇陀波利波罗(译曰私建陀者阴波利婆罗者翼从)
- 根牟罗波利耶(应云根摩牟罗波利耶 译曰根摩者业牟罗者根亦云本波利耶者彼)
- 英堀多罗(译曰英堀者体多罗者胜)
- 尼波多(译曰堕落)
- 毘摩耶(译曰殿也)
- 卑多涕(应云卑多哆 译曰往他母也)
- 参毘陀(译曰辞辨)
- 僧伽(译曰众也)
- 兜迦他(译曰月语)
- 耶摩迦(译曰双也)
- 钵叉逼迦罗(译曰翅苍色也)
- 玢那祇迦(译曰玢那者满祇迦者溢)
- 他跋偷(译曰住处)
- 阿毘干多(律曰长也译曰过也)
- 毘呵罗(律曰意义)
- 鳩咤伽罗沙罗(译曰顶殿厚也)
- 干书(译曰一切物名)
- 牟东伽那地伽(应云美履腾伽那地伽 译曰美履腾伽者[责*皮]那地伽者声) 第三卷
- 婆略根那罗伊(应云婆毘根兰那罗梨 译曰婆毘者过根兰那者耳罗梨者美)
- 支阙(律曰触为初也) 第四卷
- 沙浪求舍(译曰实声)

- 梵魔求舍(译曰净声)
- 毘梨求舍(译曰勇猛声)
- 未阇求舍(译曰软声)
- 昙摩僧伽尼耶(译曰应法众也)
- 迦私那(译曰光明) 第五卷
- 修陀尼毘婆沙(译曰修陀尼者好实毘婆沙者广说)
- 阿波娄加(律曰小小白泉) 第七卷
- 曼陀(译曰最胜) 第八卷
- 斯尼喻(译曰军人)
- 摩沙迦(译曰月也)
- 迦利沙盘(应云说利沙般 译曰一雨)
- 摩罗(译曰华也)
- 嗟跋(应云蹉蹉拖 译曰有罪) 第九卷
- 富盘那(译曰晨朝)
- 河波兰若(译曰蹉中)
- 朱罗(译曰偷也) 第十卷
- 跋阇(律曰避也)
- 屈陀迦(译曰微细)
- 三跋陀(译曰不僻误也)
- 跋多(译曰轨则)
- 诃罗(译曰取也)
- 毘波利那(应云毘薄刹罗 译曰欲说)
- 瞿多(应云瞿多罗 译曰星名也)
- 周罗卑陀罗(应云周罗鞞陀那 译曰小受) 第十五卷
- 摩诃卑陀罗(应云摩诃鞞陀那 译曰大受)
- 迦罗尼(译曰可作)
- 头摩(译曰烟也) 第十七卷
- 拘睒弥捷度(译曰拘睒弥者国名捷度者聚亦云阴) 第十八卷
- 瞻婆捷度(译者曰瞻婆者国名)
- 摩夷(译曰有化)
- 舍罗(译曰屋也)
- 阿拘卢奢(论曰骂也) 阿毘昙毘婆沙第八卷
- 拘卢奢(论曰唤也)

- 阿菟咤(译曰惠也) 第九卷
- 早尸(译曰内段) 第十四卷
- 波罗奢呵(译曰害他乐也)
- 婆奢(译曰自誓)
- 跋那(论曰色姓) 第十七卷
- 婆陀利(论曰阴沈) 第二十一卷
- 阿罗婆(译曰不语) 第二十七卷
- 陀罗婆罗(译曰陀罗者思惟婆罗者力) 第四十六卷
- 迦陵伽触(译曰伽陵伽者细滑)
- 摩那(译曰意也) 八捷度第□卷
- 尼维光若那阿先若(应云弥婆先若那阿先若 译曰弥婆先者若者非想那阿先若者非非想) 第三卷
- 阿罗(译曰取也) 第十一卷
- 婆沙(译曰自在)
- 耆罗(译曰吞噉)
- 尼留谛(译曰无声)
- 优婆蓝(应云优波蓝波 论曰摄相应也) 第十七卷
- 兜舍(译曰糠也) 第二十卷
- 僧舍磨(应云僧舍摩 译曰至寂)
- 萨婆侈罗毘比栗多(应云萨婆侈罗毘逻熙多 译曰菩萨者一切侈罗者处毘罗熙者多不作)
- 罗摩那(译曰戲也) 鞞婆沙第一卷
- 迦蓝(应云迦蓝磨 译曰好也) 第二卷
- 毘陀师(译曰猗息) 第四卷
- 僧哇(译曰阿也)
- 鞞罗若(译者曰江名也) 第七卷
- 伽弥尼(译曰可往) 第八卷
- 沙罗覆面(译曰婆罗者树名) 第九卷
- 支提(译曰觉也) 杂阿毘昙心第十卷
- 优波婆素(译曰齐) 第十二卷
- 毘陀星宿祀天(译曰毘陀者智) 大方等大集经第十九卷
- 摩尼跋罗天祀(应云摩尼跋陀罗 译曰珠贤也) 贤愚经第一卷
- 仇留(译曰重曰) 第四卷

- 那罗妓(译曰那罗者人) 第十三卷
- 路伽耶陀(译曰世间行也) 法花经第五卷
- 婆利师迦油灯(译曰双生) 第六卷
- 那婆摩利油灯(译曰那婆者杂摩利者花)
- 瞿摩耶(译曰牛马) 菩萨戒经第六卷
- 賒夜(经曰悵望) 第七卷
- 阿地阿賒夜(经曰极悵望也)
- 育多摩尼(译曰育多者相应摩尼者慢)
- 伊尼延(译曰庶时) 第八卷
- 萨怛萨(应云萨婆萨埵 译曰一切众生) 光赞经第一卷
- 迦利仙直(译曰迦梨者时) 摩得勒伽经一卷
- 阿珊提(亦云阿珊提诃 译曰无疑) 第五卷
- 毘崩伽(译曰无体)
- 那利创(译曰那利者漏) 观佛三昧经第二卷
- 阿坻耶语(译曰不偷) 优婆塞戒经第四卷
- 毘钵罗(应云毘钵多罗 译曰无叶)
- 毘舍罗(译曰光也)
- 伽罗毘罗声(译曰伽罗者鷄毘罗者好) 菩萨处胎经第二卷
- 阿罗波遮那(译曰堪语)
- 僧那(应云僧那诃 译曰铠也) 第三卷
- 意毘陀(译曰忆智) 集三乘名数第一卷
- 阿毘陀(译曰无智)
- 摩毘陀(译曰莫智)
- 尔焰(译曰可智) 佛所行赞第二卷
- 罗摩(译曰戲也)
- 孙陶钵孙陶(译曰可爱大可爱也) 第三卷
- 求尼求那(译曰有功德功德)
- 菊少厥嗟(译曰不好领亦云不成也) 第五卷
- 阿菟(译曰一尘) 楞伽阿跋多罗宝经第一卷
- 舍利婆沙(译曰分子)
- 赖提摩沙(译曰细声)
- 摩沙陀那(译曰小施)
- 陀那罗(译曰物也)

- 波罗(译曰四雨)
- 波罗弥楼(译曰波罗者四雨弥楼者山名)
- 须陀盘那(译曰净林)
- 陀罗释迦(译曰能持) 第四卷
- 不兰陀罗(译曰破城)
- 遮迦和(经曰泉佑) 维摩诘经第一卷
- 世名罗(经曰将导)
- 三拔致(经曰所平等也)
- 阿梨呵(经曰杀贼) 坐禅三昧经第一卷
- 鞞侈(应云毘地耶 经曰明也)
- 遮罗那(经云善明译曰动也)
- 三般那(经曰满也译曰具也)
- 头波伽婆(应云佛头婆伽婆 经曰嗔女根译曰觉功德也)
- 阿差末(经曰无尽意) 差末经第三卷
- 提婆摩菟(译曰天人) 大通方广忏悔灭罪经下卷
- 僧祇物(译曰大众)
- 阿楼那(译曰晓也) 中本起经第一卷
- 沕呵沙(应云鬱婆娑 经曰明开辟也译曰明也) 阿闍世王经上卷
- 鞞卢遮那(译曰种种光也) 现在佛名经第一卷
- 因陀罗迦罗(译曰天主时也) 第二卷
- 牟娑罗(译曰动也)
- 娑呼钵低鬱波陀(译曰娑呼者能忍钵低者主也鬱波陀者起)
- 摩头逻来(译者曰国名也) 法鼓经
- 迦耶梨(译者曰姓也) 下卷
- 三牧阁(译曰遍晓) 弥勒本愿待时成佛经
- 毘牧阁(译曰种种晓也)
- 毘舍伽达(译曰星与)
- 舍婆帝(应云尸罗婆底 译者曰国名也)
- 波罗牧阁(译曰彼脱)
- 毘舍陀(译曰正直)
- 毘摩帝(译曰疑也)
- 呵咤牧罗(译曰破勇)
- 婆舍僧伽摩(译曰婆舍者住处僧伽摩者逢值)

- 阿婆输(译曰无边) 波若得道经
- 婆奢那(译曰绳系)
- 如舍竭目(应云安伽罗目佉 译曰海面) 胞胎经
- 婆沙[利-禾+豸]谛粲(译曰婆沙者住处[利-禾+豸]谛粲者姓) 子丧不离经
- 须沙尼(应云摩沙尼 译曰冢间) 十二头陀经
- 耶沙陀利(译曰大名闻也)
- 忧鼻(译曰地也) 佛神力救长者子经
- 无他奇(译曰欢喜)
- 洹那鳩楼(应云婆那鳩楼 译曰婆那者林鳩楼者作) 菩萨受斋经
- 陀无陀(译曰欢寿与也)
- 昙无迦(应云昙摩迦 译曰乐(午教反))
- 阿惟楼尸利(应云阿梨耶尸利 译曰圣告)
- 陀楼檀那(译曰陀楼者木檀那者施)
- 首楞(应云首楞伽声 译曰勇也)
- 须摩提(应云须三摩提 译曰须好也三摩提一心)
- 拘楼檀(应云拘楼檀那 译曰拘楼者作檀那者施)
- 摩诃衍三拔致(应云摩诃耶那三钵致 译曰摩诃耶那者大果三钵致者具之) 般舟三昧经
- 毘尸萨(应云鞞尼耶萨埵 译曰鞞泥耶者教化萨埵者众生) 观虚空藏菩萨经
- 阿夷梨众(应云阿梨耶 译曰圣也) 第千命过经
- 萨罗木(译曰[打-丁+(改-己)]也) 箭喻经
- 多罗木(译曰重也伴龙反)
- 舍罗木(译曰广也)
- 罗蛾梨木(应云耶伽梨 译曰耕也)
- 波罗(译曰力也)
- 那罗(译曰获也)
- 钵和罗(译曰润也) 道树经
- 必诸阁(应云必梨耶路歌 译曰乐(五教反)世间也) 新岁经
- 摩诃波罗会(译曰大护) 太子彩体经
- 南无佛萨(应云南无佛陀萨荼 译曰南无佛陀者归觉萨荼者实也) 五百弟子自说本起经
- 南无潭萨(应云南无建摩萨荼 译曰归法实也)
- 南无僧萨(应云南无僧伽萨荼 译曰归众实也)

- 波罗波底(译曰度彼)
- 摩波利(译曰不获)
- 私头那提(译者曰河名也)
- 南无梵萨(应云南无梵摩萨低耶 译曰南无归梵摩者净萨低耶者实)
- 南无释萨(应云南无释歌夜萨埵 译曰南无者归释歌夜者姓萨埵者众生)
- 波居帝(应云波罗记利帝 译曰波罗者初记利帝者业)
- 优楼佉(译者曰仙人名也) 成实论第二卷
- 迦墨(应云歌摩分 译者曰意乐也五教反)
- 阿毘诃览(传曰心喜)
- 遮居罗(传曰子合)
- 求阿屡车(传曰严石室也)
- 迦延(传曰一情入也)
- 陀离罗(传曰山谷间也)
- 波留那(传曰星辰)
- 阿伽婆荼(传曰第一)
- 不迦罗(译者曰莲花名) 第四卷
- 婆那婆娑(译曰林住)
- 婆罗迦(译曰度彼岸也)
- 干若(译曰讨数)
- 大般舟瑟坛(译曰晓也) 历国传第二卷

翻梵语卷第一

翻梵语卷第二

- 菩萨名第七
- 菩萨住地名第八
- 菩萨观行名第九
- 辟支佛名第十
- 比丘名第十一

菩萨名第七

- 菩萨(应云菩提萨埵亦云扶萨 论曰菩提者道萨埵者众生亦云大智论大心译曰精进亦云勇猛如是八义) 第一卷
- 弥勒(译曰慈氏)
- 摩诃萨(应云摩诃萨埵 译曰摩诃者大萨埵者如上说) 第四卷
- 须陀须摩王(译曰须陀者间须摩者月)
- 阿遮罗菩萨(译曰不动)
- 文殊师利(应云曼殊沙尸利亦云文殊尸沙 论曰妙德译曰曼珠沙者[草-早+(卑-(白-日))]亦云藏也利者吉) 第六卷
- 跋陀婆罗菩萨(论曰善守译曰贤力) 第七卷
- 刹那那伽罗菩萨(论曰宝积译曰刹那者宝那伽罗者京畿)
- 那罗达菩萨(应云那罗达多 译曰那罗者人达多者与)
- 毘摩罗诘(应云毘摩罗诘障 译曰毘者无色也摩罗者垢诘滓者称亦云名闻) 第九卷
- 萨陀仑菩萨(应云萨刺陀波罗 论曰常译曰萨刺陀者信波罗者守) 第二十一卷
- 尸弃菩萨(论曰妙意) 第三十卷
- 须摩提菩萨(应云须摩那 译曰大也) 第七十九卷
- 弥帝隶力利菩萨(译曰弥帝隶者慈也) 第八十八卷
- 优钵罗华德藏菩萨(译曰优钵罗者黛色华也) 华严经第一卷
- 昙无竭(应云昙摩伽那 译曰昙摩者法伽那者众)
- 卢舍那菩萨(译曰卢舍那者胜眼)
- 梵王周罗菩萨(译曰周罗者小)
- 阿逸多(应云阿时多 译曰无胜) 大般涅槃经十四卷
- 散脂菩萨(译曰聚集) 大方等大集经第二十卷
- 婆修密菩萨(应云婆修密多罗 婆须密经曰地观译曰宝友) 贤愚经第一卷
- 石摩王菩萨(应云善磨 译曰生也) 菩萨瓔珞经第一卷
- 因陀达菩萨(应云因陀罗达多亦云因提达 译曰天主与也) 华首经第一卷
- 袈裟相菩萨(译曰袈裟者染衣也) 第二卷
- 宝弥楼菩萨(译曰弥楼者光)
- 波罗延菩萨(译曰度彼)
- 弗波菩萨(译者曰星名也)
- 提舍菩萨(译曰言说)
- 耶舍菩萨(译曰名闻) 第五卷
- 尼民陀罗菩萨(译曰地持)

- 三牟陀菩萨(译曰正喜)
- 阿畴那菩萨(译曰无减)
- 拘留孙提菩萨(译曰领持)
- 阿毘婆帝菩萨(应云阿毘跋致 译曰不退) 十住断结经第一卷
- 弥妬路(译曰慈也) 婆须密经第一卷
- 弥妬路力利(译曰慈力)
- 僧伽罗刹(译曰众护)
- 阿逸弥勒(应云阿时多弥勒 译曰无胜慈也) 第二卷
- 阿罗弥勒(译曰胜慈) 第八卷
- 颯陀和菩萨(应云跋陀婆那 译曰贤林) 光赞经第一卷
- 罗邻那竭菩萨(应云那邻陀罗 译曰人王)
- 摩呵须菩和菩萨(应云摩诃修菩提 译曰大好道也)
- 因坻达菩萨(应云因提罗达多 译曰天王与也)
- 迦兰(应云迦兰陀 译者曰国名也) 度无极经第二卷
- 阿维三佛菩萨(应云阿毘三佛陀 译曰大觉) 僧伽罗刹所集经第一卷
- 陀罗尼菩萨(译曰时) 大通方广灭罪庄严成佛经上卷
- 梵网菩萨(应云梵网除 译曰净分)
- 迦叶菩萨(译曰姓也)
- 释摩男菩萨(应云释迦摩那婆 译曰释迦者能摩那婆者年少净行)
- 拘楼菩萨(译曰[女*去]也)
- 波鞞头菩萨(应云薄鹞兜 译曰薄者语也鹞兜者幢) 阿闍世经上卷
- 闍耶末菩萨(应云闍耶末底 译曰胜意) 文殊现宝藏经下卷
- 伽罗呵达多菩萨(译曰受与) 持世经下卷
- 须赖(应云修罗 译曰天也) 须赖经
- 那赖(应云那罗 译曰人也)
- 喏那师利菩萨(译曰喏那者智师利者吉) 求佛本叶经
- 昙昧摩提菩萨(应云达摩摩底 译曰法意)
- 师利摩提菩萨(皆应云摩底 译曰吉意)
- 俱那摩提菩萨(应云求那摩底 译曰功德意也)
- 堕夜摩提菩萨(译曰慈意)
- 沙头摩提菩萨(应云娑头摩底 译曰善意)
- 喏那摩提菩萨(译曰智意)
- 沙遮摩提菩萨(应云萨遮摩底 译曰实意)

- 阿迦摩提菩萨(应云呵迦摩摩底 译曰无欲意也)
- 沙罗摩提菩萨(译曰广意)
- 萨恕摩提菩萨(应云萨婆摩底 译曰一切意)
- 檀那师利(译曰施吉)
- 群那师利(译曰功德吉也)
- 罗邻师利菩萨(应云那邻陀师利 译曰人王吉也) 兜沙经
- 弗陀师利(译曰初吉)
- 涅罗师利(译曰大吉)
- 惟阁师利(应云毘阁耶师利 译曰胜吉)
- 昙摩师利菩萨(译曰法吉)
- 三曼陀颯陀罗菩萨(译曰普贤)
- 昙摩迦菩萨(应云昙摩迦耶 译曰法身) 十二因缘经
- 遮利菩萨(译曰动也) 惟曰杂难经
- 昙摩菩萨(译曰法也) 无极宝三昧经
- 摩那提菩萨(译曰慢断)
- 干陀呵提菩萨(应云干陀利提 译曰香也) 阿弥陀经
- 阿夷陀摩诃萨(应云阿由陀摩呵萨 译由阿由陀者命与) 道树三昧经
- 三摩提钵(应云三摩提波藹多 译曰三摩提者定波藹多者至) 和休一经

菩萨住地名第八

- 鞞跋致(译曰退也) 大智论第一卷
- 阿鞞跋致(亦云阿惟越致 译曰不退)
- 鳩摩罗伽地(亦云鳩摩罗浮 译曰童真) 第二十九卷
- 庾迦遮罗浮迷(经曰修行地也)
- 阿纯难陀(应云阿梨寿难陀 译曰直欢喜也)
- 带哆浮弥(译曰过地) 弥勒本愿待时成佛经
- 檀陀浮弥(译曰猗地)
- 昙摩陀浮弥(译曰法与地也)
- 伽帝浮弥(译曰地道)
- 密帝浮弥(译曰友地)
- 般若浮弥(译曰智地)
- 毘舍罗弥(译曰广地)
- 钵帝三毘多浮弥(译曰至辨地也)

- 阿耨差婆浮弥(译曰堕忍地也)
- 阿波差浮弥(应云阿博差浮弥 译曰无相违地)
- 三摩多博差摩博差浮弥(译曰等戒忍相违地)
- 阇帝叉[衣-亠+高]浮(应云阇帝叉夜 译曰生灭地也)
- 波偷三般菩萨法住(译曰大具足也) 兜沙经
- 阿耆三般菩萨法住(译曰大具足也)
- 偷罗阇菩萨法住(译曰大王)

菩萨观行名第九

- 第一义悉檀相(译曰悉檀者熟云验未) 大智论第一卷
- 首楞严(译曰健相译曰勇健) 兜沙经
- 般若般三昧(应云钵刺舟般那 译曰现前定也) 第四卷
- 檀波罗密(应云檀那波罗密多 论曰婆罗者彼岸密者到也译曰檀那者施亦云舍)
- 尸罗(论曰性善译曰戒也)
- 羸提(论曰忍辱)
- 毘梨耶(论曰精进)
- 禅(应云施那那可反 译曰思惟)
- 般若(论曰慧也亦曰智慧)
- 陀罗尼(亦云陀邻尼 论曰能持译曰持也)
- 波罗末他(论曰第一义也) 第四十八卷
- 沕和拘舍罗(应云沕波拘舍罗 译曰沕波者大拘舍罗者方便也) 第六十二卷
- 罗摩伽三昧法门(译曰罗摩伽者游戏也) 罗摩伽经第一卷
- 沕和拘舍罗波罗密(译曰大方便究竟也) 兜沙经
- 波俞迦三昧(译曰大也)
- 优婆夷底(应云优波耶底 译曰方便性也)
- 阿[跳-兆+票]波夷底(应云阿致波耶底 译曰极方便也)

辟支佛名第十

- 辟支佛(译曰辟支者缘觉亦曰独觉) 大智论第二卷
- 昙摩辟支佛(译曰昙摩者法) 贤愚经第十二卷
- 修昙摩辟支佛(译曰好法)
- 迦罗辟支佛(译曰墨也) 法句经第二卷

- 迦罗尸弃(应云歌罗尸弃 译曰歌者时尸弃者火) 独留长者财无付经

比丘名第十一

- 比丘(论曰乞士亦云怖魔) 大智论第三卷
- 僧(亦云僧伽 论曰僧伽者和合众) 第一卷
- 沙门(应云沙闻那 译曰息心亦云闻说)
- 舍利弗(译者曰舍利者鸟名其母眼以舍利鸟弗者子也)
- 须菩提(译曰须者好菩提者道道亦云智也)
- 车匿(应云阐陀亦云阐那 译曰应作亦云覆藏)
- 阿难(译曰欢喜)
- 摩诃俱絺罗(亦云拘絺罗 译曰摩诃者大俱絺罗者胜)
- 提婆达(亦云提婆达多亦云调达 译曰提婆者天达多者与)
- 俱伽离(亦云瞿伽梨亦云瞿伽离 译曰云何时也)
- 阿泥卢豆(亦云阿尼律陀亦云阿那律 译曰阿那律陀者无障) 第二卷
- 摩诃迦叶(亦云摩呵伽叶 译曰摩诃如上说迦叶者姓也)
- 憍梵波题(亦云憍梵钵提亦云伽梵波底 译曰伽梵者牛波底者主)
- 摩诃目伽连(字劬律陀亦云捷连 译曰大姓论曰吾占师之子若拘律陀)
- 罗睺罗(亦云罗睺罗亦云罗云 译曰罗睺者鄣月罗者除也)
- 阿若憍陈如(亦云拘陈如亦云阿若拘邻 译曰阿若憍陈如者无智也)
- 忧波利(亦云忧波离亦云忧婆离 译曰忧者[这-言+分]波利者护)
- 须邻那迦兰陀(译曰须者好邻那者与迦兰者村名也)
- 必陵伽婆蹉(译者曰必陵迦者儿名婆蹉者子也)
- 尸利崛多(亦云尸[(奥-采+米)*毛]多 译曰尸利者吉堀多者藏亦云护也) 第三卷
- 富楼那(亦云富楼那弥多罗尼子 译曰富楼那者满弥多罗者慈女也)
- 劬提迦(应云劬底迦 译曰巧语)
- 摩捷提(译曰求道)
- 毘卢提迦(应云毘卢[其*皮]迦 译曰众所宗敬)
- 婆耆子(应云婆者寐亦云跋耆子 译曰教辞)
- 跋提(译曰贤也)
- 摩诃男(亦云摩诃那磨(摩可反) 译曰大名)
- 施婆罗(亦云尸婆罗 译曰蒹藩)
- 阿夷陀(亦云阿未多亦云阿夷哆(都贺反) 译曰无胜)
- 迦梅延尼子(译者曰迦梅延者姓尼者女也) 第四卷

- 麁提比丘(译曰忍辱)
- 忧波鞠比丘(应云优波掘多亦云优婆鞠提 译曰大护) 第十卷
- 婆蹉弗姪路(应云跋蹉弗多罗 译曰跋蹉者犍也弗多罗多子)
- 达贰伽比丘(亦云达尸迦亦云檀尼 译曰有物)
- 阿说示比丘(应云阿锁实 译曰马胜)
- 摩陀罗(应云摩诃陀罗 译曰大智)
- 提舍论师(译曰言说)
- 忧波提舍(亦云优波帝写 论曰忧波者遂提舍者星译曰近说)
- 罗频珠比丘(亦云罗毘 译曰感物致利养)
- 沔楼频骡迦叶(亦云优留毘亦云鬱鞞罗迦叶 译曰沔楼频骡者木苾迦叶者姓)
- 婆蹉首罗(译曰婆蹉者犍亦云姓也首罗者勇)
- 阎婆阿罗汉(亦云剌婆 译曰阎婆者禁制也) 第二十二卷
- 薄拘罗比丘(亦云婆钩卢 译者曰树名旧译菩[山/谷]仪)
- 苏摩(亦云须摩 译曰月也)
- 罗婆那跋提(应云罗呵反波那跋提 译曰罗婆那者馘跋提者贤也) 第二十三卷
- 鸯群利摩罗(亦云鸯掘摩 译曰指鬘华也) 第二十四卷
- 呪利般陀伽(亦云周林般时亦云拘利般特 译曰呪利者小般陀伽者路)
- 孙陀罗难陀(译曰孙陀罗者可爱亦好也难陀者欢喜)
- 须那刹多罗(亦云须那刹多 译曰须者好那刹者多罗者星名也)
- 耶舍(亦云耶世羈 译曰名闻)
- 隶跋多(译曰金也)
- 庵跋咤(亦云奄跋私咤 译曰爱敬母也) 第二十五卷
- 宾徒罗叵罗埵(亦云宾头卢颇罗埵 译曰宾徒罗者乞食叵罗埵者姓也) 第二十六卷
- 摩头波斯咤(译曰摩头者密波斯咤者残亦胜也)
- 鬱多罗比丘(亦云鬱多楼 译曰鬱多罗者比亦云胜亦云喜) 第二十七卷
- 须蔓耳比丘(译曰好意亦云好慢) 第二十九卷
- 须涅多罗(亦云须泥多 译曰好眼) 第三十一卷
- 忧陀耶(译曰出亦云起) 第三十三卷
- 诃多释子(应云诃多释迦亦云诃多 译曰诃多打亦云害亦云不胜释迦者能也) 第三十四卷
- 阿利咤比丘(亦云阿梨瑟咤亦云阿栗咤 译曰阿梨瑟咤者无环树也) 第九十三卷

- 苏陀夷(译曰共出) 第九十七卷
- 尼他(译曰详议)
- 究摩罗耆婆(译曰究摩罗者童耆婆者命亦云寿也) 第九十九卷
- 离婆多(亦云梨婆多亦云离越多 译者曰星名也) 华严第三十七卷
- 须菩提(译曰好智亦云好道)
- 难陀(亦云难徒 译曰欢喜)
- 金毘罗(译曰是孔非孔)
- 钵建提(应云钵利私建提 译曰力也) 大涅槃经第十卷
- 那罗延(译曰力也)
- 耆婆(译曰命也)
- 摩铃罗道人(译曰甜也) 第二十一卷
- 须跋陀罗(亦云须跋陀罗摩呵罗亦云须跋 译曰须跋陀罗者好贤摩呵罗者老也)
第二十三卷
- 耶奢富那(译曰耶奢者名闻留那者满也)
- 毘摩罗阇(译曰无垢)
- 须婆睺(译曰好肩)
- 那提迦叶(译者曰因江名也)
- 伽耶迦叶(译者曰因国名也)
- 波罗留枝(译曰婆罗者胜留枝者乐(午教反)) 第三十一卷
- 昙摩留枝比丘(译曰法乐(午教反))
- 优婆摩那(译曰譬喻)
- 阿叔迦(应云阿输迦 译曰无忧) 第三十六卷
- 差摩迦罗(译曰差摩者人迦罗者作)
- 忧波扇陀(亦云忧彼扇多 译曰大寂)
- 苏坻(应云收楼底(多履反) 译曰闻也)
- 叶婆密多(译曰弃婆者密密多者智识)
- 优多罗(译曰胜也) 增一阿含第一卷
- 摩呵提婆(译曰大天)
- 目伽(译曰青豆)
- 罗咤婆罗(应云罗咤波罗 译曰罗咤者国婆罗者胜)
- 宾头卢(译曰乞亦云洛)
- 难提(亦云难提伽 译曰欢喜)
- 施罗(译曰石山)

- 浮弥(译曰地也)
- 婆嗟(译曰子也)
- 陀素(译曰苦也)
- 那提(应云那提诃 译曰疑也)
- 婆迦利(应云跋迦利 译曰树皮)
- 婆陀(译曰言说)
- 斯尼(译曰毕也)
- 难陀迦(应云难陀 译曰欢喜)
- 优婆先兰陀(应云优婆先婆罗 译曰大欢喜也)
- 婆陀先(应云跋陀斯那 译曰贤军)
- 优头盘(应云优头波那 译曰井林)
- 拘摩罗迦叶(译曰拘摩罗者童也)
- 婆提婆罗(应云跋陀波罗 译曰贤护)
- 鸯迦阁(译曰体生)
- 迦特利(应云迦陀利 译曰甘[廿/樵])
- 输提(应云输弟 译曰净除亦云校定)
- 僧迦摩(译曰桥梁)
- 质多舍利弗(译曰质多者心舍利弗如上说)
- 那罗陀(译曰火与)
- 毘卢遮(应云毘卢遮那 译曰种种光明)
- 耆利摩难(应云耆利摩那 译曰耆利者山摩那者慢)
- 昙弥(应云弥施 译曰顽钝)
- 比丘陀婆遮(应云利那婆遮 译曰爱语)
- 陀摩(译曰寂静)
- 须罗陀(应云须赖陀 译曰善得)
- 那伽波罗(译曰龙守)
- 婆私咤(译曰最胜)
- 须夜奢(译曰好名闻也)
- [方*尔]奚(应云弥轲 译曰浮云)
- 尼拘留(应云尼拘卢他亦云尼拘楼陀 译曰不瞋)
- 干茶(译曰前也) 第十一卷
- 摩呵迹那(应云摩呵弥陀 译曰大瞋) 第十三卷
- 婆竭(应云婆伽罗 译曰海也) 第十九卷

- 瞿波离(亦云拘波离亦云瞿波利 译曰守牛) 第三十一卷
- 末伽梨(应云末伽伽利亦云拔伽梨 译者曰姓)
- 茂罗(译者曰星名也)
- 破群(亦云破群那亦云颇求那 译者曰星名也)
- 帝舍(应云底舍 译曰光明)
- 牟利破若羊菟(应云牟罗破群那 译曰牟罗者根破群那者星名也) 中阿含第五卷
- 瞿尼师(应云求赋师 译曰觅甚) 第六卷
- 阿摄(应云阿摄哆 译曰不誓) 第八卷
- 拘隶(译曰种姓)
- 维摩罗(应云毘摩罗 译曰毘者无也摩罗者垢)
- 邠耨(应云邠君(而嫁反) 译曰福德)
- 邠耨加菟裹(应云分他伽那 译曰邠耨者福德伽那者厚也)
- 弥酰若(应云摩酰陀罗 译曰大天主也) 第十卷
- 质多罗(译曰种种) 第二十卷
- 乌陀夷(应云优陀夷 译曰出也) 第二十九卷
- 弗加罗娑利(译曰不加罗者莲华婆梨者实也)
- 三弥提(应云三弥底 译曰一切妇也) 第四十三卷
- 卢夷强耆(应云卢熙多弥伽 译曰卢熙多者赤强伽者河名也)
- 蹇荼(译曰斤也) 长阿含第一卷
- 阿毘浮(浮漏反 译曰无胜)
- 三婆婆(应云三颇婆 译曰相应亦云生也)
- 扶游(应云婆游 译曰风也)
- 鬻多摩(译曰最上)
- 毘卢(应云毘楼婆 译曰可恶)
- 舒盘那(应云输盘那 译曰可爱)
- 阐弩(译曰覆也) 第四卷
- 三密离提(应云三美里底(多履反) 译曰常忆) 杂阿含第一卷
- 陀娑(译曰苦亦去十) 第五卷
- 差摩(应云楚摩亦云仙摩 译曰安稳)
- 优波斯那(亦云优波斯 译曰欲作) 第九卷
- 阐陀(译曰欲作亦云霞也) 第十卷
- 勒叉那(译曰护也) 第十七卷

- 摩摩帝(译曰寺主)
- 迦摩(译曰爱欲) 第二十一卷
- 那伽达多(译曰伽那者龙亦云山亦象达多者与)
- 梨犀达多(应云梨师达多亦云利师达 译曰仙与)
- 摩诃迦(应云摩河迦 译曰大身)
- 优波迦(译曰近身) 第二十二卷
- 波罗毘茶(译曰守病)
- 弗迦罗娑梨(译曰弗迦罗者莲华婆梨者实也)
- 跋提捷陀(译曰贤吉)
- 波休难提(译曰多喜)
- 波毘痍菟(应云波罗颇毘痍 译曰大自在也)
- 安伽陀(译曰辟纓) 第二十五卷
- 优波摩(译曰譬喻) 第二十八卷
- 阿提目多(应云阿提目多伽 译曰解脱亦云爱乐)
- 富邻尼比丘(译曰满安) 第三十四卷
- 耶舍舍罗迦毘诃利(译曰名闻筹寺) 第三十六卷
- 波耆舍(亦云多耆奢 译曰自在语也)
- 瞿低迦(译曰守牛) 第四十七卷
- 那提迦(译曰孔说)
- 跋迦梨(译曰树皮)
- 那伽达多(译曰龙与) 第五十卷
- 迦罗(译曰黑亦云时) 十诵律序第一卷
- 摩诃卢(亦云摩诃罗 译曰老也亦云无智)
- 摩诃迦罗(译曰大黑)
- 须提那(译曰好与亦云善与)
- 迦兰陀子(译曰迦兰者美陀者与也)
- 迦楼陀夷(亦云迦留陀夷 译曰迦楼者时陀夷者起)
- 耶舍陀迦罗提(译曰耶舍陀者名闻典也迦兰提者如上说)
- 三菩伽(译曰共供)
- 僧伽陀(译曰遍[示*旦])
- 娑伽陀(亦云娑竭陀亦云沙伽多 译曰娑伽陀者善来)
- 跋难陀(亦云婆难陀 译曰贤喜)
- 沙罗(译曰屋宇)

- 级阁苏弥罗(译曰汲阁者曲颈苏弥罗者月明)
- 修磨那(译曰修者好也磨那者慢)
- 萨波伽罗(译曰萨波者蛇伽罗者颈)
- 沙罗耶输陀(译曰沙罗者屋耶输陀者名闻与也)
- 波利(译曰护也) 第三卷
- 达尼咤(亦云檀尼咤 译者曰星名也) 初诵第一卷
- 输毘陀(译曰可爱) 第二卷
- 陀骠力士子(译曰陀骠者茅草也) 第四卷
- 阿兰儿(应云阿兰若 译曰寂静处也)
- 弥多罗(译曰知识)
- 浮磨(译曰地也)
- 尸利(译曰吉也)
- 达摩(译曰法也) 第二诵第二卷
- 毘诃比丘
- 达摩提那(亦云昙摩提那 译曰达摩者法提那者与)
- 般特(应云般特他迦 译曰路) 第五卷
- 阿耆达(应云阿耆达多 译曰火也) 第二诵第一卷
- 偷兰难陀(应云悉偷兰难陀 译曰大善) 第四卷
- 摩(摩可反)伽(译者曰星名也) 七法第一卷
- 比喜陀(译曰覆) 第七卷
- 意师多(应云伊师多亦云一咤 译曰爱乐) 第八卷
- 分坻梨师达多(译曰加坻者净梨师达多者仙与) 入法第二卷
- 般荼卢伽(应云般寿卢伽 译者曰失色病) 第三卷
- 迦扶陀比丘(应云迦补陀 译曰鸟鸠) 杂诵第一卷
- 摩伽梨俱(应云末伽梨俱 译曰末伽者道梨具者觅) 第二卷
- 珊阁耶毘罗荼(应云珊阁耶毘兰荼 译曰珊阁耶者胜也毘兰荼者不作)
- 尼捷陀若提子(译曰尼捷陀者无系若提者姓也)
- 迦求陀迦旃延(译曰迦求陀者领迦旃延者姓)
- 阿耆陀翅舍钦披罗(译曰阿耆陀者无胜翅舍钦披罗者荣发)
- 旃陀(译曰月亦云勇)
- 苏陀(应云苏卢陀 译曰闻也)
- 周那难提(应云周罗难提 译曰小善)
- 那罗比丘(译曰菽也)

- 陀萨(译曰应与)
- 波罗(译曰护也)
- 弥多罗(译曰慈也) 律第一卷
- 提舍利(译曰悔过)
- 优波提舍尼(译曰大悔)
- 提舍波那尼(应云提舍波罗波陀 译曰提舍者悔过波罗波尼者今至)
- 提舍勒叉多尼(译曰提舍如上说勒叉多者护)
- 跋陀(译曰大亦云贤)
- 罗私咤(译曰国也)
- 波罗咤(应云波罗刺私咤 译曰他国) 第二卷
- 修阇多(译曰好生)
- 迦陀(译曰已作)
- 蓝波那比丘(译曰垂也) 忧波离第一卷
- 苏陀(译曰白也) 善诵第一卷
- 跋陀迦毘罗(应云跋陀罗迦毘罗 译曰跋陀罗者贤迦毘罗者苍) 第二卷
- 苏陀夷(译曰共出)
- 须尸摩(译曰好堺)
- 和修达(亦云婆修达多 译曰宝与)
- 舍摩达多(亦云奢摩达多 译曰静与)
- 输毘陀(译曰好智) 第四卷
- 尸利耶婆(译曰吉行) 僧祇律第四卷
- 跋处(应云跋蹉 译曰犊也)
- 陀骠摩罗子(应云陀藹毘耶摩罗 译曰陀藹毘耶者物摩罗者姓亦云力也)
- 摩酰沙达多(应云摩酰锁罗达多 译曰与大自在)
- 闷赖咤比丘(应云陀藹毘耶迦卢 译曰见也) 第十二卷
- 陀骠迦卢(译曰陀藹毘耶者物迦卢者黑) 第十三卷
- 舍那(译曰树皮) 第十四卷
- 满荼(译曰迟也) 第十六卷
- 阿阇覩(译曰未生)
- 跋陀利(译曰贤也) 第十七卷
- 阿浮娑(译曰长老) 第十九卷
- 那夷翅(译曰军主) 第二十卷
- 瞻波比丘(译曰黄华) 第二十六卷

- 树提陀娑(译曰树提者火陀娑者者)
- 盘头卢(译曰赤华) 第三十三卷
- 颇头洗那(应云颇求洗那 译曰颇求者无实洗那者军也)
- 土罗(译曰土罗者火)
- 修密哆(译曰善智识也)
- 弗沙婆陀罗(译曰星贤)
- 提那伽(译曰提者方也那迦者象)
- 耆波伽(译曰命行)
- 巨舍罗(应云瞿賒罗 译曰牛屋)
- 摩诃那(应云摩诃那随 译曰大声)
- 目哆(译曰脱也)
- 巨酰(译曰屋宇)
- 耆多(译曰歌戲)
- 陀娑婆罗(应云陀娑婆罗 译曰十力)
- 赖咤波罗(译曰国护)
- 迦利比丘(译曰黑亦云时)
- 跋阇比丘(应云跋阇罗 译曰跋阇罗者金刚) 四分律第一卷
- 迦楼比丘(译曰作亦云姓)
- 勿力伽难提比丘(译曰蔗喜)
- 水婆摩罗(应云达婆摩罗 译曰达婆者茅摩罗者华)
- 三闻达多(应云三勿陀罗达多 译曰海与)
- 蹇荼达婆(译曰蹇荼阴亦云斤也达婆者茅)
- 迦留罗提舍(亦云迦留罗鞞舍 译曰伽留罗者金翅鸟也鞞舍者说)
- 陀湿婆(应云尸婆 译曰不安稳也)
- 富楼婆娑(译曰满住)
- 婆利婆娑摩那埵(应云波利婆娑摩那埵 译曰波利婆娑者别住摩那埵者六日法也)
- 般陀比丘(应云般他 译曰路也)
- 那迦婆罗比丘(译曰那迦者龙波罗者护)
- 阿湿卑摩诃摩南(应云阿湿卑摩诃那摩 译曰阿湿卑者不巧摩诃那摩者大名闻)
- 第二分第一卷
- 删若(译曰想也) 第十二卷
- 跋陀罗(译曰贤也)
- 迦罗富罗(译曰迦那者金富罗者满) 第三卷

- 奄婆罗婆提(译曰奄婆罗者树名婆提者藟)
- 摩夷(应云摩耶 译曰摩耶者化) 第八卷
- 摩酰那(应云摩酰陀罗 译曰大天主也) 第十卷
- 不那婆(译曰更杂) 第四分第一卷
- 陀酰罗婆婆那(应云陀诃罗忧波婆那 译曰陀诃罗者小年忧波婆那者后堂) 第五卷
- 伽那子比丘(译曰厚也)
- 富兰那(译曰满也) 弥沙塞律第七卷
- 地婆比丘(译曰馱行) 第八卷
- 毘罗荼比丘(译曰勇持) 第十三卷
- 伽伽比丘(应云褐伽 译曰姓也) 第十四卷
- 不兰迦叶(译曰满姓) 第十九卷
- 般那比丘(译曰林也) 第二十八卷
- 卢酰比丘(应云卢酰哆 译者曰国名也)
- 阿酬比丘(应云利酬 译曰质直) 第三十二卷
- 梅荼修摩那(应云梅陀罗修摩那 译曰梅陀罗者月修摩罗者好意)
- 拘舍弥比丘(译者曰国名也)
- 跋陀迦叶比丘(译曰贤姓) 第三十四卷
- 陀婆迦叶比丘(译曰陀婆者十亦云苦迦叶者姓也)
- 三浮陀(亦云伞复多 译曰已生)
- 沙兰比丘(应云娑罗 译曰白鹤)
- 不阇宋比丘(应云不阇宋摩 译曰不阇者供养宋摩者月也)
- 修摩那(亦云须摩那亦云须末那 译曰好意)
- 苏那拘(应云修那歌 译曰寂静) 善见律毘婆沙第一卷
- 悉伽苻(应云悉伽婆 译曰聪利)
- 帝须(应云帝沙 译曰光明)
- 耶须拘迦(应云耶输拘迦罗 译曰耶输者名闻拘伽罗者云何时也)
- 耶斯那(应云耶输斯那 译曰名闻军也)
- 萨婆迦(译曰一切)
- 屈阇(应云合阇 译曰体也)
- 须毘多(亦云输毘多 译曰可爱)
- 耶须婆那(译曰名闻林也)
- 修摩菟波(应云修摩那婆 译曰善人亦云善净行)

- 婆婆伽眉(应云薄伽眉 译曰薄者语也薄伽眉者辨辞)
- 和伽婆(应云婆伽盘 译曰有功德也)
- 梅陀跋阇(应云梅陀罗跋阇罗 译曰梅陀罗者月也跋阇罗者金刚)
- 婆留那(译曰蛟也)
- 因陀堀(应云因陀罗堀多 译曰天主护也)
- 僧伽密多(译曰众亲友也)
- 末闍提(应云末旃持 译曰莫瞋) 第二卷
- 阿由波罗(译曰阿由者命波罗者力)
- 昙摩波罗(应云昙无波离 译曰法护)
- 拘多子帝须(应云拘多子帝沙 译曰拘多者城帝沙者光)
- 昙无德比丘(亦云达摩多罗亦云昙摩多罗 译曰法度亦云法济)
- 帝须达多(亦云帝沙达多 译曰光与)
- 伽罗须末那(译曰伽罗者[至*页]须末那者好意)
- 地伽那(译曰不长)
- 迦罗须末那(译曰迦罗者黑须末那如上说)
- 帝须(应云帝沙 译曰光明)
- 提婆
- 专那伽(应云周那伽 译曰碎也)
- 优波帝须(应云优波帝沙 译曰大光)
- 阿婆耶(译曰无时)
- 私婆(应云尸婆 译曰安稳)
- 勒弃多(译曰守护)
- 末禾摩(应云末荼磨 译曰中遍)
- 须那迦鬻多罗(译曰须那迦者净鬻多罗者胜)
- 参婆楼拔陀(应云三婆罗跋陀 译曰三婆罗者或跋陀者缚)
- 钝毘帝须(应云豆毘帝沙 译曰不可说也)
- 萨婆难陀(译曰一切欢喜) 第三卷
- 末多婆耶(译曰纵逸时也) 第四卷
- 毘伽修摩那(应云毘伽哆修摩那 译曰不妙意也)
- 那伽(译曰龙也) 第五卷
- 那耆多(应云那捷陀 译曰龙也)
- [方*尔]耆耶(亦云弥祇迦 译曰雨云)
- 优伽婆(应云优伽罗婆 译曰勇猛力也)

- 须那呵多(译曰须者好也那呵多者不害)
- 富写提婆(译曰星天) 第七卷
- 波摩阿头摩(应云波摩阿 译曰波摩者恶阿头婆摩者非树)
- 摩呵须摩(译曰大月)
- 婆菟迦车迦(应云婆帝葛车[其*皮] 译曰婆帝者重也葛车[其*皮]者龟) 第八卷
- 头摩(译曰烟也)
- 摩呵波头摩婆(译曰大莲华)
- 勒佉菟(应云勒佉呵菟 译曰勒佉者狐呵菟者香名)
- 阿罗毘迦(译曰小语)
- 孱那(应云檀那 译曰实亦云物)
- 无迦利(应云物伽也 译曰姓也)
- 蹉陀毘耶(译曰香也)
- 陀达多(译曰与也)
- 迦留提舍(译曰时说)
- 须阇多(贤愚经曰善生译曰姓生) 第十八卷
- 娑婆伽比丘(译曰闻也)
- 浮陀跋摩(译曰浮陀者实跋摩者铠) 阿毘昙婆沙第一卷
- 和须密(译曰婆须者好密多罗者知识)
- 瞿沙(译曰声名)
- 毘婆阇婆提(译曰分别说也)
- 育多婆提(译曰相应说也)
- 佛陀提婆(译曰佛陀者觉亦云知也提婆者天)
- 云摩掘部(应云昙摩掘多 译曰昙摩者法掘多者说)
- 波奢(译曰绳也)
- 陀婆法师(译曰平泽)
- 昙摩难提(译曰法善)
- 摩多罗(译曰少许) 第七卷
- 奢那婆藪(应云奢那婆婆 译曰奢那者村亦云树也婆者住处) 第十卷
- 僧伽婆修(亦云僧迦婆修 译曰僧伽者众婆修者实亦云物也) 第十一卷
- 婆檀陀(译曰大德) 第十五卷
- 浮陀提婆(译曰非天) 第二十一卷
- 波巴(译曰文也)
- 波罗婆阇(应云波罗跋阇罗 译曰胜金刚也) 第二十五卷

- 婆祇奢(亦云婆耆舍 译曰语自在也)
- 聳摩奢(应云卢摩奢 译曰多毛) 第二十六卷
- 恒耆迦(译者曰生恒水)
- 婆奢(译曰自在)
- 摩勒迦子(应云摩勒也 译曰卖华鬘也) 第二十八卷
- 摩那答陀(应云摩那部立哆 译曰摩那者意部立哆者饱)
- 瞿沙跋摩(译曰瞿沙者声跋摩者铠)
- 瞿酰迦(译曰住石窟也)
- 摩头婆肆咤(译曰摩头者密婆肆咤者最胜) 第五十四卷
- 瞻婆比丘(译者曰国名也) 第五十五卷
- 僧伽稀婆(译曰众天) 八捷度第一卷
- 酰兜摩纳(应云酰兜摩耶婆 译曰酰兜者因摩那婆者人亦云沙净行) 第十七卷
- 摩诃般咤迦(译曰大路)
- 跋婆芩(应云跋伽婆耆 译曰跋伽者众婆耆者语) 鞞婆沙第一卷
- 舍那婆(应云舍那婆娑 译曰舍那者树名婆娑者住处)
- 婆奢(译曰自在)
- 婆耶(译曰有时) 第二卷
- 陀罗难提(译曰特欢喜也) 第六卷
- 跋[跳-兆+荼](应云跋荼 译曰大也) 第七卷
- 跋修罗(应云跋荼守罗 译曰大勇)
- 耆尸婆罗(应云耆梨尸婆罗 译曰耆梨者山尸婆罗者蕴藻) 第十四卷
- 优钵尸婆罗(应云优钵尸婆罗 译曰优钵者大尸婆罗如上说)
- 遮罗(应云遮罗膩 译曰动也)
- 优婆遮罗利(应云优婆遮罗膩 译曰大动)
- 和秀盘头(译曰和秀者宝盘头者亲友) 杂阿毘昙心第一卷
- 昙摩世利(应云昙摩尸利 译曰法吉) 出曜经第二卷
- 僧迦罗刹(应云僧伽勒叉 译曰僧伽者众勒叉者护) 第五卷
- 佛提(译曰意也) 第九卷
- 拘苦鞞(译者曰国名也) 第十一卷
- 摩诃僧祇(译曰大众) 第十四卷
- 罗婆那拔提(译曰罗婆那者声拔提者贤)
- 迦比罗(译曰苍色)
- 麁提婆罗(译曰忍力) 贤愚经第一卷

- 昙摩苾提(应云昙摩跋提 经曰法增) 第四卷
- 镬慈毘梨(应云镬阇毘梨耶 译曰迟缓精进)
- 檀若世质(应云檀那修旨 译曰净施)
- 尸罗世质(应云尸罗修旨 译曰净戒)
- 尸罗跋提(应云尸罗跋陀罗 经曰戒贤) 第五卷
- 阿利耶密罗(应云阿利耶密多罗 经曰圣友) 第八卷
- 摩呵阁迦檀(应云摩诃檀那 经曰大施)
- 摩诃夜移(译曰大行) 第九卷
- 阿臚贼奇(经曰无恼译曰无瞋恼也) 第十一卷
- 师质(应云首多 译曰净也) 第十二卷
- 摩头罗瑟质(应云首旨 经曰蜜胜)
- 檀弥离比丘(译曰乐法)
- 尸利蹠(译曰吉意) 第十三卷
- 婆世蹠(译曰自在)
- 瓠提(译曰护也)
- 阿巴瓠提(译曰阿婆者无掘多如上说)
- 难陀瓠提(应云难陀掘多 译曰欢喜护也)
- 摩诃劫宾那(译曰大分别时) 华首经第一卷
- 邠耨文陀尼子(应云富提那漫荼尼 译曰富楼那者满缦陀尼者严辞女也) 正法花经第一卷
- 劫宾菟(应云劫宾那 译曰分别时也)
- 优陀夷(译曰起也) 法花经第四卷
- 罽宾沙门(译者曰国名也) 婆须密经第一卷
- 僧伽跋橙(应云僧伽跋陀罗 译曰众贤)
- 跋难陀栴婆(应云优波难陀提婆 译曰大喜天也)
- 僧伽多罗(应云僧伽多罗哆 译曰众度)
- 跋次子(译曰犍亦云姓) 第三卷
- 婆那伽婆蹉(应云波罗那伽婆蹉 译曰胜龙子也)
- 婆罗堕阁(译者曰姓)
- 跋陀沙梨(译曰贤护)
- 弗迦罗婆利(应云弗迦罗婆底 译曰弗迦罗者莲华婆底者有)
- 摩楼子(应云摩楼伽 译者曰文名也) 第六卷
- 尼犍荼(译曰无系)

- 不那沙门(译曰满也)
- 捷那目捷连(应云割那目麒麟 译曰割那者耳目捷连者姓)
- 优波夷谟(译曰方便) 第九卷
- 拔苏卢(译曰相念) 第十卷
- 因陀摩罗(应云因陀罗摩罗 译曰天主垢也)
- 毘舒佉(译者曰里名也)
- 因陀摩那(应云因陀罗摩那 译曰伏天主也)
- 修罗斯梨(译曰勇体) 百句譬喻经第六卷
- 楼酰那沙门(经曰光耀)
- 祝那沙门(译曰祝那者碎)
- 摩诃律头(应云摩诃律他 译曰大威德也)
- 瞿弘离比丘(应云瞿婆离 译曰牛守)
- 披提披(应云波提波 译曰灯亦云光) 贤劫经第一卷
- 迦遮延(译者曰姓)
- 羸提和(应云羸提婆 译曰有忍耨也) 第三卷
- 摩诃金毘罗(译曰大是孔非孔也) 念佛三昧经第一卷
- 刺奈婆罗(应云刺那婆罗 译曰宝力)
- 输卢那(译曰闻也)
- 陀树比丘(应云达婆 译曰茅也) 报恩经第四卷
- 般特比丘(应云般他歌 译曰路也)
- 僧伽罗刹比丘(译曰众护) 僧伽罗刹所集经一卷
- 难提(亦云难时 译曰欢喜) 第二卷
- 鸯崛[髟/旨](应云鸯拘舍 译曰正拘) 第三卷
- 披修披陀罗(应云婆修跋陀罗 译曰宝贤)
- 披修达多(应云婆修达多 译曰宝与)
- 颯陀和梨(亦云颯陀罗婆梨 译曰贤护) 生经第三卷
- 求那毘比丘(应云求那毗罗 译曰求那者功德毗罗者勇也) 为黄门园老婆罗门说学经第五卷
- 须漫罗汉(应云须曼那 译曰好意)
- 披耆(经曰辨辞) 弘道广经第四卷
- 舍那婆斯(译者曰舍那者树名婆斯者住处) 禅经修行方便道上卷
- 难提和(经曰欢豫) 善权经下卷
- 昙摩迦留比丘(译曰法时) 无量清净平等觉经上卷

- 那罗耶比丘(译曰人行) 阿闍世王经上卷
- 三般师(应云三般那 译曰具足) 遗教三昧经上卷
- 阿拔沙门(应云阿拔陀 译曰无罪) 下卷
- 阿练儿(应云阿兰若 译曰寂静)
- 夜那(译曰垂也) 现在佛名经第一卷
- [利-禾+分]耨叉陀(亦云分那叉陀 译曰分那者满也叉陀严饰) 比丘言志经
- 迦毘(译曰文障)
- 摩离(亦云末罗 译曰力也)
- 沙竭比丘(亦云娑伽罗 译曰海也) 比丘功德经
- 鬻俾迦叶(译曰大智) 佛本行经
- 那罗延比丘(译曰力也) 菩萨藏经
- 塞陀达多比丘(译曰片与)
- 迦楼罗提舍(应云伽楼罗提舍 译曰伽楼罗者金翅鸟也提舍者说)
- 和难(应云优婆难陀 译曰大喜)
- 闍焰比丘(应云闍那 译曰胜也) 文殊师利问菩萨者经
- 三跋提师利比丘(应三钵提师利 译曰具足去也)
- 摩师利比丘(应云摩诃师利 译曰大吉)
- 须师利比丘(应云修师利 译曰好吉)
- 坻罗末(应云底罗那末底 译曰度意)
- 私呵难比丘(亦云私呵难陀 译曰私呵者师子难陀者欢喜)
- 摩呵波那陀惟劬比丘(译曰摩呵波那陀者大声惟劬者与也)
- 钵摩迦(译曰莲华) 菩萨受斋经
- 拔智致(应云拔多智 译曰起也) 阿弥陀经
- 摩诃那弥(译曰大名)
- 须满(应云须摩那 译曰好意)
- 维末坻(应云毘末帝 译曰疑也亦云种种意)
- 迦为拔坻(应云迦毘罗拔兜 译者曰国名也)
- 那履迦叶(译者曰柑名也)
- 那翼迦叶(应云伽翼 译者曰国名也)
- 摩诃[牛*句]私(译曰大茅)
- 摩诃梵提(应云摩诃梵摩提婆 译曰大净天也)
- 陀沙比丘(译曰苦也) 差摩比丘喻重病经
- 梅遮比丘(译曰动也) 野鸡经

- 摩诃洹迦邻大比丘(应云摩诃[月*(羌-儿+(暴-(日/共))])那迦邻陀 译曰大林时王) 般舟三昧经
- 佛陀密多(应云佛陀密多罗 译曰觉友) 五门禅经
- 摩罗鸠摩罗(译曰摩罗者华鬘鸠摩罗者童) 箭喻经
- 须提难(译曰好喜) 优波离问佛经
- 昙摩罗叉(译曰法护)
- 掘多(译曰护也) 商人子经
- 摩诃捷陀卫罗(译曰摩诃捷陀者摩诃捷陀惟卫罗大香惟卫罗者双也昼信比丘等度经)
- 僧迦耶舍(应云僧伽耶舍 译曰众名闻也) 杂经
- 跋陀罗由陀(译曰贤命)
- 叉摩比丘(译曰忍也)
- 宿阇谛(译曰好生)
- 孙陀盘梨(译曰孙陀者好盘梨者根)
- 那罗(译曰人也)
- 阿耆毘(译曰阿耆者大毘者乐也)
- 阿梵和利(应云阿梵摩波利 译曰不净护也) 长寿王经
- 波耶罗比丘(译曰大德) 佛神力救长者子经
- 那伽婆罗(译曰龙) 婆罗门解知众术经
- 阿若都卢(应云阿若都罗 译曰无亲称也) 法海经
- 勒叉那(译曰护也) 不怀法经
- 迦叶道人(译曰姓) 成实论第三卷
- 摩酰舍婆(译曰大闻)
- 破群那比丘(译者曰星名也)
- 苏那刹多(译曰姓星) 第十卷
- 佛陀多罗(译曰佛陀者觉多罗者济亦云度也) 历国传一卷
- 昙摩沙(应云达摩耶舍 译曰法名闻也)
- 佛陀柳支(译曰觉乘)
- 昙摩练儿(译曰法都)
- 呵利难陀罗汉(译曰呵利者师子难陀者欢喜)
- 昙摩末底道人(传曰法意) 第三卷

翻梵语卷第二

(本云)

延应二年三月二十九日

于菩提寺书写了 道成

同 五月六日

于醍醐寺地藏院[乙/乙]校合了 深圆

宽保元年(辛酉)八月二十二日

于观智院东牕以醍醐寺地藏院之旧本遂雠校了是佛法繁昌为所愿圆满耳

僧正贤贺 (俗齿五十八)

翻梵语卷第三

- 比丘尼名第十二
- 沙弥名第十三
- 沙弥尼名第十四
- 声闻德行名第十五
- 杂观行名第十六
- 罪障名第十七
- 迦絺那衣法第十八

比丘尼名第十二

- 比丘尼(译曰比丘者破恶亦云怖魔亦云乞士尼者女也) 大智论第三卷
- 瞿昙弥(亦云憍昙弥 译曰瞿昙者姓弥者女也) 第二卷
- 阿罗婆比丘尼(译曰不得) 第八卷
- 翅舍佉桥昙比丘尼(译曰翅舍佉者多发桥者昙姓也)
- 鬘钵罗华比丘尼(亦云鬘波罗 译曰黛色) 第十三卷
- 耶输陀罗(亦云耶首也 译曰耶输者名闻陀罗者持也) 第十七卷

- 跋罗(亦云跋陀罗 译曰贤也) 第二十四卷
- 须弥陀比丘尼(译曰好聪叡也) 第三十卷
- 摩偷婆尸他比丘尼(译曰摩偷者密婆尸他者残亦云胜也) 第三十八卷
- 优波难陀(译曰大喜) 大涅槃经第一卷
- 波阇波提瞿昙弥(译曰波阇者世波提者主瞿昙者如上说) 第五卷
- 瘦瞿昙弥(译曰瘦者好也瞿昙弥如上说) 第二十四卷
- 讖摩(译曰忍也) 增一阿含第二卷
- 机梨舍瞿昙弥(亦云吉离舍瞿昙弥 译曰机梨舍者瘦瞿昙弥者姓)
- 奢摩(译曰寂静)
- 波头兰那(应云波肘兰阇那 译曰波肘者辨了兰阇那者可乐)
- 波罗遮那(应云波罗阇那 译曰波罗者他阇那者人)
- 拔陀毘离(译曰拔陀者大也迦毘离者姓)
- 酰摩阇(应云酰摩阇 译曰雪生)
- 输那(译曰江也)
- 昙摩提那(亦云昙摩尘那亦云达摩提那 译曰法与)
- 优多罗(译曰胜也)
- 禅头(应云善兜 译曰虫也)
- 檀多(译曰调伏)
- 瞿卑(译曰牛女) 是守牛女儿
- 拔陀波罗(译曰贤力)
- 须陀摩(译曰好鬘华也)
- 优迦罗(译曰优者大亦云胜迦罗者时亦云黑也)
- 阿奴波摩(译曰无辟)
- 优伽摩(译曰大悟解也)
- 素摩(亦云修摩 译曰月也)
- 摩陀利(应云摩多利 译曰御乘)
- 迦罗伽(译曰时行)
- 提婆修(应云提婆婆藪 译曰天宝)
- 末那婆(应云摩那婆 译曰少净行)
- 毘摩达(应云毘摩达多 译曰畏与)
- 昙摩摩提(应云昙摩摩帝 译曰法意)
- 须夜摩(译曰妙光)
- 因提阇(应云因陀罗阇 译曰主儿也)

- 拘那罗(译者云鸟名也)
- 婆须(译曰宝也)
- 遮婆罗(译曰堕落)
- 守迦(译曰鸚鵡)
- 拔陀军陀罗拘夷(译曰拔陀者贤军陀罗者可[阿-可+当]拘夷者细茅)
- 舍鳩利(应云舍仇利 译曰上也) 第十八卷
- 输卢尼(译曰好形貌也) 第二十一卷
- 君荼罗系头(应云荼罗翅舍 译曰君荼罗者卷翅舍者发)
- 差摩(译曰安隱) 第二十九卷
- 基利施(译曰烦恼亦云苦也)
- 波罗拓罗(译曰波罗者彼柘罗者动)
- 波陀(译曰论议)
- 穷鼻(经曰极端正也)
- 波罗遮罗(译曰波罗者守遮罗者行) 杂阿含经第一卷
- 摩罗娑(译曰莫懒)
- 阿罗毘迦(译曰小语)
- 阇知罗(译曰紫发) 第二十卷
- 迦罗跋叱(应云迦罗跋嗟 译曰迦罗者黑跋嗟者犊)
- 优波罗(译曰胜亦云大亦云华) 第二十二卷
- 密多罗(译曰亲友) 第三十七卷
- 阿[菴-巴+(日/(句-口+匕))][毘比丘尼(译曰国名也) 第三十五卷
- 毘阇耶比丘尼(译曰无胜)
- 优波遮罗比丘尼(译曰大动)
- 尸利沙遮罗比丘尼(译曰尸利沙者头遮罗者动)
- 叔迦罗比丘尼(应云叔歌罗 译曰好时) 第五十卷
- 掘多比丘尼(译曰护也) 十诵律初诵第六卷
- 周那难陀比丘尼(应云周罗难陀 译曰周罗者小也难陀者欢喜) 八法第二卷
- 频头比丘尼(译曰频头者滞)
- 修目佉比丘尼(译曰修者好也目佉者面) 杂诵第四卷
- 施罗比丘尼(译曰名山)
- 波梨比丘尼(译曰护也) 善诵第二卷
- 苏毘提(应云苏毘陀 译曰苏者好也毘陀者智) 僧祇律第二十四卷
- 跋陀尸利比丘尼(译曰贤吉)

- 苏毘提夷比丘尼(译者曰国名也)
- 跋陀罗比丘尼(译曰贤也)
- 跋陀罗伽毘梨比丘尼(应云跋陀体毘梨 译曰跋陀罗者贤体毘梨者大德) 第三十九卷
- 须耶帝比丘尼(译曰好威仪也)
- 提舍瞿昙弥比丘尼(译曰提舍者说亦云郭外瞿昙弥者姓) 四分律第十卷
- 波利遮罗夷比丘尼(译曰波利者护遮罗夷者茶事)
- 数那比丘尼(应云数屡那 译曰闻也)
- 苏罗比丘尼(应云首罗 译曰勇也)
- 尼遮罗夷比丘尼(译曰不动)
- 婆遮罗比丘尼(译曰极动亦云能语)
- 尸罗婆遮那比丘尼(译曰尸罗者戒也婆遮那者语)
- 阿难婆比丘尼(应云阿罗陀 译曰阿难陀者欢喜也)
- 摩罗毘比丘尼(译者曰国名也)
- 婆泥比丘尼(应云婆那 译曰林也)
- 提舍难陀比丘尼(译曰提舍者说难陀者喜) 第二分第二卷
- 苏摩比丘尼(译曰月也)
- 梅檀输那比丘尼(译曰月爱)
- 迦罗跋陀迦毘罗比丘尼(译曰迦罗者黑跋陀罗者贤迦毘罗者苍)
- 伽罗梅陀输比丘尼(译曰伽罗者颈旃陀月输者好也) 第八卷
- 舍夷物梨(译曰舍夷者眠拘梨者织亦云姓也) 第三分第十四卷
- 偷罗难陀比丘尼(译曰偷罗者大难陀者喜) 弥沙塞律第三卷
- 私伽罗母比丘尼(译曰山苟) 第十四卷
- 优蹉比丘尼(应云鬱蹉呵 译曰勤也) 第十五卷
- 旃荼修摩那比丘尼(应云旃荼罗修摩那 译曰旃荼罗者月修者好也云摩那者意)
- 阿夷(应云阿私多 译曰不白)
- 跋陀毘罗比丘尼(应云跋陀罗迦比罗 译曰跋陀罗者贤迦比罗者苍) 第十八卷
- 摩诃彼闍婆提比丘尼(译曰大世主也)
- 阿夷梨(译曰圣女) 生经第三卷
- 波和提比丘尼(应云婆罗婆提 译曰胜语) 法句第三卷
- 父陀尼子(译曰庄严女也) 普超三昧经第二卷
- 摩诃卑耶想题俱昙弥(译曰摩诃卑耶想题者大世主俱昙弥者姓) 大爱道泥洹经
- 摩诃波想提比丘尼(应云摩诃婆罗婆提 译曰大胜语也) 般舟三昧经

- 昙摩埤比丘尼(译曰法念) 历国传第一卷
- 僧伽难提比丘尼(译曰众喜)

沙弥名第十三

- 沙弥(译曰沙弥者息慈亦云净养亦云拟净命) 大智论第一卷
- 须陀沙弥(亦云须陀耶 译曰须者好陀耶者起) 增一阿含经第十三卷
- 周那沙弥(译曰碎也) 长阿含经第十三卷
- 摩伽沙弥(译曰道也) 十诵律第三诵第二卷
- 阿婆迦(译曰不谄曲也) 僧祇律第二十三卷
- 波罗迦(译曰彼岸)
- 摩佉(译者曰星名也) 四分律第二分第十三卷
- 罽那(应云罽刹那 译曰耳也)
- 泥瞿陀沙弥(应云尼瞿卢陀 译曰无节亦云纵横) 善见律毘婆沙第一卷
- 修摩那沙弥(译曰好意) 第二卷
- 须波迦沙弥(译曰可爱)
- 諄那沙弥(应云唯陀 译曰问也) 生经第二卷
- 跋提奢弥(译曰贤也) 兴起行经上卷

沙弥尼名第十四

- 沙弥尼(译曰沙弥者息慈亦云净养亦云拟净命尼者女也) 大智论十卷
- 式叉摩那(译曰学也) 第十三卷
- 脂梨弥尼(译曰脂梨者衣) 十诵律八法第二卷
- 支梨(译曰小也) 僧祇律第六卷

声闻德行名第十五

- 须陀洹(亦云须呵洹亦云须陀般那 禅经曰流入涅槃译曰入流) 大智论第一卷
- 斯陀含(应云斯已理陀伽寐亦云息忌陀迦 禅经曰往来译曰往来)
- 阿那含(亦云阿那伽寐亦云诃那迦速 禅经曰不来译曰不还)
- 阿罗汉(亦云阿兰那 禅经曰无译曰不生亦云杀贼亦云应供)
- 摩诃那伽(论曰摩诃者大那者不加者罪又那伽者龙亦云象也) 第三卷
- 头陀(应云偷多求那 译曰偷多者弃亦云动也求那者功德也)
- 羯摩(译曰事亦云作)

- 维那(应云毘诃罗波罗 译曰毘诃逻者寺波罗者护也) 第十一卷
- 阿阇梨(亦云阿遮梨 译曰应可作亦云应) 第十三卷
- 布萨(译曰增长功德论云善宿)
- 波罗提木叉(译曰波罗提者彼彼木叉者解脱) 大涅槃经第三卷
- 三摩跋提(应云三摩钵低 译曰善定) 第十卷
- 阿那波那(亦云阿那波那亦云般那 译曰阿那者米亦云八波那者去亦云出) 第十九卷
- 分卫(应云宾荼波陀 译曰乞食) 增一阿含第一卷
- 摩那埵(译曰齐量) 十诵律序第二卷
- 婆利婆娑(译曰别住)
- 阿浮诃羯摩磨(善见律云阿浮诃那者唤入译曰唤来) 第三卷
- 僧跋(应云僧钵[其*葛]哆 译曰等至) 七法第六卷
- 呬宁(亦云裡佞亦云豆佉 律曰呬宁者苦谛鞞婆沙曰裡佞者苦也) 同卷
- 弥寤(亦云弥佞亦云三牟提耶 律曰弥寤者习谛鞞婆沙曰弥楼者习也)
- 多陀陀辟(亦云陀破亦云尼楼陀 律曰多陀譬者尽谛鞞婆沙曰陀破者尽)
- 阿罗辟支(亦云陀罗破亦云末伽 律曰陀罗辟支者道谛鞞婆沙曰陀罗破者道也)
- 阇婆那(律曰分别心译曰疲智) 善见律毘婆沙第一卷
- 毘婆舍那(应云毘钵舍那 律曰观苦空无我译曰观见)
- 波萨提(应云波罗萨提 律曰寂静无疲极也译曰猗乐)
- 和上(律曰知罪知无罪也) 第十七卷
- 半多俱置迦(译曰半者俱置迦者种) 阿毘昙毘婆沙第五十七卷
- 三婆罗佉故(译曰律仪式也) 杂阿毘昙心第十二卷
- 达摩(经曰法谓世间第一法) 禅经下卷
- 摩那斯伽罗(经曰谓经心义言思谁)
- 三般具足戒(译曰足具) 遗教三昧经上卷
- 三摩提(译曰一心) 成实论第一卷

杂观行名第十六

- 三昧(译曰一心) 大智论第一卷
- 四禅(应云那 论曰思惟修译曰思惟也)
- 三摩提(论曰正心行处译曰一心) 第二十九卷
- 梵行(译曰梵者净也) 华严经第十卷
- 奢摩(亦云舍摩他亦云奢摩他 译曰寂静) 大涅槃经第二十八卷

- 毘婆舍那(应云毘钵舍那 译曰见也)
- 忧毕叉(译曰舍也)
- 拘罗罗咤(译曰拘罗者种姓刺咤者国也) 杂阿含第二十卷
- 繁耆迦(应云明嗜迦 译曰曲也) 第三十卷
- 迦师那阿揽摩那(律曰三十八禅定译曰迦那者明阿揽摩那者境界亦云尘) 善见律毘婆沙第十四卷
- 安阁三昧(应云安左阁三昧钵低 译曰不动定也) 第十二卷
- 三术阁(经曰三禅) 修行本起第一卷
- 伊罗钵三昧(应云伊罗钵多罗 译曰霍叶香也) 四百三昧经
- 镇头迦三昧(译者曰树名也)
- 婆罗那香象三昧(译曰婆罗耶者象也)
- 婆罗堕楛(译曰彼通) 佛说安般经

罪障名第十七

- 突吉罗(译曰恶作) 大智论第一卷
- 偷兰遮(译曰私偷刺者大底罪也) 大涅槃经第七卷
- 波罗夷(译曰不如)
- 波夜提(译曰烧煮) 第十一卷
- 僧伽婆尸沙(译曰泉残亦云僧余) 十诵律序第一卷
- 波罗提舍尼(译曰向彼梅也)
- 尼萨耆波夜提(译曰舍堕)
- 忧多罗杀(译曰忧多罗者胜也) 初诵第二卷
- 头多杀(译曰不好)
- 毘陀罗杀(译曰破也)
- 提舍迦罗尼罪(译曰提舍者发露迦罗尼者应作) 七法第二卷
- 阿跋提罪(应云何钵谛 译曰犯也)
- 折多利耶陀那(应云质多波利耶跋私陀那 译曰质多者意波利耶跋私陀者使垢) 善见律毘婆沙第一卷
- 头婆私多(律曰微细罪也)
- 婆傍伽(律曰心羸弱心眼也) 第十卷
- 首卢数(译曰好瞋) 阿毘昙毘婆沙第一卷
- 拘律陀聚(译曰瞋也) 八捷度第十八卷
- 波罗提伽(论曰重瞋) 成实论第九卷

- 违欣婆(论曰中瞋)
- 拘卢陀(论曰下瞋)
- 忧婆耶呵(论曰报顶)
- 婆罗陀舍(论曰专执)
- 伊舍(论曰疾妬)
- 三监披(应云伊履沙 论曰忿诤)
- 头和遮(论曰辉揆)
- 阿羸(应云阿羸摩 论曰不忍)
- 阿娑诘略(论曰不悦)
- 阿[木*(夕/虫)]罗沽(论曰不调)
- 登单那陀(论曰难可)
- 罗披那(应云罗波那 论曰悦人意)
- 单致利(论曰睡眠因缘译曰懒也)

迦絺那衣法第十八

迦絺那衣 旧译曰功德。声论者曰。迦絺那是外国音。衣是此间语。具存外国音。应言迦絺那指婆罗。迦絺那翻为功德。指婆罗翻为衣。谓功德衣。

桑祇陀国 旧译曰。应云桑祇哆。翻为聚会说。声论者云。桑祇陀是外国音。国是此间语。具正外国音。应言僧积多毘履耶。僧积多翻为期。毘履耶为国。谓斯国。

迦提月 旧译曰时月。持律者云功德月。亦云望衣月。谓应言时月。即是三月安居竟功德满足时。以功德满足故。所以得望衣。

衣法 阿梨陀罗色 持律者云。五大色。声论者云。阿梨陀罗是外国音也是此间语。具正外国音。应云尼罗跋罗。尼罗翻为青。跋那翻为色。谓青色。

黔蛇色 持律者云。五大色。声论者云。黔蛇是外国音。色是此间语。具正外国音。应云柯罗跋那。柯罗翻为黑。跋那色。谓黑色(泥尼外国翻为葛陀摩跋那翻为泥色)。

穹伽色 旧译曰。应云穹求。翻为黄色。持律者云。五大色。声论者。穹伽是外国音。色是此间语。具正在外国音。应云比多跋那。比多翻为黄。跋那翻为色。谓黄色。

卢耶那色 持律者云。五大色。声论者云。卢耶那是外国音。色是此间语。具正外国音。应卢喜多跋那。卢喜哆翻为赤。跋那翻为色。谓赤色。

嵯梨多色 持律者云。五大色。声论者云。嵯梨多是外国音。色是此间语。具正外国音。应云阿婆多跋那。阿婆多翻为白。跋那翻为色。谓白色。

曼提咤色 持律者云。五大色。声论者云。正外国音。应言曼提(都私反)哆那跋那。曼提哆那翻为好。跋那翻为好。跋那翻为色。谓好色。虽云好色。不知是何方好色。胡僧云。应言曼实瑟陀跋兰那。为不赤不黄色。案此好色即是黄中好色。谓非轻色非重色。案五大色。谓青黄赤白黑。此中有六种色。不应谓为五大色。若案色为论。红赤紫重黄轻。好色唯有赤黄二种。是大色。余四种非大也。

柯休比丘 旧译曰。应云婆休难提。翻为多喜。

瓶沙王 旧译曰。应云频毘式娑罗。亦云频婆罗。频毘者言无。式娑罗者言实。声论者云。瓶沙是外国音。王是此间语。具正外国音。应言频毘娑逻何逻阁。频毘频为无。娑逻翻为实。何罗阁翻为王。谓无实王。

梵志 旧译曰。梵者净。案梵志是此间语。非外国音。梵是训净。如犹寂训静。非异国音。声论者云。外国呼梵为婆罗摩。呼志为婆他刺。

深摩根衣 持律者云。是上价衣。声论者云。正外国音。应言数钦摩牟罗。数钦摩翻为细衣。牟罗翻为根。为细衣。

优婆难陀比丘 旧译曰大喜。声论者云。优婆翻为大。难陀翻为喜。摩诃亦云大。优波亦大。此恐当是国语不同。

比喜陀比丘 旧译曰覆。声论者云。正外国音。应言比喜(他[廿/腹]反)他。翻为密。覆是义翻。密是正翻。

泥洹僧 旧译曰方衣。持律者云。解脱衣。声论者云。正外国音。应言尼婆那。翻为君衣。

阿罗毘国 旧译曰少语。声论者云。阿罗毘是外国音。国是此间语。具正胡音。应言阿罗毘耶。阿毘罗分翻为不声。毘耶翻国为。少语非无语。是语少。不声则应无声。多以手语示相。非令无言。得翻为少语。以手示相。亦得翻为不声。

僧祇支 旧译曰偏袒。持律者曰助身衣。声论者云。正外国音。应言僧割侈。僧割翻为肩。侈翻为覆肩衣。总说无非助身衣。分别应以覆肩衣为正。

沙尼衣 持律者云土衣。声论者云。应言沙(师我反)尼。翻为树皮衣。此非土衣。应云树皮衣。

羈由罗钦婆罗衣 声论者云。正外国音。应言枳由罗甘婆罗。枳由罗翻为细。甘婆罗翻为毛衣。谓细毛衣。

趺弥楼钦婆罗衣 持律者云绛色衣。声论者云。正外国音。应言霍逻甘婆罗。霍逻翻为白衣半。甘婆罗翻为毛衣。谓白羊毛衣。

表里[革*耳]俱执 持律者云。是茸古具。声论者云。衣里[革*耳]俱执五字。悉是此间语。具外国音。呼为喜兰哆卢摩婆摩伽罗呵那。婆喜翻为表。兰哆翻为里。胡卢摩翻为[革*耳]。婆摩翻为俱。伽罗呵翻为执。

婆罗弥利衣 持律者云。有前襜衣。

鹿毛钦跋具裨衣 持律者云许衣。

舍勒衣 旧译曰内衣。持律者云前后襜衣。声论者云。正外国音。应言安多罗舍多柯。此衣四方缝作最在里着。即世僧尼所著舍勒。

阿拘草衣 持律者云。是莎衣。胡僧其形似此土芑。外国之人用此草时。先内水中竟槌令细。然后用之。

跋拘草衣 持律者云莎衣。胡僧云。应云阿仿伽。是劫宝国所出。似此云麻。亦用作衣。

拘捺草衣 旧译曰细弟。持律者云莎衣。声论者云。正外国音。应言钓奢底履那。钓奢翻为芳。底履那翻为草。谓弟草衣。

文若草衣 旧译曰。应云文阁。谓虎须。持律者云莎衣。声论者云。正外国语。应言文阁。翻为出。即是虎须草。胡僧云。以此土龙须草。其色少多黄。亦可作席。亦可作衣。

娑娑草衣 旧译曰。应言婆跋阁。谓龕弟。持律者云莎衣。持律者从阿拘草衣至娑娑草衣五种草。皆呼为草衣。谓此不然。所以名为莎衣者。以莎草作衣故名莎衣。不容是草皆名莎衣。

发钦婆罗 持律者云鹿毛衣。案发是此间语。钦婆罗是外国音。声论者云。甘外国音不正。外国呼发为枳舍。呼衣为甘婆罗。应言枳舍甘婆罗。谓为发衣。织发为衣。不应谓为鹿毛也。

角鷄翅衣 持律者云鸟毛衣。案角鷄是鸕鹚。以鸕鹚翅为衣。故云角鷄翅衣。

波加罗衣 声论者云。正外国音。应言跋柯逻指婆逻。翻为树皮衣。

优罗提那 旧译曰。优罗者胸。提那者与。谓胸与。

塔 旧译曰。云外国谓为塔。此谓为方坟。持律者云坟。声论者云。塔是此间语。外国音肆偷波为塔。

头陀 持律者云抖藪。声论者云。正外国音。应言偷多。翻为除尘。斗藪是譬翻。除尘是正翻。

钵法 颇梨 旧译曰。应言颇致杆。谓白珠水精火珠。声论云。正外国音。应言肆颇底柯。翻为水精。案白珠水精火珠不容多物。共一名。尝闻颇梨珠一物。有多色。

钵他 持律云小钵。声论者云。正外国音。应言波刺肆他。翻为一溢。

跋难陀比丘 旧译曰贤。声论者云。正外国音。应言发陀罗难陀。跋陀罗翻为贤。难陀翻为欢喜。谓贤喜欢。

尼师檀法 尼师檀 旧译曰坐具。声论者。正外国音。应言尼师檀耶。翻为坐衣。

维耶离国 旧译曰。亦云毘耶离。亦云毘舍离。谓博广。声论者云。正外国音。应言鞞舍利。翻为广。

迦留陀夷比丘 旧译曰。亦云迦楼陀夷。迦留者持。陀夷者起。声论者云。正外国音。应柯卢陀夷。柯卢翻为早。亦云黑。陀夷翻为生。亦云起。谓早生。亦谓黑起。以日初出时生故名早生。有优陀夷比丘色白。柯卢陀夷色黑。故以起黑受称。

修伽陀 旧译曰。修言好。伽陀云去。亦云说。亦云善誓。持律者云善说。声论者云。正外国音。应言修伽多。修翻为善。伽多翻去。谓善去。出要律仪卷第八。

结界法 罗阅城 声论者云。正外国音。应云何罗阁那伽逻。阿罗阁那翻为王。伽逻翻为城。谓王城。

拘卢舍 持律者云。五百弓。弓长中人肘。

耆闍崛山 旧译曰。应言耆闍言鹞。崛多言头。为鹞头也。

解界法 迦兰陀国 旧译曰好。声论者云。正外国音。应言迦兰陀柯。是鸟名。此无对翻。出要律仪卷第九。

三灭法 跋耆色 旧译曰聚。声论者云。跋耆是外国音。色是此间语。具正外国音。应云跋耆尼伽摩。跋耆翻为裙。尼伽摩翻为色。谓裙也。

孙陀罗难陀比丘 旧译曰。孙陀罗者可爱。亦云好。难陀者欢喜。声论者云。孙陀罗翻为好。难陀翻为喜。谓好喜。

陀骠力士子 旧译曰茅草。声论者云。陀骠是外国音。力士子是此间语。具正天竺音。应云陀胝毘夜备逻婆分弗多罗。陀胝毘夜翻为物。备逻翻为力。婆分翻为士。弗多罗翻为子。谓物力士子。此士子是多财物家之子。故名物力士子。

弥多罗浮摩比丘 声论者云。正外国音。应言来踰逻部摩。来踰逻翻为慈。部摩翻为地。谓慈地。

弥多罗比丘尼 声论者云。正外国音。应言来踰逻。翻为慈。

四侯法 摩伽沙弥 旧译曰道。声论者云。正外国音。应言摩勒伽。翻为道。亦云路。

俱舍弥国 旧译曰。应云物睽毘。亦云物睽弥。谓不甚静。亦云藏有。声论者云。正外国音。应言高杉毘。翻为吉祥草。是仙人名。以人名国。谓吉祥草国。

车匿比丘 旧译曰。应云闍([山/虫]懒反)陀。亦云阁那。谓应作。亦云覆藏。声论者云。正外国音。应云麤陀。翻为欲令覆。

旃陀罗 旧译曰。又云旃荼罗。谓瞋亦云恶。持律者云下贱恶人。声论者云。外国音。应云旃陀罗。翻为恶人。旃陀罗谓是屠杀恶人。加此屠肉五兵等类。

央伽国 旧译曰。又云鸯伽。谓体。声论者云。外国音。应言鸯伽毘履耶。鸯伽翻为分。毘履耶翻为国。谓分国。亦云身国。

盘提国 声论者云。正外国音。应言阿盘底。翻为护。

阿梨咤比丘 旧译曰。亦云阿梨咤。亦云阿利瑟咤。亦云阿栗咤。谓无患树。声论者云。正外国音。应言阿栗瑟跢。翻为无患树。此比丘因树得名。谓无患比丘。

梵檀法 梵檀 持律者云默侯。声论者云。外国呼为婆罗摩私摩。翻为梵坛。

波罗国 旧译曰胜。

阐弩比丘 旧译曰覆。声论者云。正外国音。应言阐那。翻为蜜。

那陀迦旃延经 旧译曰。应云那刺陀迦旃延。那刺陀言信。迦旃延言性。声论者云。正外国音。应云那陀葛多耶那。那陀翻为长声。葛多耶那翻为性。出要律仪卷第十。

四羯摩法 盘荼比丘 旧译曰。又云般特陀迦。谓路。声论者云。正外国音。应盘陀。翻为论。

卢伽比丘 旧译曰。卢伽谓央色病。声论者云。卢伽翻为患。亦云病。

施越比丘 声论者云。施越是此间语。正外国音。呼施为檀那。呼越为波底。梁言施越。

马宿比丘 声论者云。是此间语。正外国音。应言阿输实。梁言马宿。

满宿比丘 声论者云。满宿是此间语。正外国音。应言爷律那实。梁言满宿。

优楼伽居士 声论者云。优楼伽是外国音。居士是此间语。具正胡音。应言郁伽罗沕婆塞分。郁伽罗翻为威德。沕婆塞分翻为居士。谓威德居士。

质多罗居士 旧译曰种种。声论者闭。居士如前说。

摩摩帝帝陀罗(本云知法人) 旧译曰寺主。持律者云知法寺主。声论者。正外国音。应言摩末底哥弥陀他。摩末底翻为寺主。哥弥陀他翻为治。谓治寺主比丘。

悔僧残法 僧伽婆尸沙 旧译曰众残。亦云众余。持律者云僧残亦僧救。声论者云。僧伽翻为众。婆尸沙翻为余。案此翻译曰僧残。是合胡梁语。云僧救亦是合胡梁语。若客云众残。正是此音。若云众余。亦是此音。残之与余。义无有异。

摩那埤 旧译曰齐量。持律者云折伏下意。亦云治僧残罪。声论者云。正外国音。应言摩捺埤。翻为慢。埤翻为除。慢。案折伏下意除慢法。治僧残罪。是说对名。亦非正翻译。

翻梵语卷第三

延应二年四月十六日(申时)于醍醐寺地藏院书写了

同 八月二日令交合了 道成

宽保初元醉年秋八月二十二日。令宫野常新遂书写余于东窓校考了僧正贤贺(五十八)。

翻梵语卷第四

- 婆罗门名第十九
- 刹利名第二十

婆罗门名第十九

- 婆罗门(善见律曰净行又婆罗者智门者闻也译曰心出俗外) 大智论第一卷
- 梅阁婆罗门(应云梅陀 译曰梅陀者恶性也)
- 阿耆达多婆罗门(应云阿耆尼达多 译曰阿耆尼火达多者与) 第九卷
- 贯夷罗婆罗门(译曰贯夷罗者山) 第三十四卷
- 摩伽婆罗门(译曰星名也) 第五十六卷
- 毘沙陀耶(译曰毘沙者毒陀耶者与) 长阿含第六卷
- 婆悉咤(译曰最胜) 第六卷
- 婆罗堕(译者曰姓)
- 佛伽罗婆罗(应云弗伽罗婆罗 译曰佛加罗者一人婆罗者力) 第十三卷
- 究罗檀头(译曰究罗者姓檀头者罚亦云治也) 第十五卷
- 阿咤摩(应云阿私咤摩 译曰第八) 第十六卷
- 婆摩(译曰桓亦云太)
- 婆摩提婆(应云婆罗木多提婆 译曰放逸天也)
- 毘波审咤(应云毘波斩哆 译曰不思惟也)
- 阿楼那(译曰晓也)
- 瞿昙摩(译者曰姓)
- 首脂(译曰净也)
- 损他(译曰象鼻)
- 露遮(译曰眼亦云乐五教反) 第十七卷
- 毘迦多鲁迦婆罗门(应云毘迦多鲁今 译曰去光亦云闇也) 杂阿含第二卷
- 优婆迦婆罗门(应云优婆伽 译曰近行) 第四卷
- 鬻阁迦(译曰无畏)
- 豆摩(译曰烟也)
- 噜酰遮婆罗门(应云鲁酰熙多 译曰鲤鱼亦云国名)
- 毘纽迦亶延氏婆罗门(应云毘履纽迦旃延那) 第二十九卷

- 宾耆迦婆罗门(译曰宾耆迦者聚) 第四十二卷
- 阇提弗多罗(译曰生子) 第四十三卷
- 婆四咤婆罗门尼(译曰最胜净行女也) 第四十四卷
- 毘尼耶婆罗豆婆遮婆罗门(译曰毘利耶者精进婆罗者力豆波遮罗者恶语) 第四十六卷
- 那陵迦婆罗门(译曰那者无也陵伽者道) 四分律第三分第一卷
- 耶若达婆罗门(译曰耶若切德达多者与) 第四分第九卷
- 斯那婆罗门(译曰军也) 弥沙塞律第十九卷
- 修婆那婆罗门(译曰修婆那者好林) 善见律毘婆沙第一卷
- 阿嗜婆罗门(应云阿嗜膩 译曰火也) 第二卷
- 车多摩耶婆罗门(应云利多摩 译曰净心) 第五卷
- 斯楼婆罗门(译曰斯楼者名山也) 第七卷
- 婆夜罗尼婆罗门(应云波罗耶那 译曰度彼)
- 毘罗摩婆罗门(应云鞞罗摩 译曰无时功德)
- 梵摩瑜婆罗门(应云梵摩瑜尼 译曰梵摩者净瑜尼者生) 阿毘昙毘婆沙第一卷
- 阇提输那婆罗门(应云阇底输那 译曰阇底者生输那者闻)
- 叔迦摩纳婆(应云叔迦摩那摩 译曰叔迦者鸚鵡摩那婆者年少净行) 第三卷
- 优仇咤婆罗门(译曰好瞋) 第二十卷
- 优多罗摩纳婆(译曰优多罗者胜摩纳婆如上说) 第三十九卷
- 瞿频陀罗婆罗门(译曰生智) 第五十五卷
- 难陀难陀婆罗门(译曰难陀者欢喜) 第五十六卷
- 梵摩波罗门(译曰梵摩者净) 鞞婆沙第一卷
- 娑罗婆罗门(译曰娑罗者实[稳-禾]鹤名) 第七卷
- 阅叉婆罗门(译曰能噉) 出曜经第五卷
- 摩檀提婆罗门(应云摩檀陀 译曰水青) 婆须密经第二卷
- 那罗陀婆罗门(译曰人与) 百句喻经第四卷
- 鞞兰若婆罗门(译曰不着) 为苗竹园老婆门说学经第一卷
- 跋陀罗尼波罗门(应云跋陀罗耶尼 译曰贤行) 过去现在因果经第一卷
- 摩诃那摩(译曰大名)
- 跋波(译曰种也) 第四卷
- 阿舍婆耆(应云阿首婆耆 译曰[马*欠]语)
- 跋陀罗耆(应云跋陀罗婆耆 译曰贤论)
- 萨遮尼捷婆罗门(译曰萨遮者实尼捷者无系) 法句经第三卷

- 那梨鸯伽婆罗门(译曰那梨者涉刻鸯伽婆者体) 子丧念不离经
- 爵阁迦婆罗门(译曰勲也) 弗为婆罗门说四法经
- 羞桓师梨婆罗门(应云修盘那师利 译曰修盘那者金师利者吉)
- 三摩震提婆罗门(译曰三摩者平等震提者思惟)
- 三陂奢(应云三陂离舍 译曰遣使)
- 摩诃迦娄那(译曰大悲)
- 牟梨师梨婆罗门(译曰牟梨者有根师梨者吉也)
- [利-禾+分]陀陀(应云留那他 译曰满乐)
- 术阁师利(译曰术阁者相应师利者吾也)
- 阿惟末真(应云阿利耶真多 译曰圣思惟也)
- 难头多罗(译曰欢喜胜也)
- 梅爵多沙利(应云梅陀罗爵多罗师利 译曰梅陀罗者月爵多罗者胜师利者吉)
- 迦罗越(亦云迦罗利 译曰有时)
- 阎荷师利(译者曰阎荷者树名师利者吉)
- 苻沙漫(应云前沙漫 译曰无等)
- 梵婆罗门(译曰净也) 弥勒成佛经
- 僧迦罗婆罗门(译曰计数)
- 豆摩种姓婆罗门(译曰豆摩者烟) 弗迹见千辐轮相经
- 都多耶弗多罗婆罗门(应云提都耶弗多罗 译曰[利-禾+(光-兀+天)]子) 罪业报应经
- 鞞蓝大婆罗门(译曰种种功德)
- 豆婆遮种姓婆罗门(译曰豆婆遮者恶语) 豆遮婆罗门论议经
- 阁提疏婆罗门(应云阁提输卢耶 译曰生闻) 名耨经
- 鸡头婆罗门(译曰幢幢) 梵天诣婆罗门讲堂经
- 爵多罗婆罗门子(译曰胜也) 为憍慢婆罗门说偈经
- 婆罗豆婆舍遮婆罗门(译曰婆罗者胜豆婆舍者恶语) 杂经
- 阿叔罗婆罗门(译曰不勇) 成实论第一卷
- 逻阁桑弥婆罗门(应云罗阁桑弥多 译曰王所重也) 历国传第二卷

刹利名第二十

- 刹利(亦云刹帝力 译曰田主亦云田护) 大智论第四卷
- 瓶沙王(应云频毘罗亦云频婆沙罗 译曰频毘者谩或娑罗者实也) 第一卷
- 频浮娑罗(应云频头娑罗 译曰频头者帝娑罗者实) 第二卷

- 阿阁贵(应云阿阁多沙兜楼 译曰阿阁哆者未生沙兜楼者怨)
- 波斯匿(应云波斯那实 译曰胜军)
- 阇那迦药王(译曰成事) 第三卷
- 尸毘王(亦云涅鞞亦云尸比 译曰有安隐也) 第四卷
- 迦梨王(亦云迦梨王亦云歌利 译曰黑也)
- 毘楼流王(应云毘流他 译曰增长) 第九卷
- 摩诃罗(亦云摩诃罗阇 译曰摩诃者大罗阇者王)
- 婆萨婆王(译曰天曰) 第十一卷
- 阿输伽王(亦云阿育王亦云阿输迦 译曰阿输迦者无忧亦云木华)
- 须提拏太子(应云须地那 论曰好译曰好与) 第十二卷
- 萨婆达王(应云萨梵馱馱 译曰一切施也)
- 梵摩达王(应云梵摩达多 译曰净与) 第十六卷
- 忧填王(译者曰国名) 第十七卷
- 弗迦罗婆王(应云弗迦罗婆底 译曰佛迦罗者莲花婆底者有) 第二十四卷
- 栴陀婆殊提王(应栴施钵刺树多亦云栴陀波周他 译曰栴陀者恶性钵刺树多者明亦云华也) 第二十五卷
- 迦罗婆利王(译曰自在语也)
- 波竭王(亦云波耆舍 译者曰王姓也)
- 萨婆达多王(译曰萨婆者一切达多者与) 第三十三卷
- 利唱(应云利唱毘) 第五十八卷
- 离车(应云离车毘亦云犁车毘王 译者曰铜滑触也) 大般涅槃第一之内
- 罗摩王(译曰戲也) 第十七卷
- 拔提王(亦云拔提迦亦云跋提 译曰跋提者长)
- 毘楼真王(译曰多乐)
- 那睺沙王(译曰不事火也)
- 迦帝迦王(译曰几也)
- 毘舍佉王(译者曰星名也)
- 毘流离王(亦云毘楼勒楼亦云惟楼勒 译曰长也)
- 优陀耶王(亦云优陀延亦云优陀罗延 译曰日初出也)
- 须毘罗王(译曰好勇)
- 耶耶帝王(译曰妓行) 第二十五之内
- 一叉鳩王(译曰一叉者甘遮阿鳩者鼠也)
- 毘沙王(译曰入也) 增一阿含第一之内

- 祇陀太子(应云视多 译曰胜) 第十八之内
- 颊鞞王(应云劫鞞 译曰久章) 中阿含第十二之内
- 多罗叶(应云波多叶 译曰童也) 长阿含第二十二之内
- 瞻波(译曰日花名也)
- 般遮罗(译曰五能)
- 迦陵伽(译者曰国名也)
- 渠罗婆(应云渠只罗婆 译曰恭敬)
- 尼求罗(应云呢求罗 译曰防备)
- 拘舍婆提王(译曰藏说) 杂阿含第十之内
- 摩偷罗王(译曰美也) 第二十之内
- 修师摩王子(译曰好堺) 第二十三之内
- 摩因陀罗西那王(应云应显陀罗西那 译曰天主军也) 第二十五之内
- 钵罗婆王(译曰软叶)
- 兜沙罗王(译曰霜也)
- 耶般那王(译曰边地亦云国名)
- 王波提王(应云波低 译曰主也)
- 毘梨诃 波低王(译曰大王亦云太白星)
- 毘梨诃 西那王(译曰毘梨诃者大西那者军)
- 佛沙须摩王(译曰星月)
- 沸沙密多罗王(译曰沸沙者星密多罗者友)
- 陀舍罗诃(应云陀舍罗他 译曰陀舍者十罗陀者车) 第三十七卷
- 拘屡陀王(译曰真心也) 第三十九卷
- 萨婆王(译曰一切) 十诵十法第五卷
- 波摩达王(应云波罗摩驮达多 译曰波罗摩馱者放逸达如上说) 七法第六卷
- 米尼刹利(应云弥尼刹利 译曰弥尼者轮刹利者姓) 僧祇律第十一卷
- 波那王(译曰林也) 第二十卷
- 庵(于甘反)婆罗离车子(译曰庵婆罗者树名离车者细滑) 第二十三卷
- 梨那王(译曰懃也) 四分律第二分第九卷
- 输徒檀那王(亦云输头檀那 译曰白饭) 第十三之内
- 鸯伽王(译曰体也) 第三分第四卷
- 波罗殊提王(译曰波罗者彼亦云怨殊提多胜亦云大) 第四分第二卷
- 鬻摩王(应云鬻馱摩 译曰热也) 弥沙塞律第十九卷
- 尼楼王者(应云尼楼阁 译曰尼者无也楼阁者病)

- 迦夷王(译曰有体) 第二十四卷
- 迦夷王名梵达(应云梵摩达多 译曰迦夷如上说梵摩达多者净与) 第二十八之内
- 婆楼王(译曰沙也) 第二十九之内
- 毘竭婆王(译曰无藏) 第三十二卷
- 宾头河王(译曰宾头者聚) 善见律毘婆沙第一卷
- 摩晒陀王(应云摩显陀罗亦云摩酰陀 译曰天主)
- 鬻陀耶跋陀罗王(译曰起贤) 第二之内
- 半头婆修提婆王(译曰波修者宝提婆者天)
- 阿婆耶王(译曰无时)
- 修修佛那伽王(译曰极好觉龙)
- 迦罗育王(应云迦罗由伽 译曰黑时)
- 梅陀掘多王(应云旃陀罗掘多亦云梅陀掘 译曰月护)
- 那迦逮婆迦王(应云那歌逮婆歌 译曰天堂大)
- 改难陀王(应云牟尼难陀 译曰仙喜)
- 木叉伽摩尼阿婆耶王(译曰木叉伽者晚行摩尼者珠也阿婆那者无时) 第三之内
- 拘婆罗王(译曰巧也)
- 慢他多王(译曰我持) 第八之内
- 瞿贪陀王(应云瞿频陀 译曰天得亦曰说知)
- 留陀罗王(译曰威猛)
- 婆帝耶王(译曰婆帝者母耶者子也)
- 婆婆王(译曰生亦云有) 第十一卷
- 尼弥转轮圣王(译曰尼弥者昫亦云火也) 阿毘昙毘婆沙第七之内
- 无嶮荼王(译曰天子等也) 第十一卷
- 毘提希子(应云鞞提希上云韦提希 译曰四惟)
- 陀罗达多(译曰陀罗者童达多者与) 第三十八卷
- 阇那利沙(译曰阇那者入也利沙者牛主)
- 多罗壤佉王(应云多罗商佉 译者多罗者上商佉者阿) 第五十五卷
- 遮迦越(应云遮迦罗跋帝 译曰轮转) 八捷度第一卷
- 迦蓝浮王(译曰杂也) 鞞波沙第九卷
- 耆波医王(译曰命亦云寿) 大方等大集经第九卷
- 修陀奢那王(应云修陀梨奢那 译曰好见且云善见) 第二十一卷
- 婆耆利王(译曰语也) 出曜经第五卷

- 阿狗岚王(应云阿拘楼 译曰不作) 第十五卷
- 修楼婆王(译曰好也) 贤愚经第一卷
- 虔阇尼婆梨王(应云竭阇尼婆梨 译曰竭阇尼者雷婆梨者有力)
- 昙摩钳太子(经曰法行)
- 摩呵罗檀曩王(经曰大宝)
- 摩诃富那宁王子(译曰大满面也)
- 摩诃提婆王子(经曰大天)
- 恒伽达(应云恒伽达多 译者曰恒伽者阿多达多者与)
- 提婆王(译曰天也) 第二卷
- 修阇提太子(经曰善住译曰善生)
- 弥罗拔罗王(应云弥多罗婆罗 经曰慈力)
- 因陀婆弥王(应云因陀罗那 译曰天主林也) 第三卷
- 提陀罗尼王(应施多陀罗尼 译曰施多者自陀罗尼者持)
- 那波罗满王子(经曰福增) 第四卷
- 梅阿婆罗脾(应云梅陀罗波罗脾 经曰月光) 第五之内
- 毘摩斯那王(译曰勇军)
- 须提罗王(经曰快目) 第六卷
- 修涅罗王(应云修涅多罗 译曰好服)
- 劫宾宁王(译曰分别时也) 第七卷
- 摩呵劫宾宁王(译曰大分别时也)
- 设头罗健宁王(应云设头罗歌罗那 译曰虎耳)
- 婆罗门提婆王(经曰梵天 译曰净天)
- 刹罗伽利太子(应云刹多罗歌刹那 经曰盖事)
- 摩呵令奴王(应云摩诃刹那 译曰大宝)
- 提摩令奴太子(应云提婆刹那 译曰天宝)
- 勒那跋弥王(译曰宝铠)
- 迦良那伽梨太子(经曰善事)
- 波婆伽梨王子(应云波斯歌梨耶 译曰波斯者恶歌梨耶者事)
- 梨师跋陀王(应云梨师跋陀罗 译曰梨事者仙跋陀罗者贤)
- 摩诃波罗婆修王(经曰大光明 译曰大护宝) 第十卷
- 机黑毘王(应云机黑寐 译曰有次第) 第十一卷
- 波罗摩达王(应云波罗摩达多 译曰净与)
- 迦摩沙波陀王(经曰骇足)

- 须陀素弥王(译曰须陀者闻素弥者月)
- 阿波罗提目佉王(经曰端正)
- 勒那识祇太子(经曰宝经)
- 弥勒王子(译曰慈也) 第十二卷
- 胜伽王(经曰具也译曰师子)
- 昙摩留支王(译曰法乐(五教反))
- 提毘王(应云毘提毘 译者曰国名也) 第十三卷
- 般头王(译曰黄萎色也)
- 瞿萨离王(译曰巧也)
- 文陀竭王(应云文荼伽 经曰顶生译曰顶也)
- 无诃罗阇(译曰大王) 花首经第一卷
- 摩阇婆王子(应云末阇梨 译曰和软) 大悲莲花经第五之内
- 摩罗太子(译曰花也) 婆婆密经第六卷
- 优婆尸摩王(译曰大堺) 第十卷
- 罗阇王(译曰王也) 报恩经第一卷
- 须阎提太子(译曰随意) 僧伽罗刹所集经序第一卷
- 迦蓝浮王(译曰杂也)
- 须陀摩王(译曰好绳亦云好花)
- 摩诃提披王(应云摩诃提波 译曰大夫)
- 大须达施那王(应云须速多斯那 译曰好与军也)
- 瞿频陀王(译曰瞿者牛也频陀者智)
- 沙卢树王(应云婆罗 译者曰树名也) 第二卷
- 迦邻王(译者曰国名也) 生经第三卷
- 阿脂王(应云阿[山/虫] 译曰阿[山/虫]者细滑也)
- 般头王(译曰亲也) 第四卷
- 苏摩王(译曰月也) 为黄园老婆罗门说学经第四卷
- 优留王(译曰火也) 佛所行赞经第一卷
- 卑偷王(译曰大也)
- 曼陀王(译曰最胜)
- 迦叉王(译曰不好毘也)
- 伽提那王(译者曰国名也)
- 安低牒王(应云安低提婆 译曰后天)
- 头留磨光王(译者曰头留磨者树名也)

- 毘森摩王子(译曰无垢)
- 庵婆梨王(译曰空也)
- 湮罗转轮王(译曰湮罗者尔)
- 弗迦罗王(译曰莲花)
- 萨婆悉达(应云菩萨他悉达 译曰一切事验)
- 频毘娑罗(译曰频毘者误式娑罗者胜也)
- 拘臆婆(译曰不好声也)
- 鬻陀罗延(译曰獭行)
- 拘罗婆(译者曰姓)
- 干提罗王子(译曰香也)
- 弗迦沙王(译曰莲华实也) 法句经第一卷
- 优勒迦沙罗王(应云优罗伽婆罗 译曰胸行实也) 严净经第一卷
- 拘利刹帝(应云拘利刹帝力 译曰拘利者姓也刹帝力者田主) 修行本起经一卷
- 悉达太子(经曰[贝*弋]吉译曰一切成也)
- 须波佛王(应云修波罗佛陀 经曰善觉)
- 遗摩罗(应云毘摩罗涅多罗 译曰毘摩者无垢涅多罗者眼) 纯真陀罗经一卷
- 毘尼罗翅王(应云毘尼罗翅舍 译曰好黑发也) 摩诃摩耶经上卷
- 阿耶致王(译曰行也) 毘罗三昧经上卷
- 阿遮太子(应云阿罗罗遮 译曰供也) 下卷
- 难提斯那王(译军喜军) 法鼓经下卷
- 因陀罗(译曰天主) 五浊经
- 尼婆卢(译曰无力)
- 尸伽殊(译曰无裹)
- 罗睺质多罗(译曰月障种种)
- 罗摩质多罗(译曰罗摩者戯质多罗者种种)
- 罗耶输(应云罗阇耶输 译曰王多闻也)
- 焰磨(译曰缚也)
- 拘那耶国王(译曰不明了也) 波若得道经
- 他摩尸利王子(译曰他摩者华发尸利者吉也)
- 摩酰斯那(应云摩訶斯部 译曰大军)
- 求衣谭耶致国王(译曰求衣谭者姓耶致者行) 毘罗三昧经
- 须曼王(亦云须曼那 译曰好意)
- 频头王(译曰帝也) 决定罗福经

- 分陂檀王(应云分尼耶陵刺低夜陀那 译曰分尸耶者功德陂赖低夜者缘陀那者施) 三摩竭经
- 鬻罗卑王(应云鬻鞞罗 译曰薄也) 九伤经
- 忧达那王(译曰大施) 杂藏经
- 弗舍达王(译曰星与) 梅陀越国王法
- 迦沙王(译曰明也) 情离有罗经
- 迦罗王(译曰黑也) 太子五梦经
- 不罗王(译曰城也)
- 阍耶王(译曰胜也)
- 蓝达王(应云蓝婆达多 译曰垂与) 学经
- 萨和达王(亦云萨和檀 经曰一切施) 一切王所学柁波罗密经
- 梅头王(译曰息也) 佛说光花梵志经
- 耶盘那王(译曰边地) 商人子经
- 钵罗婆王(译曰软也)
- 句留阿迦那(译曰句留者不厚阿迦那者破) 善王皇帝经
- 阿迦那(译曰不破) 善王皇帝功德经
- 忧慎耶那王(译曰起也) 杂经
- 修陀奢那王(应云修陀利奢那 译曰好见)
- 梅荼弗罗[乡 *诸]王(译曰月城)
- 弗伽罗娑罗王(译曰人实)
- 梅荼婆罗储提王(译曰梅荼婆罗者月力储提者心)
- 由于陀山王(译曰双时) 众经
- 尼民陀罗山王(译曰地持)
- 摩诃三摩(应云摩诃三摩哆 译曰大正[山*希]) 成实论第十四卷
- 僧伽达(传曰僧奴王译曰众与) 外国传第四卷
- 摩贤王子(译曰化也) 历国传第三卷
- 弗他达王(应云佛佗达多 译曰觉与) 大般涅槃经第一卷
- 毘舍(应云鞞舍 译曰一切作也)
- 首陀罗(译曰下事) 大智论第二十五卷

翻梵语卷第四

本云

延应二年四月二十八日(午时)于醍醐寺地藏院书写了
道成

仁治元壬十月三日一交了

宽保元辛酉年八月二十三日 以地藏院本遂书功校双了 僧正贤贺 (五十八)

翻梵语卷第五

- 优婆塞名第二十一
- 优婆夷名第二十二
- 仙人名第二十三
- 外道名第二十四
- 大臣名第二十五
- 长者名第二十六
- 居士名第二十七
- 夫人名第二十八
- 女人名第二十九

优婆塞名第二十一

- 优婆塞(释曰清信) 大智论第三卷
- 须达多(译曰须者好也达多达与) 第二卷
- 树提伽(译曰树提者大亦云明亦星伽者行) 第三卷
- 难提伽优婆塞(译曰欢喜) 第十三之内
- 尼迦咤(译曰曲脚) 杂阿含第四之内
- 佉慢伽罗(译曰恶体)
- 梨色咤(译曰欢喜)
- 阿梨色咤(译曰不欢喜也)
- 耶舍输陀(译曰名闻与也)
- 耶舍鬻多耶(译曰名闻胜也)
- 毘舍佉优婆塞(译者曰星名也) 阿毘昙毘婆沙第四十八卷

- 郁伽恒佉优婆塞(应云郁伽罗垣伽 译曰郁伽罗者大功德恒伽者河名也) 坛持陀罗尼经第一卷
- 郁伽帝优婆塞(应云郁伽罗摩耶 译曰大功德也)
- 阿须利清信(译曰不勇) 义足经上卷

优婆夷名第二十二

- 优婆夷(亦云优婆斯 译曰清信女也) 大智论第三卷
- 毘舍佉母(译者曰星名也) 第八卷
- 弥佉罗母(译曰金带译也)
- 跋陀罗优婆夷(译曰跋陀罗者贤) 华严经第四十八卷
- 休舍优婆夷(应云物舍 译曰拘舍者弟) 第三十九之内
- 难陀(译曰欢喜) 增一阿含第一之内
- 难陀婆罗(译曰欢喜力也)
- 久寿多罗(应云堀述多罗 译曰堀述者躯多罗者胜)
- 毘浮(应云毘覆 译曰自在)
- 鸯竭阇(译曰生事)
- 跋陀婆罗(译曰贤胜亦云贤力)
- 波安修陀(译曰宝与)
- 婆罗陀(译曰愿与)
- 摩呵先(应云摩诃斯那 译曰大军)
- 毘提(应云毘提诃罗 译者曰国名也)
- 毘雠光(应云毘雠斯那 译曰毘雠者殿斯那者军)
- 优那陀(译曰大声)
- 鸯竭摩(应云鸯求利摩罗 译曰鸯求利者拍摩罗者华鬘)
- 泥罗(译曰两舌)
- 修摩迦提(应云修摩伽提 译曰可爱)
- 修摩提(应云修摩迦提 译曰好慢) 第十三之内
- 须摩那(译曰好意)
- 婆陀(译曰论义) 第十四卷
- 舍弥(论曰寂静) 第十五卷
- 摩诃[其*皮]罗阇钵提(应云摩诃波阇婆底 译曰大世主也) 中阿含第四十七之内
- 摩耶(译曰他也) 长阿含第四卷

- 须卑优婆夷(应云须卑谁耶 译曰好爱亦云好念) 弥沙塞律第二十之内
- 阿菟留陀忧婆夷(应云阿菟律陀 译曰无障) 善见律毘婆沙第十八之内
- 难陀迦母优婆斯(译曰难陀者欢喜优婆斯如上说) 阿毘昙毘婆沙第二十之内
- 难陀摩陀优婆夷(译曰难陀者喜摩陀者母) 婆须密经第二之内
- 毘舍佉达多优婆夷(译曰毘舍佉者星名达多者与) 思益经第一之内

仙人名第二十三

- 跋伽婆仙人(译者曰仙人姓) 大智论第一之内
- 婆藪(亦云波数 译曰物亦云宝亦云地) 第三卷
- 阇梨仙人(译曰教法) 第四卷
- 鬱陀罗伽仙人(应云忧陀罗伽 译曰大腹) 第十七卷
- 阿私仙人(亦云阿私哆亦云阿私陀 译曰不白) 第二十一卷
- 毘目多罗仙人(应云毘目鬱多罗 译曰毘目者脱鬱多罗者胜亦云比也) 华严经第四十卷
- 鬱陀伽阿罗罗(译曰鬱陀伽者水阿罗罗者流) 大般涅槃经第十九之内
- 呵竭多仙(应云阿伽多 译曰阿伽多者来) 第三十五之内
- 耆菟仙人(应云时菟 译曰胜也)
- 罗罗伽人(译曰流近)
- 阿私罗(译曰非名) 中阿含第三十七卷
- 提鞞罗(译曰提鞞者天罗者除者)
- 加那那(译曰计数) 长阿含第二十二卷
- 伊尼耶仙人(应云猗尼耶 译曰鹿膊) 杂阿含第二十一卷
- 波罗延摩纳婆等(应云婆罗耶那摩那婆 译婆罗耶那者度被摩罗波者年少净行) 阿毘昙毘婆沙第三卷
- 傍摩提婆(应云婆摩提婆 译曰婆摩者短亦云由也提婆者天) 第八卷
- 毘婆密哆(应云毘摩密多罗 译曰毘摩者威德密多罗者明友)
- 婆罗陀殊(应云波罗堕阇 译者曰姓)
- 毘浮(译曰能胜)
- 婆修提婆天生(译曰实天) 第九卷
- 庵婆罗咤(应云庵婆瑟咤亦云庵摩罗陀 译曰八母) 第三十四卷
- 摩沙(译曰分亦云豆)
- 优陀罗摩子(应云优陀罗摩 译曰獭戯)
- 提波延那仙人(译曰提婆者洲延那者生)

- 佉卢咤仙人(译曰强鹤鸿也) 第五十五卷
- 爵多罗仙人(译曰胜也) 贤愚经第一卷
- 奢摩子义仙人(译曰寂静) 第十三卷
- 八迦梨仙(译曰树皮) 摩得勒伽经第四之内
- 那赖仙人(经曰无乐) 生经第一卷
- 萨罗萨仙人(应云婆罗娑 译曰白鹤) 佛所赞第一卷
- 毘耶娑仙(译曰无名闻也)
- 驹尸仙(译者曰姓)
- 阇那驹仙人(应云阇那歌 译曰能生)
- 阿伽陀仙人(译曰几药)
- 婆罗堕仙人(译者曰姓)
- 婆罗舍仙人(译者曰姓)
- 跋伽仙人(译者曰姓) 第二卷
- 婆私书牟尼(应云婆私咤牟尼 译曰最胜仙人)
- 材祇沙仙人(译曰乐胜) 第三卷
- 迦毘罗仙(译曰苍色) 第四卷
- 跋伽(译者曰姓) 过去现在因果经
- 阿罗逻迦兰(应云阿罗逻歌 译者懈怠)
- 跋弥迦仙人(译者曰虫名)
- 竭伽仙人(译者曰姓)
- 逮波耶那(译曰逮波者洲耶那者生) 摩诃摩耶上卷
- 毘失波密多罗(应云毘首波密多罗 译曰毘首婆者一切密多罗者周旋)
- 波罗舍逻(译曰波罗者波舍罗者箭)
- 应祁罗舍(应云央祁罗娑 译曰央祁者体逻娑者味)
- 波萨(应云波舍 译曰绳也)
- 波梨仙人(译曰护也) 思惟略要法
- 迦罗那(译者曰仙人经) 杂经
- 阿周陀仙人(译曰不落)

外道名第二十四

- 尼犍子(亦云尼犍陀亦云尼犍若子 译曰尼者无也犍者系) 大智论第一卷
- 梵志(译曰梵者净也)
- 先尼婆蹉衢多罗(译曰先尼者文婆蹉者子衢多罗者姓)

- 萨遮迦摩犍提(译曰遮萨迦者实摩犍提者求道)
- 富罗那(译曰满也) 第三卷
- 梵志婆蹉姓拘迦那(应云婆蹉迦拘陀 译者曰婆蹉者姓迦拘陀者顺亦云护也)
- 须跋梵志(亦云跋须陀罗亦云须跋 译者曰须者好也跋陀者贤也)
- 那阁耶(译曰那者正也阁耶者胜) 第十一卷
- 须尸摩梵志(亦云须私摩 译曰须尸摩者好堺) 第二十二卷
- 尼犍子萨遮祇(应云尼犍连馱萨遮外 译曰尼犍连馱者无系萨遮外者实) 第二十六卷
- 先尼(应云斯尼 译曰运也) 第三十二卷
- 婆蹉梵(亦云和差 译曰婆蹉者积) 第三十七卷
- 不兰迦叶(译曰富兰那者满迦叶者姓也) 第四十二卷
- 末伽梨拘舍离子(亦云末伽梨瞿舍梨) 大般涅槃经第十七卷
- 毘罗胝子(译曰不作)
- 阿耆多翅舍(亦云阿夷哆鸡舍钦婆罗 译曰阿耆多者不胜翅舍者[马*友]钦婆罗者覆)
- 迦罗鳩馱迦旃延(亦云波渡迦旃 译曰迦鳩罗馱者领迦旃延者姓)
- 优楼迦毘罗(译者曰优楼迦者鸟名迦毘者姓也) 第二十三卷
- 阁提首那(应云阁底首罗 译曰阁底者醒首罗者蒙) 第三十五卷
- 婆阁咤(译曰最胜)
- 富那(译曰更也)
- 鬻头蓝弗(应云鬻陀罗摩弗多罗 译曰鬻陀罗者懒摩者戲弗多罗者子) 第三十六卷
- 优多罗摩纳(应云优多罗摩纳娑 译曰优多罗者胜摩纳婆者年少净行) 中阿含第十之内
- 婆罗婆(译曰婆罗者力婆者有也) 第三十九卷
- 阿和那犍尼(应云阿婆那犍尼 译曰阿婆那者无林犍尼者众) 第四十卷
- 旃荼罗(译曰瞋亦云恶)
- 阿伽罗诃那(应云阿他诃那 译曰无热)
- 娑罗末梨(译曰娑罗者实末梨者华) 第四十七卷
- 鞞摩那修(应云鞞摩那写 译曰总思) 第五十七卷
- 摩息迦梨瞿舍利子(译者曰摩息迦利者国名瞿舍利者牛廐)
- 波若鞞罗迟子(应云那阁耶鞞慢耆尼犍子 译曰那阁耶等胜鞞慢耆者不好色尼犍如上说)

- 瞿昙阿夷哆(应云瞿多摩诃耆多 译者曰瞿多摩者姓阿耆多者不胜)
- 那利鸯伽(译曰大体) 第六十卷
- 尼俱陀(译曰无瞋)
- 波遮罗(译曰极动)
- 头摩(译曰直木)
- 波梨(译曰护也)
- 布咤婆楼(应云放咤婆楼 译曰放咤者战格婆楼者沙也) 第十七卷
- 萨区(译曰地也) 杂阿含第五卷
- 突目佉(译曰恶面)
- 阿支罗迦叶(译曰无衣) 第十五卷
- 治牟留(应云治浮留 译者曰树名也)
- 佉提罗叶(译曰破空)
- 昙摩叶(译曰法也)
- 摩楼迦叶(译曰木也)
- 阎浮车(应云阎浮车毘 译者曰阎浮者树名车毘者皮) 第十八之内
- 阿耆毘(译曰火也) 第二十一卷
- 俱迦那(应云俱迦那馱 译者曰天树名) 第三十四卷
- 舍罗步(应云舍罗破 译曰舍者箭破爨) 第三十五卷
- 尸婆(译曰安隐)
- 梨师达(亦云𠵼师达多 译曰梨师者仙达多者与)
- 闍祇罗(应云闍低罗 译曰螺髻) 第四十二卷
- 豆婆遮(译曰恶语)
- 肆咤(译曰聪了)
- 波罗延低舍弥德勒(译曰波罗延者度彼低舍者光弥德勒者慈) 第四十三卷
- 孙陀盘利(应云弥陀罗婆利 译曰弥陀罗者好婆利者胜)
- 遮罗迦外道(译曰行食) 第四十六卷
- 鞞提酰子(译曰四惟亦种种体)
- 萨子闍摩纳(应云萨摩那婆 译曰萨闍者实摩那者年少净行) 弥沙塞律十四卷
- 尼犍陀子闍跋(应云尼犍陀子闍跋私咤 译曰尼犍陀者如上说闍跋私陀者八母) 善见毘婆沙四卷
- 阿寅婆迦(应云阿时婆迦 译曰无命求也) 第七卷
- 多婆须(译曰苦道)
- 婆利婆闍(应云波立波罗闍分 译曰出家)

- 干陀贼(译曰干陀者香)
- 跋闍子(应云跋闍罗 译曰金刚)
- 都提夜子(译者曰文名也) 阿毘昙毘婆沙第三之内
- 安仇利(应云鸯仇利摩罗 译曰指鬘)
- 弥多罗达子(应云弥多罗达多亦云弥多达 译曰弥多罗者慈达多者与) 第四卷
- 闍那(应云若那 译曰智也) 第五卷
- 毘闍那(应云毘若那 译曰识也)
- 迦毘罗弟子(应云迦比罗 译曰苍也) 第八卷
- 蓝婆周罗(译曰蓝婆者垂周罗者须髻) 第十六卷
- 鬘陀迦子(应云鬘陀罗迦 译曰獭也)
- 阿兰迦(译者曰鸟名也)
- 阿罗鬘陀迦子(应云阿罗罗鬘陀罗迦 译曰无戏獭也) 第二十三卷
- 阿罗荼鬘陀迦(译曰阿罗荼者静鬘陀迦者獭) 第二十五卷
- 苏尼哆弟子(译曰血也) 第三十五卷
- 阿耆婆梵志(译曰有火) 第五十卷
- 尼犍陀若提子(译曰尼犍陀者无系若提者亲友) 第五十六卷
- 头陀梵志(应云头多 译曰弃掷) 鞞婆沙第八卷
- 波肆咤女梵志(应云婆肆咤 译曰最胜) 第十一卷
- 檀提梵志(译曰罚也)
- 鬘鞞罗迦叶(译曰鬘鞞罗者过时) 杂阿毘昙心第五卷
- 须那刹多罗等(译曰好星) 第六卷
- 摩诃迦(译曰大身)
- 鬘毘梨梵志(译曰大精进也) 出曜经第六卷
- 忧毘梵志(译曰地也) 第十四卷
- 摩竭檀提梵志(应云审力伽檀提 译曰密力迦者庶檀提者罚) 婆须密经第二之内
- 复波伽梵志(应云优波伽 译曰近行)
- 头多胡梵志(应云头多求那 译曰弃功德也)
- 难陀婆咤(译曰欢喜犊也) 第九卷
- 乞梨舍(译曰瘦也)
- 僧乞恶妬(译曰安)
- 瞿舍卢(译曰名也)
- 味迦梨子(译曰觅道)

- 酰头摩纳(应云酰兜摩那婆 译曰酰兜者因摩那婆者少年净行) 百句譬喻经第八之内
- 萨支禅尼(应云萨遮阁尼 译曰萨遮者实阁尼者生) 第九卷
- 迦罗无提(应云萨罗无馱 译曰迦罗者时无馱者喜)
- 阁提苏尼梵志(应云阁苏提卢尼 译曰阁提者生发卢尼者闻) 僧伽罗刹所集经第三之内
- 阿阁罗翅舍钦婆罗(译曰阿阁罗者不光翅舍者发钦婆罗者覆) 菩萨所胎经五之内
- 梵志优婆迦(亦云忧波迦 译曰近行) 佛所赞第三卷
- 波罗延梵志(译曰徃彼) 第四卷
- 多波犍尼釳(应云陀婆犍尼 译曰山火)
- 阿耆尼毘舍(译曰阿耆尼者火毘舍者入)
- 首迦阿低梨犁(译曰首迦者鸚鵡阿低梨犁者无油)
- 弗迦罗婆梨(应云迦罗婆底 译曰莲花有也)
- 汲阁鬻多罗(应云鸽阁鬻多罗 译曰合阁者曲颈鬻多罗者胜)
- 那阁夜毘罗胝子(译曰那阁夜者等胜毘罗胝者不作) 维摩诘经第一之内
- 迦罗鸠馱迦梅延(译曰迦罗鸠馱者黑领迦梅延者姓)
- 斯那道志(译曰军也) 修行本起第二卷
- 摩因提梵志(应云摩头陀罗 译曰大天主也) 义足经上卷
- 尽陀(译曰刺也) 梵志颺经
- 迦夷(译曰有体)
- 求昙(译者曰姓)
- 迦叶(译者曰姓)
- 波利(译曰护也)
- 鸯崛梵志(应云鸯堀魔罗 译曰捐鬘华也) 佛本行经
- 阁提[合-一+土]尼梵志(应云阁提舒尼分 译曰阁提者生舒尼分者姓) 菩萨受斋经
- 摩竭梵志(应云摩伽他 译者曰星名也) 观无常得解脱经
- 頰波罗延梵志(译者曰姓) 梵志頰婆罗延问种尊经
- 阁提弗多罗(译曰生子) 灰河经
- 摩耶利梵志(译曰有他) 乳光经
- 须卑(应云须比履 译曰好念) 梵网六十二见经
- 梵达摩纳摩(应云梵摩达多摩那浮 译曰梵摩达多者净与摩罗婆者年少净行)

- 阿耆毘(译曰有火) 外道诱质多长者经
- 阿耆婆外道(应云阿耆尼婆诃 译曰大叶) 薄俱罗经
- 阿耆尼达多(译曰火与) 婆罗门通达经
- 钦快卢梵志(译者曰树名也) 成实论第一卷
- 迦罗摩(译者曰姓) 第十六卷
- 优楼迦(译者曰鸟名也) 百论第一卷
- 勒沙婆弟子(译曰有护)
- 鬲陀罗伽(译曰獭也)
- 睽摩道士(译曰寂静) 历国传第二卷
- 鬲卑罗迦叶(译曰大薄)

大臣名第二十五

- 毘阇大臣(译曰种种) 僧祇律第二十一卷
- 摩竭大臣(应云摩伽他 译者曰星名也) 弥沙塞律第二卷
- 遮那伽臣(译曰闲事) 阿毘昙毘婆沙第三十四卷
- 留支大臣(译曰乐(五教反)) 鞞婆沙第十一卷
- 罗睺大臣(译曰鄣月) 贤愚经第二卷
- 优持迦罗那子(译曰大臣) 婆须密经第四卷
- 忧婆吉大臣(应云优婆吉利底 译曰优婆者大吉利底者名闻) 菩萨所胎经第五之内
- 细那大臣(应云斯那 译曰军也) 生经第三卷
- 阿萨陀臣(译曰不信) 法句经第二卷

长者名第二十六

- 耶阇长者子(亦云夜输 译曰耶阇者闻也) 大智论第四十九卷
- 法宝周罗长子(译曰周罗者小) 华严第四十一卷
- 瞿波罗长者(译曰瞿者牛也婆罗者守) 第三十八卷
- 郁伽长者(亦云忧伽 译曰威德) 大涅槃经第十七卷
- 婆熙伽长者(译曰婆熙伽者部外) 第二十四之内
- 把咤罗长者(译曰重(伫就反)迭) 第三十卷
- 阿那邠长者(应云阿那他邠他 译曰阿那他者孤邠陀者给) 增一阿含第十二卷
- 修跋长者(应云修跋陀罗 译曰好贤) 第十三卷

- 阿罗毗咤大长者(经曰财幢) 第三十二卷
- 阿菟罗陀(译者曰星名也) 杂阿含第三卷
- 那物罗长者(译曰不姓) 第五卷
- 质多罗长者(译曰种种亦云星名) 第二十一卷
- 梨师达多长者(译曰仙典) 第三十卷
- 波藪长者(译曰实也) 第三十七卷
- 达摩提那(译曰法与)
- 摩那提那(译曰摩那者慢亦云意也提那者与)
- 郁伽苏跋那长者(译曰郁伽者威德苏跋那者好色) 十诵律杂诵第四卷
- 拘睒昆长者子(译曰有藏) 四分律第三第四卷
- 迦楼长者(译曰作也) 弥沙塞律第三之内
- 瞿师罗长者(译曰声也) 第十四卷
- 优陀延长者(译曰起也) 第二十三卷
- 沙门亿耳长者(译曰沙门者息心亦云闻说) 第二十五卷
- 首楼那长者(译曰闭也)
- 文荼长者(译曰无发) 第二十六卷
- 跋提长者(译曰贤也) 第三十卷
- 迦兰陀长者(律曰迦兰陀者山鼠译者曰鸟名) 善见律毘婆沙第二卷
- 须达长者(亦云须达那 译曰好与) 阿毘昙毘婆沙第五十三卷
- 散陀[宋-木+卓]长者(译曰漏也) 贤愚经第五卷
- 昙摩美长者(应云瞿摩斯那 经曰法军) 第六卷
- 羨那长者(应云斯那 经曰军)
- 昙摩世质长者(译曰法律) 第十二卷
- 优波梨长者(译曰大护) 婆须密经第六卷
- 难提长者(译曰欢喜) 百句譬喻经第八卷
- 波罗密多罗长者(译曰波罗者彼密多者知识) 僧伽罗刹所集经第三之内
- 脾阁耶密多罗长者(译曰不胜知识)
- 尸利崛长者(应云尸利堀多 译曰吉护) 菩萨所胎经第五卷
- 和利长者(应云波利 译曰护也) 生经第二卷
- 央伽长者子(译曰体也) 佛所行赞第四卷
- 修罗陀长者(译曰好得) 法句经第一卷
- 此守陀宋长者子(经曰净意) 弘道广显经第四卷
- 阿具利长者(应云阿瞿罗 译曰不白)

- 蛇陀长者子(经曰宝称)
- 须檀长者(应云须檀那 译曰好物) 兴起行经下卷
- 郁迦长者(应云私那迦 译曰少也) 郁迦长者经上卷
- 摩诃那摩陀(译曰大名与也) 菩萨藏经
- 披罗密多罗长者(译曰薄大) 菩萨受斋经
- 脾阁耶密多罗(译曰胜大)
- 那舍长者(译曰失也) 决定罪福经
- 僧迦罗摩长者(译曰众园) 六过出家经
- 私呵昧长者(应云私呵昧底 译曰师子意也) 私呵昧经
- 质多长者(译曰心也) 外道诱质多长者经
- 拘舍密多罗长者(译曰第友)
- 弗睺密多罗长者(译曰弗睺者星名密多罗者友) 罪阅城人民请佛经
- 私呵末长者(应云私诃摩[仁-二+(((巨-匚)@一)/(一/巾))]亦云私呵昧 译曰师子意也)

居士名第二十七

- 鬻伽陀居士(译曰起也) 大智论第二十三卷
- 伽罗(译曰颈也)
- 加陵伽(译者曰国名也)
- 毘伽陀(译曰已喜)
- 伽梨输(应云伽利喜瘦 译曰憎恶)
- 遮楼(译曰可爱亦云光)
- 薺婆头楼(应云薺跋陀罗 译曰好贤)
- 陀梨舍菟(应云陀梨舍那 译曰见也)
- 薺达利舍菟(译曰极好见也)
- 耶输(译曰名闻)
- 耶输多楼(译曰耶输者名闻多楼者树也)
- 散陀那(应云婆陀那 译曰有物)
- 首陀罗(译曰下事)
- 布萨多居士(应云布杀他 译曰增长功德) 十诵律八法第二卷
- 修闻多居士(译曰姓生)
- 摩诃先那居士(译曰大军) 阿毘昙毘婆沙第四十六之内
- 翅跋名居士子(译曰聚鱼) 第五十六卷

- 阿罗婆居士(译曰少语) 出曜经第八卷
- 闻利居(译曰纳也)
- 质多居士(译曰心也) 贤愚经第三卷
- 摩诃檀居士(应云摩诃陀那 译曰大施) 佛说大意经

夫人名第二十八

- 摩耶夫人(译曰他也) 华严经第四十六卷
- 毘提夫人(应云毘提伽 译曰种种身也亦云四惟) 大般涅槃经第三十一卷
- 摩利夫人(亦云末利 译曰华也) 增一阿含第一卷
- 须赖娑夫人(译曰好味)
- 舍弥夫人(译曰寂静)
- 尸利夫人(译曰胜亦云吉)
- 婆留居提鼻(译曰婆留居者酒提鼻者天人) 中阿含第五十三之内
- 提鼻伽罗提(应云提毘婆罗提 译曰提毘者夫人)
- 低舍罗絺多(应云低舍落絺哆 译曰低舍者光亦云火落絺哆者护) 杂阿含第二十三之内
- 摩诃摩耶夫人(译曰大华) 贤愚经第一卷
- 须利波罗满夫人(应云修梨耶婆罗慢 译曰修梨耶者曰耶婆罗慢者增上) 第二卷
- 须摩坛夫人(经曰华把) 第五卷
- 提婆跋提夫人(译曰提婆者天跋提者贤) 第九卷
- 苏摩夫人(译曰月也)
- 弗已夫人(应云弗已理贼 译曰华陀)
- 惟檀夫人(应云育多陀檀那 译曰相应施也) 太子五梦经

女人名第二十九

- 梨罗(译曰妍雅) 大智论第三卷
- 须曼那(译曰好意) 第七卷
- 优钵罗盘那(译曰优钵华黛色华盘那者林)
- 庵罗婆利(亦云庵乌甘反婆罗婆利亦云[桡-丂+口]羽乌甘婆利 译者曰庵婆罗者树名婆利者护)
- 孙陀利女(亦云须陀利亦云酸陀利 译曰好容貌也) 第九卷

- 阿梵婆罗(应云阿梵婆罗 译曰非净护也) 第十七卷
- 扇陀(译曰随流)
- 梵摩类弗(亦云梵摩尼弗尼罗 译曰净行女也) 第二十五卷
- 瞿毘耶(译曰瞿者牛毘耶者女儿) 第三十三卷
- 须罗婆女(译曰须者好也罗婆者得) 第三十五卷
- 恒提婆女(应云恒伽提婆 译曰恒伽者天堂来提婆者天) 第七十五卷
- 跋陀罗童女(译曰贤也) 华严经第三十八卷
- 婆须密多女(译曰婆须者宝密多者友) 第四十二卷
- 拘陀罗女(译曰非好腹也) 大涅槃经卷第一
- 蓝婆女(译曰垂也)
- 鬻婆尼女(译曰大自在也)
- 帝路沾女(译曰摩胜)
- 毘舍佉女(译者曰星名也)
- 难陀(译曰欢喜)
- 难陀婆罗(译曰欢喜力也)
- 迦不多树女(译曰极完) 第三十卷
- 盘头波提(译曰盘头者亲属婆提者语也) 长阿含第一卷
- 摩犍提(译曰员道) 僧祇律第三卷
- 阿[少/兔]婆磨(译曰无以为喻)
- 频头摩逻(译曰涕垢)
- 尸婆离(应云陀婆罗 译曰蕴藻) 第三十一卷
- 拘利女(译曰织也)
- 魔罗女(译曰华鬘)
- 利车女(应云弥利车 译曰乐(五教反)垢)
- 齐忧婆私(应云齐耶优婆私 译曰齐耶者胜优婆私者清信女也) 四分律第五卷
- 坻舍难陀(译曰坻舍者光亦云大也难陀者喜也) 第二第一卷
- 鬻婆罗罗(译曰鬻者大也婆罗者力) 第九卷
- 婆罗跋提(应云婆罗跋也罗 译曰胜贤) 第三第四卷
- 婆罗淫女(译曰胜也) 第四第七卷
- 黑离车女(应云离车毘 译曰细滑波也) 弥沙塞律第十五卷
- 拔提(应云跋提利 译曰贤女) 第十九卷
- 须闻陀女人(译曰好生)
- 摩利尼女人(译曰有华鬘也) 第三十卷

- 半迦尸女(译者曰口迦尸者国名也) 第三十三卷
- 摩[利-禾+登]伽女(译曰下姓) 阿毘昙婆沙第十一卷
- 瞿毘迦释女(译曰地至) 第十七卷
- 栴遮女孙陀利(译曰动可爱也) 第二十五卷
- 婆肆咤(译曰最胜) 第四十六卷
- 摩诃先尼(译曰大军女也)
- 弥伽罗女(译曰金带) 第五十卷
- 波翅多女(译曰计数)
- 波梨女(应云波利 译曰护亦云守) 第五十四卷
- 栴陀利(亦云遮陀利 译曰下姓女也) 出曜经第七卷
- 摩那祇(译曰慢行女也)
- 波阁罗女(应云跋阁罗 经曰金刚) 贤愚经第二卷
- 叔离女(应云首陀 经曰白也)
- 檀膩伽女(应云陀膩伽 译曰物也)
- 陀膩[革*辛]女(译曰有物)
- 毘梨女(应云毘利耶 译曰精进) 第七卷
- 差摩女(经曰安隐)
- 牟尼女(译曰叶满也) 第十一卷
- 苏曼女(译曰可爱) 第十三卷
- 毘摩罗达女(亦云惟摩达 译曰无垢与无) 十住断结经第四卷
- 弥迦女人(译曰云也) 观佛三昧经第二卷
- 毘低罗(译曰无油) 第六卷
- 栴遮摩那耆女(应云栴遮摩那毘歌 译曰动净行女) 菩萨处胎经第五卷
- 酸陀难提(应云弥陀罗难提 译曰可爱欢喜)
- 旧犁尼(应云旧利尼 译曰重女)
- 提婆跋提(译曰天喜) 十善十恶经
- 须罗陀女(经曰鲜洁译曰善得)
- 梵摩婆提女(译曰净论) 弥勒成佛经
- 舍弥婆帝宝女(译曰舍弥者寂婆者长)
- 三摩竭女(应云三摩竭多 译曰相会) 三摩竭经
- 瞿昙夷(经曰月女译曰姓女) 太子五梦经
- 优披洹女(应云优婆盘那 译曰近林) 般舟三昧经
- 栴陀(应云栴陀罗 译曰月也) 佛说大意经

- 曼坻(译曰智也) 须太拏经
- 罽拏延(译曰黑也)
- 摩伽罗母(译曰觅道) 成实论第二卷

翻梵语卷第五

(本云)

延应二年五月二十三日(申时)

于醍醐寺地藏院书写了 道成

宽保元(辛酉)年八月二十五日

以地藏院书写校合等了 僧正贤贺

翻梵语卷第六

- 杂人名第三十
- 杂姓名第三十一

杂人名第三十

- 优尸那(应云沕舍那 译曰大明星也) 大智论第四卷
- 劬嫫(应云劬嫫陀 译曰劬者牛亦云天亦云地嫫陀者智)
- 萨陀婆(应云萨陀罗婆 译曰湿也)
- 须达那(应云须陀那 译曰须者好陀那者物亦云宝也) 第五卷
- 罗陀(译曰醒也) 第六卷
- 目伽略子度(应云物伽罗[木*他]反 译曰目伽罗者杵也) 第十卷
- 呵多(译曰破亦云害亦云不胜) 第十一卷
- 拘牟头(译曰白花) 第十四卷
- 怵波伽(应云头波伽 译曰头者恶婆伽者功德)
- 劬毘耶(译曰智解亦云聪明) 第十七卷
- 娄陀输(应云怵陀舍 译曰大望) 第二十卷
- 摩诃三磨陀(译曰大遍) 第二十一卷

- 鬻多罗越人(亦云鬻多亦云鬻多罗 译曰鬻多罗者此亦云胜) 第二十四卷
- 首罗(译曰勇也)
- 婆离(亦云婆利 译曰有力)
- 梵摩类弗(应云梵摩尼佛多罗 译曰净行) 第二十五卷
- 鸠罗檀陀(译曰鸠罗者亲亦是姓檀陀者罚亦云强)
- 尼陀佛度(译曰不解) 第二十六卷
- 顶有周罗(译曰周罗者髻也) 第三十一卷
- 伽弥(应云阿伽弥 轮论曰来也) 第三十二卷
- 阿那伽那(应云阿那伽哆 论曰阿那名不伽那名来)
- 尸婆(应云尸婆迦 译曰安稳亦云乐) 第三十三卷
- 平伽陀(应云修伽哆 译曰善逝)
- 迦郗那(译曰功德衣亦云强) 第三十五卷
- 难陀婆罗(译曰欢喜力也) 第三十八卷
- 珊若婆(译曰有想) 第四十卷
- 鞞舍(译者曰星名也) 第七十五卷
- 摩诃那伽(译曰摩者大那伽者龙亦云象也) 华严经第一卷
- 福伽罗(译曰人也) 第十三卷
- 须达拏(译曰好施) 第十六卷
- 纯陀(应云准陀 译曰妙义) 大般涅槃经第一卷
- 阐提(译曰直意作也) 第四卷
- 瞿师罗(译曰声也) 第六卷
- 摩诃斯那达多(译曰与大军也) 第十四卷
- 般遮尸(应云般遮尸佉 译曰五髻) 第十七卷
- 鸯崛魔(应云鸯崛利魔罗 译曰指鬘花也)
- 阿那分提(应云阿那他郗陀亦那郗持 译曰阿那陀者孤郗陀者给)
- 富多罗(应云佛多罗 译曰子也)
- 摩诃那伽(译曰大龙) 第二十一卷
- 钵鞞陀(应云钵腊多鞞陀 译曰钵腊多者至鞞陀者香)
- 阿坻耶(应云阿体耶 译曰何者不体耶者欲取)
- 珊檀那舍(应云珊檀梨舍耶 译曰珊者正檀梨舍耶者见) 第二十七卷
- 祇陀(译曰胜也) 第二十七卷
- 迦罗富(应云迦多富 译曰鼻也) 第二十九卷
- 施婆罗(应云施(始来反)婆罗 译曰蒹藻)

- 弥迦罗(译曰金带)
- 半阇罗(译曰笼亦云狱)
- 跋波(译曰父也) 第三十一卷
- 瞿和离(亦云瞿波离亦云物和离 译曰瞿者牛也波离者守) 第三十二卷
- 坻舍(亦云帝奢 译曰光亦云大)
- 舍勒(译曰衣也)
- 质多(译曰意亦云心) 增一阿含第一卷
- 干提阿蓝(应云干陀阿蓝 译曰香林)
- 优波掘(应云优波掘多 译曰大护)
- 呵侈罗婆(应云呵侈罗破 译曰呵侈者失罗破者利)
- 阇利(译曰光也)
- 须达(应云须达多 译曰好与)
- 毘裘(应云毘梨裘 译曰坑塹亦云重也)
- 优波离(译曰大护亦云近护)
- 殊提(应云殊邸 译曰明也)
- 优迦毘舍离(应云优伽罗毘舍罗 译曰优伽罗者最上毘舍罗者广博)
- 摩呵纳(应云摩诃那摩亦云摩诃男 译曰大名)
- 拔陀(译曰贤亦云大)
- 毘阇先(应云毘阇斯那 译曰胜军)
- 难提波罗(译曰喜护)
- 优多罗(译曰胜也)
- 拘夷那竭摩罗(应云拘尸那伽罗末罗 译曰拘尸者茅那伽罗者城末罗者力)
- 提婆达兜(应云提婆多达 译曰天与)
- 婆罗留支(译曰胜乐(五教反))
- 萨罗陀(应云賒罗陀 译曰清明)
- 孙陀罗谛利(译曰陀罗者好谛利者女) 第三分
- 阿那律(应云阿那律陀 译曰无障)
- 梵摩踰(译曰净命)
- 罗云(应云罗睺 译曰障日)
- 避支(应云具支歌 译曰独觉)
- 瞿蜜(应云瞿蜜多罗 译曰天死) 第五卷
- 鋤婆(应云私鋤[廿/(其*皮)] 译曰塔也)
- 孙陀利(译曰可爱)

- 拘絺罗(译曰胜也) 第六卷
- 优踰蓝弗罗(应云优陀罗今罗磨弗多罗 译曰优陀罗今罗多磨者獭戏弗多罗者子)
- 奸荼(译曰根也)
- 耶若达(应云耶若达多亦云近若达多 译曰耶若者坊德达多者与)
- 优此伽(应云优波伽 译曰近行)
- 优留毘(译曰木菰)
- 阿若拘邻(译曰阿若者已知拘邻者姓)
- 伽夷(译曰歌也)
- 优陀耶(亦云优陀夷 译曰起也)
- 梵摩达(亦云梵摩达哆 译曰净与) 第十卷
- 不奢蜜(应云不奢蜜多罗 译曰不奢者问[旋-方+木]蜜多罗者友) 第十一卷
- 优般尼蹉(应云尼賒 译曰大夜)
- 尼蹉(应云尼賒 译曰夜也)
- 伽罗(译曰颈也)
- 优般伽罗(应云优波伽罗 译曰大颈)
- 波迦梨(应云薄迦利 译曰树皮)
- 甄陀罗(应云甄那罗 译曰是人非人) 第十二卷
- 比波罗耶檀那(应云阿路波罗耶檀那 译曰意欲施也) 第十四卷
- 阿罗婆(译曰不语)
- 毘流勒(应云毘流离 译曰两反长也) 第十七卷
- 僧伽摩(译曰聚合) 第十九卷
- 头摩(译曰烟也) 第二十卷
- 婆利沙迦罗婆(译曰婆利沙者雨迦罗者时婆者有也) 第二十三卷
- 婆陀(译曰论义)
- 优波帝奢(译曰忧波者大帝奢者光亦云大也) 第二十四卷
- 阿夷湍(应云阿夷他 译曰来也)
- 婆沙(应云婆(婆可反)沙 译曰语也)
- 婆休迦栴延(应云颇楼复迦栴延 译曰颇楼复者不实迦栴延者姓)
- 素摩典(应云须摩典 译曰须者好摩典者意亦云智也)
- 毘卢持(应云毘卢也 译曰不相和也)
- 嗜婆伽(译曰寿者亦云命者)
- 摩酰提利(应云摩显陀罗 译曰大天主也)
- 卢迦延(应云卢迦延那 译曰世法耶见) 第二十六卷

- 尸利堀(应云尸利堀多亦云尸利仇多 译曰吉护) 第二十七卷
- 刼毘罗(译曰益也) 第二十九卷
- 翅寔(应云翅那 译曰护也) 第三十卷
- 跋提婆罗(译曰贤力)
- 毘那(经曰无畏) 第三十一卷
- 修梵摩(译曰好净) 第三十三卷
- 羈舍(译曰发也) 中阿含第三卷
- 波罗罕(应云波罗卢歌 译曰彼世) 第四卷
- 郁加(译曰威德) 第九卷
- 洗尼频鞞波罗(译曰洗尼者军频鞞者谟波罗者力) 第十一卷
- 尼弥(译曰轮也) 第十四卷
- 蟀肆(译曰遣使) 第十六卷
- 遮罗(译曰动也) 第二十一卷
- 优簸遮罗(译曰大动)
- 丽[木*制](应云丽[木*制]毘 译曰细滑)
- 周那他(应云修那陀 译曰好声) 第二十三卷
- 高罗婆(应云拘罗婆 译曰作亦云姓) 第二十九卷
- 傍耆舍(译曰共领国也)
- 须涅牟梨破群那(应云涅盘多罗牟梨群濯 译曰修涅多罗者好眼牟梨者根破群那者星名) 第三十卷
- 毘遮延哆(译曰胜殿)
- 那游哆(应云那由他 译者曰数名也)
- 阿罗那遮(译曰大也)
- 瞿陀梨舍哆(译曰瞿者天亦云牛陀梨舍多者见)
- 萨哆富楼奚哆(应云萨埵富罗奚哆 译曰萨埵者众生富罗者满奚哆者意)
- 赖咤和罗(亦云赖咤波罗亦云罗咤波罗 译曰赖咤者国波罗者护) 第三十一卷
- 拘罕婆(应云拘未欺 译曰恶友)
- 耽浮楼(译曰天乐岳) 第三十三卷
- 歌罗摩纳(应云歌罗摩那婆 译曰季少净行亦云人也) 第三十五卷
- 爵瘦歌罗(应云伊瘦歌罗 译曰伊瘦者箭歌罗者作) 第三十七卷
- [髟/首]开提(应云须毘陀 译曰好香)
- 梵波罗(译曰净护)
- 阿兰那梵摩(译曰阿兰那者寂静梵摩者净)

- 婆私咤(亦云婆私又 译曰婆私咤者最胜)
- 耆婆先那(译曰耆婆者命先那者军) 第四十五卷
- 跋陀阿漂贝(应云跋陀罗阿漂波 译曰跋陀罗者贤阿漂婆者不坊) 第五十卷
- 阿梨咤[口*祭]帝(译曰阿梨咤者树者[口*祭]帝者国亦云聚)
- 弗那婆修(应云富那婆修亦云那婆藪 译曰富那者满婆修者宝) 第五十一卷
- 阿寄舍那(应云阿耆赋鞞舍那 译曰阿耆赋者火鞞舍那者入) 第五十二卷
- 鸡和哆(应云枳跋多 译者曰杀鱼人) 第五十四卷
- 哺利多(译曰炙也) 第五十五卷
- 阿罗罗(译曰无鬢) 第五十六卷
- 迦罗摩(译者曰姓)
- 鬻陀罗(译曰胜也)
- 盘头(译曰亲族) 长阿含第一分
- 周那(亦云呪那亦云朱那 译曰碎也) 第三卷
- 加陵伽(译者曰国名也)
- 毘伽陀(译曰无语)
- 遮接(译曰光也)
- 藪婆头(译曰善言论也)
- 陀梨舍菟(应云陀梨舍那 译曰见也)
- 藪达梨舍菟(译曰好见)
- 耶输多楼(译曰耶输者名闻多楼者树名)
- 摩纳(亦云摩那婆 译曰摩那婆者少年净行) 第十三卷
- 首迦摩纳都耶(应云首迦摩耶婆都耶 译曰首迦者鸚鵡摩耶婆者如上说都耶者父) 第十五卷
- 跋祇末罗苏摩(译曰跋祇者有伴末罗者力苏摩者月)
- 须尼陀(译曰善谋略也)
- 波浮陀栴那(应云波罗浮陀迦栴延那 译曰波罗浮陀者曰在迦栴延那者姓) 第十七卷
- 漫提(译曰懈怠)
- 若(而夜反)夷毘罗梨(应云若夷毘罗逡 译曰若夷者如法毘罗逡者不蜜)
- 输屡那(译曰腹也) 杂阿含第一卷
- 尸婆弗多罗(亦云尸婆利子 译曰尸婆者安隐不多罗者子) 第九卷
- 婆罗奢那(译曰波罗者他奢那者乐)
- 那罗(译曰行义者也)

- 摩菟阁(亦云摩菟奢亦云摩菟舍 阿毘昙婆沙曰意译曰梵王生者)
- 婆罗者(应云婆罗者利 译曰胜山) 第二十卷
- 摩提提(译曰不香)
- 阁耶(译曰胜也) 第二十三卷
- 毘阁耶(译曰无胜)
- 耆梨(译曰山也)
- 跋陀罗由陀(应云跋陀罗由他 译曰贤行)
- 须陀耶(译曰共起) 第二十五卷
- 修罗他(译曰好得亦云善得)
- 竭昙(应云瞿昙 译者曰瞿昙者姓) 第三十三卷
- 遮罗周罗那罗(应云遮楼周罗那罗 译曰遮楼者光周罗者[肆-聿+(?/右)]亦云小也那罗者人)
- 只尸(译曰有发) 第三十三卷
- 摩诃利(应云摩诃利歌 译曰母也) 第三十七卷
- 沙罗(应云舍罗 译曰享屋)
- 修波罗提沙(译曰极远彼国) 第四十九卷
- 沙迦罗(应云舍迦罗 译曰不斤) 十诵律序第一卷
- 拘婆罗(译曰恶力亦云不胜)
- 必波罗延那(译者曰树名也)
- 忧波伽(应云忧波伽 译曰近行)
- 阿耆达(应云阿耆达多 译曰阿耆者大达多者与) 第二卷
- 祇陀盘那(应云氏多盘那 译曰胜也) 第三卷
- 阿毘罗(应云阿鞞罗 译曰无怨) 初诵第二卷
- 迦罗(译曰黑亦云时) 第四卷
- 阐那(译曰覆藏亦云欲作)
- 俱伽梨(译曰云何时也)
- 蹉陀陀骠(应云蹉陀他毘 译曰行林)
- 迦留陀提舍(应云迦卢陀耶提舍 译曰时起说也)
- 阿视毘尼干子(译曰阿视毘者不营资业尼干者无系)
- 蹉陀达多(译曰行与) 第二诵第六卷
- 三文达多(应云婆物陀罗达多 译曰海与)
- 摩诃南释(应云摩诃那磨释迦 译曰摩诃那磨者大名释迦者能) 第十卷
- 尼师达多(应云梨师达多 译曰仙与) 第三诵第一卷

- 阿奴拔摩(应云阿奴波磨 译曰无以为喻) 第五卷
- 摩犍提(译曰求道)
- 达摩提那(译曰法与)
- 毘罗咤(应云毘赖咤 译曰胜国)
- 摩诃罗(译曰差亦云无知) 七法第六卷
- 质多罗(译曰种种) 八法第三卷
- 忧陀耶跋陀(应云忧陀耶跋陀罗 译曰忧陀者出亦云起跋陀罗者贤) 杂诵第一卷
- 萨若瞿妬路摩罕(应云那闍夜瞿妬路摩罗 译曰那闍夜者等胜瞿妬路者姓罗者花) 第三卷
- 瞿披(应云瞿波利 译曰瞿者牛亦云地波利者守)
- 夜披(应云夜波 译曰可也)
- 迦毘罗(应云加比罗 译曰苍亦云姓) 尼律第一卷
- 安闍那(译者曰服药也)
- 伊舍罗(译曰嫉垢)
- 达多摩那(译曰达多者与摩那者意)
- 阿婆跋陀童子(应云阿婆跋陀罗 译曰阿婆者护跋陀罗者贤) 第三卷
- 尼犍驮(应云尼犍他 译曰无系) 忧波离第二卷
- 那闍(译者曰国名也) 僧祇律第一卷
- 俱舍频头(译曰实也)
- 迦兰陀(译曰国名)
- 阿跋咤(译曰洄复) 第六卷
- 弗卢酰(应云弗卢哆 译曰弗卢者国酰哆者所依止) 第七卷
- 迦罗呵(译曰门诤) 第八卷
- 头磨(应云头楼摩 译曰树亦云住) 第十一卷
- 萨薄主(应云萨他婆 译曰商估) 第十六卷
- 须深摩(亦云须尸摩 译曰须者好也尸摩者堺) 第十七卷
- 梨波都(应云离波多 译者曰星名也)
- 质帝隶(译者曰星名也) 第二十四卷
- 渠尼(译曰有伴) 第三十一卷
- 跋提(译曰贤也) 四分律初诵第一卷
- 私呵毘罗裹师(译曰私呵者师子毘罗哪者脱) 第八卷
- 利师达多富罗那(译曰利师者仙达多者典富罗那者满)

- 遮罗(译曰动也) 第二分第九卷
- 跋遮罗(译曰光明)
- 微麟罗(译曰微麟三业满陀罗者主)
- 楼脂(译曰乐也)
- 修楼脂(译曰好乐)
- 摩呵贵舍(译曰大等)
- 末罗(译曰力亦云姓)
- 真阁(译曰聚也)
- 阿漉卑(译曰不巧)
- 干陀罗(译曰树皮)
- 瞻鞞(译曰皮也)
- 拘罗婆(译者曰树名也)
- 般罗阁(译曰笼也)
- 忧罗陀(应云忧罗伽 译曰胸行)
- 瞿罗(译曰日也)
- 尼浮罗(译曰度也)
- 耶输伽(译曰耶输者名须伽者往亦云行) 第十卷
- 那罗陀(译曰人与)
- 阿夷头翅(应云何时 译曰不胜发也)
- 手提侈婆休(应云修泥多罗婆休 译曰修者好泥多罗者眠婆休者扇)
- 毘罗咤子(译曰毘罗咤者胜国)
- 鬻鞞罗跋陀罗跋提(译曰起也)
- 忧陀延(译曰起也) 第五卷
- 守笼那(应云守卢那 译曰闻也)
- 宾迦罗(译曰黄亦色也) 第四卷
- 私呵毘罗淖(应云私呵毘罗馱 译曰师子声也)
- 富卢酰侈(译曰目所宗归)
- 毘兰若(译曰深着) 弥沙塞律第一卷
- 孙陀罗(译曰好也亦云可爱)
- 陀婆(译曰[马*夫]行) 第三卷
- 富阁(译曰供养) 第四卷
- 优楼伽(应云优罗伽 译曰胸行蛇也)
- 那怜伽(应云那怜因陀罗 译曰那怜者人因陀罗者主) 第五卷

- 伽毘(译曰有牛)
- 阿梨咤(译曰无根树也) 第十一卷
- 尸利跋(应云尸利跋陀罗 译曰尸利者吉跋陀罗者贤) 第十五卷
- 乌头罗(应云鬻头罗 译曰大持) 第十九卷
- 瞿头罗(译曰地持)
- 婆婆(译曰种类)
- 尸休罗(译曰胜持)
- 波利(译曰护也)
- 优波耆波(应云优婆时婆 译曰大命)
- 那罗摩纳(应云那罗摩那婆 译曰那罗者人摩罗婆者人亦云净行)
- 阿夷(应云阿私多 译曰不白)
- 那罗陀(译曰人与) 第二十卷
- 摩竭陀(应云摩伽陀亦云摩偈 译者曰国名也) 第二十一卷
- 违多跋陀罗(译曰与贤) 第二十四卷
- 释摩南(应云释迦摩那婆 译曰释迦者龙摩罗婆如上说) 第二十五卷
- 修毘賒(译曰好严饰也)
- 伽卢帝舍(应云加卢底舍 译曰加卢者里底舍者光亦云火) 第二十九卷
- 塞茶陀婆(亦云[饥-几+坚]茶陀婆 译曰塞茶者行陀婆者山)
- 和修达(应云婆修达多 译曰宝与)
- 毕波罗延摩纳(译者曰国名也)
- 槌多(译曰与贤) 善见律毘婆沙第一卷
- 修那伽(译曰行也)
- 阿须(译曰善龙)
- 迦干陀(应云迦罗干陀 译曰馱也)
- 修摩那(译曰好意)
- 摩诃那罗陀迦叶(译曰摩诃大那罗陀者人与) 第二卷
- 般头迦(译曰亲友)
- 毘阇耶(译曰种种胜也)
- 提婆(译曰天也) 第三卷
- 具波伽人(译曰逐牛)
- 弥伽盘荼(应云弥伽盘他 译曰两路)
- 卜轲罗婆(译曰莲花) 第四卷
- 阿摩多多(应云诃摩多多多 律曰阿摩多者母也多多者父母) 第六卷

- 佛勒诘多(应云佛陀洛起多 译曰觉护) 第七卷
- 昙无勒诘多(应云达摩洛起多 译曰法护)
- 僧勒诘多(应云僧伽洛起多 译曰众护)
- 拘私夜(应云憍尸迦 译曰天王)
- 阇致罗(译曰紫发)
- 脾陀罗(译曰黄色)
- 婆婆迦罗(译曰婆沙者衣亦云住处迦罗者作) 第八卷
- 婆那(译曰林也)
- 摩呵罗(译曰老亦云大) 第十一卷
- 畔头婆罗沙(应云畔陀婆罗娑 译曰畔须婆者亲罗娑者味亦云行业)
- 阿婆耶(译曰无时)
- 头多(律曰多色欲人) 第十三卷
- 盘陀(律曰路边生 译曰路也)
- 摩呵般陀(译曰大路)
- 周罗般陀(译曰小路)
- 耆婆(律曰话童子译曰命也)
- 波伽罗那(译曰论议) 阿毘昙婆娑第六卷
- 伤佉(译曰珂也) 第七卷
- 弗迦罗婆罗(译曰弗迦罗者莲花婆罗者力亦云胜也) 第九卷
- 富那奢(译曰满乐(五教反)) 第十四卷
- 波知离(译者曰树名也) 第十六卷
- 毘尼师(应云毘尼耶 译曰灭也) 第十七卷
- 钵建陀(应云钵赖建陀亦云钵蹇提 译曰跳踰)
- 那罗延(译曰人行)
- 沙慢伽(应云娑罗央伽 译曰实体)
- 婆慢伽(译曰胜体)
- 章菟勒(应云遮菟歌 译者曰姓)
- 婆罗章菟(应云阿婆罗菟歌 译曰复姓)
- 萨波达婆(译曰萨波者蛇达婆者茅) 第十九卷
- 般咤(译曰城也) 第二十卷
- 婆摩勒(应云婆摩罗 译曰短也) 第二十一卷
- 阿罗咤优陀迦(应云阿兰若优陀迦 译曰寂静水也) 第二十八卷
- 耆婆罗(译曰寿命) 第三十三卷

- 索迦人(应云释迦 译曰能也) 第三十三卷
- 嗅佉罗人(译者曰国名也)
- 夜摩那(译曰缚也)
- 摩罗娑人(译者曰国名也) 第四十四卷
- 佉沙人(译曰諂也)
- 散奢婆(译者曰树名也) 第四十八卷
- 奢头罗(译曰虎也) 第五十五卷
- 弗伽罗娑罗(译曰莲花实)
- 陀婆摩罗子(译曰陀婆者山摩罗者行次亦云花鬘) 第五十六卷
- 富楼沙(应云富楼沙 译曰富楼沙者大夫亦云人也) 八犍度第二十卷
- 祁椳(应云祈婆 译曰命者)
- 禅豆(应云禅[自/兆] 译曰众生)
- 罗摩泥(译曰戲) 鞞婆沙第一卷
- 私陀(译曰白也)
- 罗弥(译曰戲也)
- 婆罗他(译曰持重) 第二卷
- 摩呵婆罗他(译曰大持重也)
- 罗摩(译曰戲也)
- 罗叉那(应云洛叉那 译曰相也)
- 罽那(应云罽兰那 译曰耳也)
- 鼻陀(译曰刺也)
- 邻那(译曰懈怠)
- 贯舍(应云世沙 译曰余残)
- 阿私陀(应云陀私多 译曰不白)
- 摩那多陀(译曰摩那者意多陀者如是)
- 鬱鞞罗(译曰过时)
- 须那刹多罗(译曰须者好那刹多罗者星)
- 婆罗抱(应云婆罗舍 译曰胜乐) 第四卷
- 婆罗(译曰力亦云胜)
- 婆檀提罗(应云婆檀多私他毘罗 译曰婆檀多者大德私他毘罗者长宿)
- 文尼(译曰仙人)
- 摩呵能伽(译曰大欲)
- 宰罗尸弃(译曰宰罗者动尸弃者大亦云髻也) 第六卷

- 殍坻罗(应云檀垣罗 译曰露齿) 第七卷
- 须涅多罗(译曰好眼) 第十一卷
- 优陀那(译曰无问自说) 大方等大集经第一卷
- 阿梵和利(应云阿梵摩波利 译曰不净护也) 出曜经第二卷
- 阿耆(译曰大也) 第四卷
- 毘奢(译曰入也) 第九卷
- 输陀罗(应云耶输陀罗 译曰名闻持也)
- 鬻卑罗(译曰大薄) 贤愚经第一卷
- 散阁裹师(应云那阁耶)
- 陀塞羈(应云陀那寒羈 译曰陀那者施塞羈者能)
- 修跋那婆苏(应云修盘那婆娑 经曰合光明也) 第五卷
- 摩呵旃(应云摩诃旃陀罗 经曰大月)
- 比耆陀羨那(经曰胜军) 第六卷
- 富那奇(经曰满愿)
- [止/火]宜奇(经曰续生)
- 阿输迦陀(译曰无忧与也) 第七卷
- 罗阁建提(应云跋阁罗私捷提 经曰金刚聚也) 第八卷
- 迦毘利(经曰黄头译者江名)
- 护弥(应云瞿弥 译曰主也)
- 勒那阁耶(译曰宝胜) 第十卷
- 婆婆利(译曰有大力力) 第十二卷
- 鬻毘罗(译曰深穴)
- 絜民伽罗(应云低弥祇罗 译曰天鱼) 华首经第八卷
- 失收摩罗(译曰杀子)
- 鬻陀罗(应云鬻陀罗歌 译曰獭也)
- 阿毘利(译曰无精进也) 大悲莲花经第一卷
- 摩阁奴(应云摩诃阁奴 译曰大人)
- 尼婆卢(译曰无力)
- 尼伽殊(译曰无裹)
- 罗睺质多罗(译曰罗睺者障月质多罗者种种)
- 罗摩质多罗(译曰戲种种)
- 罗刹卢苏(译曰护味)
- 阿那伽(译曰不行)

- 毘舍毘多(应云毘[病-丙+(隍-王+儿)]细掘多 译曰一切入护)
- 摩诃僧那僧涅(应云摩呵僧那诃僧泥涅也 译曰大铠庄饰) 光赞经第五卷
- 分耨文陀尼弗(应云富那曼陀尼佛多罗 译曰满严饰女子)
- 邠耨文陀弗(应云富那曼陀弗多罗 译曰满严饰子) 第九卷
- 难头婆罗(译曰难头者喜婆罗者女) 十住断结经第二卷
- 萨唾(译曰众生) 婆须蜜经第二卷
- 末[咒-几+木](奴流反)阇(译曰人也)
- 唾(靦过反)[咒-几+木](奴流反 译曰体也)
- 毘罽罗多鲁奚帝(应云歌罗多鲁酰帝 译曰毘歌罗多者不足鲁酰帝者赤) 第三卷
- 檀尼宝客(应云达尼迦 译曰檀尼者有物也) 第四卷
- 众荼(译曰问也)
- 拘利人(译曰织也)
- [其*皮]罗堕逝(译曰日姓)
- 摩罗童子(译曰花也)
- 优陀罗耶那(译曰自说行也)
- 修跋陀人(译曰大行)
- 布咤婆罗(译曰天王)
- 萨阁多(译曰子力) 婆须蜜菩萨所集毘度首第一卷
- 鬻陀罗耶(应云鬻陀罗耶那 译曰好髻) 观佛三昧经第七卷
- 何周那人(译曰不碎) 优婆塞戒经第五卷
- 鳩那罗(译曰恶人) 贤劫经第三卷
- 阿兰迦兰(译者曰国名也) 僧伽罗刹所集经第一卷
- 布赖多学士(应云布赖他 译曰净住)
- 钵摩迦(译曰莲花) 第三卷
- 弗尼(应云分尼 译曰满也) 大哀经第四卷
- 须那罗(译曰好人) 虚空藏经第三卷
- 毘裘(译曰日妹) 佛所行赞第一卷
- 央耆罗(译者曰姓)
- 毘利诃钵低(译曰大主)
- 跋弥(译曰铠也)
- 阿低离(译曰无油)
- 那罗鳩婆(应云那鳩婆四 译曰可爱)

- 舍那鳩摩罗(译曰舍那者树名鳩摩罗者童子)
- 迦宾阇罗(译曰鳩鸟)
- 阿菟阇阿沙(应云阿菟阇阿賒 译曰阿菟阇者茅阿賒者乐(五教反))
- 跋阇罗婆休(译曰跋阇罗者金刚婆休者肩)
- 毘提诃阇那(译曰毘提诃者国名阇那者人亦云聚)
- 那罗湿波罗(译曰那罗者人湿波罗者巧)
- 头楼摩(译者曰树名也)
- 安低迭(应云安低提婆 译曰安抵者后婆提者天)
- 阿湿波(译曰不巧)
- 阇延多(译曰胜也)
- 富那波藪(译曰满贤)
- 弥伽迦利(译曰弥迦者云迦利者黑亦云时也) 第三卷
- 毘陀波罗沙(译曰毘陀者智波罗沙者波乐)
- 阿漂波誓(译曰不巧生也)
- 树提伽耆婆(译曰树提伽者大耆婆者命) 第四卷
- 首罗输卢那(译曰首罗者勇输卢那者闻)
- 尼瞿屡陀(译曰无节亦云四惟)
- 尸利掘多迦(译曰吉护)
- 娑多耆利(译曰乐山)
- 鳩咤檀耽(应云鳩咤檀多 译曰鳩咤者曲檀多者齿)
- 富那跋陀(译曰满贤)
- 瞿昙摩(译者曰姓)
- 瞿师罗(译曰磬名)
- 跋陀罗斯那(译曰贤军) 过去现在国呆经第三卷
- 跋陀罗梨(译曰贤良)
- 摩诃罗陀(译曰大命) 金光明经第四卷
- 摩诃波罗那(译曰大护)
- 摩诃萨埵(译曰大天)
- 摩诃提婆(译曰大众生也)
- 摩诃加赖奢(译曰大苦) 檀持陀罗尼经第一卷
- 摩诃离婆帝(译曰大星)
- 毘伽陀罗(译曰无持)
- 须陀那罗(译曰好施人也)

- 毘罗陀(译曰薄也) 法句经第一卷
- 波利(译曰护也) 第二卷
- 分那(译曰满也)
- 摩诃男(应云摩诃那摩 译曰大名) 大云经第三卷
- 波利摩陀(应云波罗摩陀 译曰彼醉) 佛藏经下卷
- 摩诃那摩陀那(应云摩诃那摩多陀那 译曰摩诃那摩多者大归敬也陀那者施)
- 那罗陀(译曰人典) 中本起经第一卷
- 须达(经曰善温) 第二卷
- 那利绳(译曰那罗者)
- 阿耆达(译曰大与)
- 优多罗摩纳(经曰上志译曰胜净行也) 善卷经下卷
- 迦罗蜜(应云迦罗蜜多罗 译曰时友) 纯真陀罗经下卷
- 阿比罗提(译曰无勇与也) 阿闍佛国经下卷
- 须摩提(应云须摩底 译曰好意) 兴起行经下卷
- 修耶舍摩提(应云修耶舍摩底(多履反) 译曰好名闻意)
- 迦罗越子(译曰有时) 无量平等觉经上卷
- 惟摩罗怱(应云毘摩罗婆 译曰无垢有也) 阿闍世王经上卷
- 摩诃若那(译曰大智) 下卷
- 罗耶(译曰行也) 都伽长者经下卷
- 迦罗起(应云迦罗婆 译曰有时)
- 比守陀未(应云毘守陀摩低 经曰净意) 阿耨达经下卷
- 维摩罗[这-言+庚]移(经曰离垢威也) 等集众德经上卷
- 输提陀(应云久持陀 经曰净除) 五百弟子自说本起经
- 须梦(经曰善念)
- 输论(经曰明听)
- 凡耆(经曰可善)
- 夜耶(经曰名闻)
- 尼利罗(译曰无可爱也)
- 薄拘卢(经曰卖姓)
- 摩呵[((采-木)/目)*且](经曰大长)
- 货竭(经曰善来)
- 树提衢(应云树提伽 译曰大行)
- 诸跋离(译曰动也) 迦叶过尼干经

- 毘楼指(译曰不乐(五教反)) 十善十恶经
- 鞞留罗(译曰长) 子丧念不离经
- 迦尸人(译者曰国名也)
- 鬻陀罗(译曰破也) 佛本行经
- 罗旬襦(应云罗旬若)
- 摩呵敢(应云摩呵敢摩 译曰大事) 文殊师利问菩萨经
- 呵难提和(应云阿难多提婆 译曰阿难多者无边提婆者天) 慧上经
- 离提和(经曰欢[弟*家])
- 栴遮摩尼(译曰栴遮者动摩尼者珠)
- 须多和(译曰好庆)
- 诸迦罗蜜(应云遮迦罗蜜多罗 译曰轮友) 三蔓陀颯陀罗菩萨经
- 提婆娑那(应云提婆娑那 译曰天爱) 弥勒成佛经
- 须摩提(应云须摩耶 译曰好意亦云好智)
- 沙诃调(应云娑诃提婆 译曰忍天) 决定罪福经
- 鳩摩迦叶(应云鳩摩罪迦叶 译曰鳩摩罗者童迦叶者姓)
- 迦罗那(译曰作也)
- 颯陀(应云跋罗 译曰仁贤经曰贤也) 幻七仁贤经
- 赖咤怛罗(应云刺咤婆罗 译曰国护) 所问德光太子经
- 鳩摩罗迦叶(译曰童子) 鳩摩迦叶经
- 私诃昧(应云私诃摩底 译曰师子意也) 道树三昧经
- 梵摩谕(译曰净命) 梵摩谕经
- 栴提罗(译曰摩作) 胜鬘经
- 萨和菩(应云萨婆多罗 经曰一切度也) 萨和第萨
- 伽拘罗(应云歌拘罗 译者曰树名也) 灰河经
- 铿荼陀婆(译曰行也) 调达问佛经
- 修陀那(译曰好物) 婆罗门通达经
- 修罗陀(译曰好车)
- 浮弥(译曰地也) 浮弥经
- 耆婆先童子(译曰耆婆先者寿军)
- 释羈底(译曰天主幢也) 苦阴目事经
- 莫犍(应云莫犍陀 译曰觅首) 十二因缘经
- 昙摩(经曰法也)
- 阿竭(经曰当来)

- 昙摩钵(应云昙摩波罗 译曰法护) 阿育王经
- 蓝耶人(译曰可爱)
- 阿难陀(译曰欢喜) 中阴经
- 迦兰陀(译者曰国名)
- 披祇之子(译曰能语) 迦叶结经
- 拘鞞罗(译曰恶体) 罗阅城人民请佛经
- 央瞿多罗国人(译曰体胜) 佛见放牛者示通经
- 波那人(译曰水也) 三小劫抄经
- 摩留人(应云摩留哆 译曰山也)
- 舍罗人(译曰广也)
- 梵摩达多(译曰净与) 梵网经
- 那难头陀耶(译曰那难头已欢喜也陀那者起) 私休经
- 阇婆童子(译曰[马*夫]行) 明星天问慈经
- 怛𡵓尼(应云猷婆尼 译曰不动) 神呪经
- 尸梨[波/木](应云尸梨盘 译曰吉得) 杂经
- 郁耆(应云郁者逻 译曰长难)
- 卑提(应云卑余提 译曰彼也)
- 波知提(译曰破亦云刊)
- 披罗修(应云波罗修 译曰斧也)
- 弥迦弗(应云弥力伽弗多罗 经曰庶子)
- 阿罗呢(应云阿罗那 译曰无贼)
- 须罗陀(经曰解絜译曰好得)
- 沈摩堀(应六昙摩堀多 译曰法护)
- 梨色咤(译曰仙教)
- 耶舍耶(译曰名闻乐)
- 阿梨梨色咤(译曰不仙教)
- 输陀耶舍(译曰净名闻也)
- 𡵓多罗(译曰胜也)
- 阇梨(亦云耶利 译曰有纳)
- 婆波那(译曰灭也)
- 婆罗奴(应云婆罗那 译曰裹也)
- 须阇(应云修阇低 译曰好生)
- 鞞提(译曰四惟)

- 旃遮喜摩(译曰旃者动喜摩者动亦云乐)
- 阿由陀人(译曰无伴侣也) 成实论第一卷
- 弗尼迦(译曰满也) 第三卷
- 违舍(应云违舍者 译者曰星名也)
- 莎婆魁脍(应云莎沙 译曰气嘘)
- 富楼沙(译曰丈夫) 第十一卷
- 差摩伽(译曰忍也)
- 尸梨(译曰志也) 外国传第二卷
- 俱那罗(译曰不好人也)
- 佛陀多罗(传曰佛救)
- 拘罗祇(传曰亲生)
- 梵摩丘罗(传曰梵种子也)
- 因那罗人(译曰天王) 历国传第三卷
- 摩贤陀罗(译曰大天主也)
- 豆迦(应云豆佐 译曰苦也)
- 波罗河(应云婆罗伽 译曰胜体)
- 尸婆摩提(译曰安隐意也)
- 迷伽拔摩(译曰云铠)
- 比奢(译曰入也)

杂姓名第三十一

- 婆蹉姓(译曰楛也) 十诵三诵第三卷
- 俱蹉姓(应云屈蹉 译曰下贱)
- 波罗堕姓(译曰满语)
- 阿支罗姓(译曰无衣)
- 舍夷拘离(应云舍夷物利 译曰眠织) 四分律第二分第一卷
- 弥宁跋耆(应云弥那跋耆 译曰弥那者焦跋耆者种)
- 满罗苏摩(应未罗苏摩 译曰未罗者九苏摩者月)
- 阿提梨(译曰不也) 第三分第四卷
- 舍持罗(应云山特罗 译曰除苦)
- 婆罗挫阇(应云婆罗随阇 译曰婆罗者重挫阇者语)
- 奢致罗(译曰谄曲) 第三十九卷
- 竭伽(译曰姓也)

- 维提(应云毘提 译曰智也) 普耀经第一卷
- 迦那姓(译曰碎未) 三小劫抄经
- 多卢提(译曰树起)
- 榘陀利(译曰地持)
- 阿波(译曰水也)
- 迦凌(译者曰国名也)
- 遮波(译曰弓也)
- 般阇(译曰五也)
- 弥尸利(译曰我吉)
- 摩弥(译曰莫我)
- 句留(译曰作亦云姓) 善王皇帝功德经

翻梵语卷第六

本云

仁治元年八月二日申时

于醍醐寺地藏院书写了 道成

一交了

宽保初元(辛酉)年八月二十五日

以地藏院之本令书写校合了

贤贺五十八

翻梵语卷第七

- 神名第三十二
- 鬼名第三十三
- 龙名第三十四
- 裹名第三十五
- 马名第三十六

- 杂狩名第三十七
- 鸟名第三十八
- 鱼名第三十九
- 虫名第四十
- 地狱名第四十一

神名第三十二

- 榿拏婆(亦云干沓婆亦云干沓和 译曰鼻香亦云乐岳神) 大智论第二卷
- 瓢陀罗(亦云紧那罗亦云真陀罗 译曰是人非人)
- 摩酰首罗(译曰大自在也论)
- 韦纽天(论曰遍问)
- 鳩摩罗天(论曰童子)
- 阿修罗(亦云阿须伦亦云阿须罗 译曰阿者无亦云非修罗者酒亦云天也) 第三卷
- 那罗延(论曰力也) 第四卷
- 童龙摩(亦云毛[口*仑]摩 论曰树也) 第十卷
- 毘摩质多(亦云鞞摩质帝隶亦云毘摩质多罗 译曰种种疑也)
- 婆梨(论曰有力)
- 罗睺罗(译曰罗睺者鄣月罗者持也)
- 富那婆藪鬼(译曰富那者满婆藪者宝亦云地亦云物)
- 鬱怛罗(亦云鬱多罗 译曰胜亦云苔)
- 阿罗婆迦鞞沙迦(译曰阿罗婆迦者不斩鞞沙迦者一切) 第二十五卷
- 夫人舍脂(亦云式脂 译曰净也) 第五十六卷
- 恒伽神(译曰天堂来也) 第七十五卷
- 睒婆利王(译曰木绵) 华严经第一卷
- 那罗达(译曰那罗者人达者与也) 大涅槃经第一卷
- 陀罗婆(译曰陀那者施婆者有也)
- 跋提达多(译曰贤与)
- 建陀(应云私建陀 译曰阴狂) 第十卷
- 忧摩(摩可反)陀(译曰大狂)
- 阿婆魔罗(译曰阿婆者无魔罗者花鬘)
- 敦浮楼(应云[耳*欠]浮树 译曰弹弦) 第十七卷
- 楼陀天(译曰可畏) 第二十二卷
- 摩尼跋陀(译曰摩尼者珠跋陀者贤) 第二十六卷

- 富那跋陀(译曰富那者满跋陀者贤)
- 毘留勒(译曰长张反) 增一阿含第一卷
- 毘舍罗门王(亦云毘沙门 译曰毘沙门者种种闻也)
- 拘毘罗(译曰非好身也) 第五卷
- 毘沙(亦云毘舍 译曰提栗哆赖咤) 第八卷
- 提头赖咤(应云提栗哆赖咤 译曰提栗哆者治赖咤者国也) 第十三卷
- 毘留波叉(译曰非好报也)
- 拘那罗(译者曰马名也) 第三十卷
- 婆罗罗(应云婆罗赖他 译曰愿得) 中阿含第八卷
- 魔迦罗(译曰鲸鱼)
- 舍罗神(译曰箭也) 长阿含第十二卷
- 毘波密(应云毘波蜜多罗 译曰无朋友也)
- 因陀罗(译曰主也)
- 波罗呵须伦(应云波罗阿须沦 译曰极醒) 第二十卷
- 睽摩须伦(译曰醒也)
- 罗呵须伦(译曰睽摩罗者缚也)
- 那阁楼(译曰不光)
- 檀陀罗(译曰痴也)
- 酰摩跋陀(应云酰摩钵婆多亦云酰魔波抵 译曰雪山)
- 修逸路摩(应云修旨路摩 译曰针也)
- 漫陀神(译曰懒也)
- 鞞卢闻(应云鞞卢那 译曰胜光) 杂阿含第三十一卷
- 头赖咤毘闍婆王(应云时履多赖咤 译曰治国)
- 金鞞卢(应云金鞞罗 译曰是孔非孔) 弥沙塞律第四卷
- 钵婆罗神(译曰钵婆者节罗者除也) 十诵律七法第五卷
- 阿毘释迦山神(译曰极能) 第二十卷
- 阿咤贰叉神(译曰阿咤者行贰叉者宽) 善见律毘婆沙第七卷
- 卑帝梨(应云卑底梨夜 论曰祖父) 阿毘昙毘婆沙第七卷
- 毘舍遮神(译曰颠狂)
- 婆楼尼神(译曰洒也)
- 奢罗破罗神(译曰八脚种也)
- 罗裳伽(译曰无味)
- 阿婆达荼(应云阿婆健荼 译曰无痛)

- 拔陀那神女(译曰长也)
- 伊咤地婆神(译曰念天)
- 摩头达陀神(译曰摩头者蜜达陀者与)
- 爵多利(译曰胜也)
- 毕陵伽(译者曰父名也)
- 摩头建陀神(应云摩头私建陀 译曰密聚)
- 罗睺阿修罗王(译曰罗睺者鄣月也阿修罗如上说) 第十六卷
- 毘摩质多罗阿修罗王(译曰疑种种也) 大方等大集经第十九卷
- 毘娄遮那阿修罗王(译曰种种光也)
- 颯陀耆等(应云颯陀婆罗 译曰贤力) 瓔珞经第一卷
- 佉罗蹇大阿修罗王(译曰佉罗蹇大智恶阴) 法华经第一卷
- 榘馱(译曰香也) 第七卷
- 首罗那罗延神(译曰勇力) 百句譬喻经第三卷
- 拘钩罗(译曰曲也) 普耀经第七卷
- 维睽文(应云毘睽文 译曰消息)
- 閼婆摩罗(应云达波摩罗 译曰达婆者勇摩罗者花) 报恩经第四卷
- 摩[菟-(色-巴)+(一-一)]舍阿摩[菟-(色-巴)+(一-一)]舍(译曰人非人也) 菩萨处胎经第一卷
- 婆呵阿修罗王(译曰婆呵者辈) 第五卷
- 设陀邻加酰神(经曰摄声) 生经第二卷
- 散脂鬼神(译曰聚也) 金光明经第三卷
- 摩尼拔陀(译曰珠贤)
- 阿罗婆帝(译曰不得)
- 宾头卢伽(应云宾头卢颇 译曰宾头者乞食卢颇者贪)
- 那罗罗阇(译曰那罗者人罗阇者王)
- 邦那娑婆(译曰胜一功也)
- 摩尼干陀(译曰珠香)
- 尼干陀(译曰无系)
- 摩尼迦咤(译曰摩诃者大迦咤者短)
- 半支罗(应云般遮罗 译曰五能)
- 车钵罗婆(译曰轻动)
- 婆那梨神(译曰雌孙睺也)
- 昙摩拔罗(译曰法力)

- 摩竭婆罗(应云摩伽罗婆罗 译曰摩伽罗者鱼名婆罗者力)
- [彡*帚]利蜜多(应曰修利蜜多 译曰修利者曰蜜多者支)
- 勒那翅奢(译曰宝发)
- 摩诃波那(译曰大饭)
- 军陀遮(译曰白花草也)
- 剑摩舍帝(译曰剑摩者作舍帝者百)
- 奢罗蜜帝(译曰舍罗者屋蜜帝者支)
- 酰摩拔陀(译曰酰摩者金跋陀者贤)
- 茂脂(译曰脱也)
- 波呵利子(译曰打也)
- 佉罗塞陀(应云佉罗私建陀 译曰弦体)
- 梅陀梅陀利(译曰梅陀者可畏亦云恶梅陀利者不姓女)
- 鸠罗鸠罗檀提(译曰鸠罗者亲亲亦云姓檀提者爵)
- 陀那婆神王(译曰有施) 大云经第一卷
- 那罗王(译曰人也) 大通方广忏悔庄严经上卷
- 乌苏慢(经曰[病-丙+馱]神) 修行本起经第二卷
- 罗婆奈神(译曰叫也) 摩诃摩耶经第一卷
- 罗婆泥神(译曰鎌刈)
- 般遮翼(亦云般遮尹佉 译曰般遮者五尸佉者贤) 佛本行经
- 阿臈鬼神(应云阿臈婆 译曰小误)
- 佛陀仙陀楼哆神(译曰觉流声也) 大爱道泥洹经
- 鞞闍耶薺多婆神(译曰鞞闍耶者胜薺多者闻婆者有也)
- 婆罗那佛昙神(译曰婆罗那者裹佛昙者觉)
- 因台罗神(应云因提罗 译曰天主)
- 婆多耆利天神(应云婆多耆利 译曰乐山) 天神荣宝经
- 鸠摩罗神(译曰童子) 佛说出生无量门经
- 毘牟楼(应云毘牟楼多 译曰无山) 明星天子门慈经

鬼名第三十三

- 夜叉(亦云阅叉 译曰能噉) 大智论第二卷
- 罗刹(译曰可畏亦曰护也)
- 闍罗王(译曰缚也)
- 鸠盘荼(亦云拘辨荼 译曰冬菘) 第三十卷

- 浮陀(亦云部陀亦云浮泰 译曰已生亦云大身)
- 修罗(应云守罗 译曰勇论曰不)
- 毘舍阇(亦云毘舍遮 译曰狂也) 第五十四卷
- 富楼多那(应云富多那 译曰臭也)
- 伽罗夜叉(译曰伽罗者屋)
- 伽罗富单那(应云迦咤富单那亦云迦富单那 译曰极臭) 大涅槃经第十五卷
- 薄拘罗鬼(译曰典也) 第三十一卷
- 尸婆罗鬼(译曰蕴藻) 增一阿含第十七卷
- 伽罗鬼(译曰吞食) 第三十三卷
- 优伽婆鬼(应云优伽罗 译曰威德)
- 阇尼沙鬼(经曰胜结使也) 长阿含第五卷
- 跋耆夜叉(译曰跋耆者聚夜叉如上说) 十诵律初诵第二卷
- 摩竭陀夜叉(译曰摩竭陀者国名亦云星名)
- 夜叉尼(译曰夜叉者如上说尼者女也) 善见律毘婆沙第三卷
- 那邻罗夜叉(译曰那邻罗者莲华) 第四卷
- 阿罗婆迦夜叉(译曰少语)
- 修至扇摩(应云修至摩 译曰修至者针摩者毛)
- 轲罗(译曰强也)
- 竭咤富且那(译曰[豆*寸]嗅) 阿毘昙婆沙第十六卷
- 阿罗毘鬼(译者曰国名也) 出曜经第八卷
- 轲陀罗鬼(译曰噉也) 贤愚经第七卷
- 蓝婆罗刹(译曰垂也) 法华经第七卷
- 吉蔗(应云吉栗蔗 译曰事也)
- 富多罗(译曰臭阑)
- 毘蓝婆(译曰大垂)
- 阿罗(译曰大波)
- 乌摩勒伽(译曰大杀行也)
- 阿跋摩罗(译曰无铠)
- 婆罗夜(译曰婆罗者力) 婆须蜜经第二卷
- 阿鞞扇提(应云阿毘产陀 译曰大漏)
- 般阇鬼(译曰五也) 普耀经第三卷
- 摩罗陀利夜叉(译曰花持) 念佛三昧经第一卷

- 羯摩波罗鬼(应云羯摩沙波陀 译曰羯摩沙者默波陀者胜) 僧伽罗刹所集经第二卷
- 修陀利舍那鬼王(译曰好见) 摩诃摩耶经上卷
- 酰茂钵低鬼(应云酰摩钵低 译曰金珠) 杂经
- 跋提梨兄鬼(译曰长长两反)
- 跋陀罗第鬼(译曰贤也)
- 跋阿罗迦(译曰贤也)
- 跋陀罗劫磨(译曰贤也)
- 鳩摩罗(译曰童也)
- 诃悉多迦(应云可悉多迦 译曰不自)
- 婆罗那鬼(译曰裹也)
- 毘沙夜叉鬼(译曰毒也)
- 迦奈罗(译曰无眼)
- 波奈罗(译曰能饮)
- 憚盱迦(应云单[菟-(色-巴)+(一-一)]歌 译曰薄也)
- 磨头(译曰美也)
- 呵利提耶(译曰呵利者天生提耶者可与) 呪贼经
- 罗摩虽竭(应云罗摩那干陀那罗 译曰罗摩者戲那干陀那罗者龙王) 麻油述经
- 摩尼钵罗(应云摩尼波罗 译曰摩尼者珠波罗者护)
- 昙无知罗(应云达摩波罗 译曰法护)
- 榭陀尸呵(译曰香胜)
- 拘魔和罗(应云拘摩罗婆罗 译曰童子力也)
- 簸臈复多(译曰他生) 无量门破魔陀罗尼经
- 那罗延婆遯(译曰那罗延者神力婆遯者力)
- 那隶同驮罗(译曰人王)
- 度陀利沙(译曰不见可也)
- 迦罗遯(译曰除黑)
- 修婆睺(译曰好肩)
- 呵利陀鬼子母(应云可梨陀 译曰黄也) 历国传第一卷
- 毘魔鬼(译曰可畏)
- 佛陀波罗夜叉鬼王(译曰觉护)

龙名第三十四

- 摩睺罗伽(亦云摩伏勒 译曰大胸行也) 大智论第二卷
- 阿波罗龙王(亦云阿波罗罗 译曰阿波罗罗者无流延也) 第三卷
- 阿那婆达龙王(亦云阿罗婆喻多 译曰阿那婆[喻-公+(大/口)]多者无热) 第五卷
- 姑利龙王(应云已利寐 译曰巧行亦云次第) 第十卷
- 阿伽罗龙王(译曰无颈)
- 跋难陀(应云因陀罗般那 译曰陀罗者天主般那者林)
- 婆伽多龙王(亦云婆伽达多 译曰功德) 第二十一卷
- 难陀(论曰喜也译曰欢喜)
- 毘楼沙叉龙王(应云毘博叉 婆罗曰不好色根) 华严经卷第一
- 伊罗钵多罗(亦云伊罗钵 译曰伊罗者香钵多罗者叶) 第二十五卷
- 沙伽罗龙王(译曰海也)
- 婆难陀龙王(亦云优婆难陀 论曰大喜也译曰大欢喜) 第三十二卷
- 伊那般那(应云因陀罗般那 译曰贤喜)
- 沙竭龙王(亦云娑伽罗亦云娑竭 译曰海也) 第三十九卷
- 阿耨达龙王(应云阿耨达多 译曰阿耨者小达多者与阿舍曰无热) 第四十二卷
- 和修吉(应云婆修竖 译曰婆修者宝竖者有也) 大般涅槃经第一卷
- 般稠(译曰黄菱) 增一阿含第三十二卷
- 宾伽罗(译曰黄赤)
- 娘佉龙(应云商佉 译曰珂也)
- 伊那婆罗(应云因陀罗婆罗 译曰天主力也) 长阿含第十九卷
- 提头赖咤(译曰治国)
- 阿芦(应云阿芦歌 译曰明也)
- 伽毘罗(应云钳毘罗 译曰深也)
- 阿波罗(译曰不护)
- 伽[菟-(色-巴)+(一-一)](译曰厚也)
- 瞿伽[菟-(色-巴)+(一-一)](应云瞿伽[少/兔] 译曰地厚)
- 瞿波利龙(译曰天护) 杂阿含第二十二卷
- 庵婆罗提陀(应云庵婆罗提婆 译曰庵婆罗者树名提婆者天也) 十诵律三诵第四卷
- 毘达多(译曰毘者胜也达多者与) 杂诵第五卷
- 耆梨龙(译曰山也)
- 摩那斯龙王(译曰大意) 增一第四卷
- 迦毘罗龙王(应云迦比罗 译曰苍也)

- 阿摄波罗龙王(应云阿锁婆罗 译曰马力)
- 伊罗白龙象(译曰疾行) 僧祇律第四卷
- 婆留尼(译曰[山/虫]也)
- 摩尼健大(译曰摩尼者珠健大者香) 四分律第三卷
- 伽寤(译曰有伴) 第三分第六卷
- 瞿昙冥(应云瞿昙弥 译者曰姓)
- 伽毘罗涅波罗(应云钳毘罗湿罗波 译曰钳毘罗者深湿罗波者巧)
- 伊罗拔那龙(应云伊罗跋陀那 译曰行长雨反) 阿毘昙毘婆沙第一卷
- 婆修迦龙(应云婆修地 译曰宝持) 第五十六卷
- 伊罗盘那龙王(译曰伊罗者香婆那者林) 八健度第一卷
- 次婆罗龙王(译曰毛衣) 华首经第一卷
- 轮陀罗龙王(译曰善持)
- 桥陀龙王(应云桥哆磨 译者曰姓)
- 德叉迦龙王(译曰视毒)
- 孙陀罗龙王(译曰可爱亦云好也)
- 沔钵罗龙王(译曰黛色花也) 法华经第一卷
- 爵多罗龙王(译曰胜也) 摩得伽经第一卷
- [木*是]梨咤龙王(应云提梨师咤 译曰住山火也)
- 迦罗龙王(译曰黑色)
- 伊罗龙王(译曰香也)
- 散拘龙(应云商拘 译曰珂也)
- 文邻龙王(译者曰山名也) 菩萨处胎经第五卷
- 金毘罗王(译曰是孔非孔) 佛所行赞第四卷
- 迦罗迦(译曰时亦云黑)
- 阿婆罗龙(译曰无力)
- 目真邻王(译曰胜王) 金光明经第二卷
- 陀毘罗王龙 大云经第一卷
- 辛头龙王(译者曰河名也)
- 博叉龙王(译者曰河名也)
- 私陀龙王(译者曰河名也)
- 钵集龙王(译曰云也)
- 毘舍罗龙(译曰光也)
- 半阁罗龙王(译曰龙也)

- 迦迦罗龙王(译曰大黑)
- 鬱伽罗龙王(译曰大黑) 修行本起经第一卷
- 伊罗漫龙王(译曰有行) 文殊现宝藏经上卷
- 难头和难龙(应云难陀婆那 译曰喜林) 般舟三昧经
- 婆修龙(译曰宝也) 佛问四童子经
- 瞿波梨龙(译曰地护) 阿育王于生大信教经
- 庵婆罗提陀龙(应云庵婆罗提婆 译曰庵婆罗者树名提婆者天也) 优婆塞五戒相经
- 芸叶阿婆罗罗(传曰不成查也) 外国传第二卷
- 须那摩龙(译曰好意) 历国传第三卷

裹名第三十五

- 迦罗勒(应云迦罗逻 译曰赤白共合) 增一阿含第二十卷
- 鳩陀延(应云鳩陀耶 译曰鳩者好亦云地地耶者起)
- 婆摩那(译曰[豆*寸]也)
- 迦泥留(应云迦泥罗 译曰小也)
- 优钵(应云优钵罗 译曰黛莲华也)
- 钵头摩(译曰赤莲华也)
- 拘牟陀(译曰地越)
- 分陀利(亦云奔陀利 译曰白莲花也)
- 摩呵那极(应云摩诃那者陀罗 译曰大裹王也)
- 那罗延(译曰力也)
- 满呼(经曰觉也) 第三十一卷
- 那罗祇梨(译曰漏山)
- 迦梨[菟-(色-巴)+(一-一)](译曰雌裹) 中阿含第三十六卷
- 加罗梨(译曰黑裹)
- 布萨陀(译曰增长功德) 杂阿含第三卷
- 伊罗轅裹(应云伊罗婆那 译曰主声) 杂诵第一卷
- 跋陀和裹(应云跋陀罗 译曰跋陀罗者火亦云贤也)
- 酰摩和裹(应云酰摩婆多 译曰酰摩者雪婆多者山)
- 伽尼罗裹(论曰丸裹) 阿毘昙毘婆沙第十七卷
- 阿罗勒迦裹(译曰胜也)
- 摩荼裹(应云未哆 译曰未哆者醉) 第二十三卷

- 伊罗钵那裹(应云伊罗多罗 译曰香叶)
- 檀那波罗裹(译曰檀那者物波罗者守亦云护也) 第四十六卷
- 奔陀利大裹(应云分陀利) 子丧含不离经

马名第三十六

- 婆罗马王(译曰力也) 华严经第一卷
- 婆罗舍(译曰大乐(五教反)) 增一阿含第三十一卷
- 婆罗诃(译曰破敌) 杂阿含第七卷
- 婆罗酰马王(应言婆罗诃 译曰云也亦云破军) 十诵律善诵第四卷
- 捷陀马(译曰香也) 大方等大集经第十五之内
- 捷陟(应云健他歌 译曰纳也) 过去现在因果经第一之内
- 蹇特马(译曰行也) 修行本起经第一之内

杂狩名第三十七

- 渴伽狩(译曰屏也) 阿毘昙婆沙第四卷
- 毘舍遮(译曰狂颠)
- 紧那罗(译曰是人非人)
- [跳-兆+荼]迦罗毘师子(经曰竖誓) 贤愚经第十二之内
- 劫宾老罗(译曰苍也) 优婆塞戒经第二之内
- 伞薛师子王(应云[尸@则]波 译曰踣也) 集三乘第三之内
- 须檀延(译曰共起) 须大拏经

鸟名第三十八

- 迦陵毘伽鸟(应云歌罗频伽亦云迦兰伽 译曰迦陵者好毘伽者声) 大智论第四卷
- 迦频阁罗鸟(译曰鸟鸠) 第十二卷
- 迦楼罗王(译曰金翅) 华严经第四十卷
- 拘真罗(应云拘积罗 译曰好声) 第四十二卷
- 迦毘伽鸟(应云迦毘伽罗 译曰迦毘者声伽罗者好)
- 捷闼婆(译曰嗅香亦云乐神) 大般涅槃经第一之内
- 迦兰陀(译曰迦兰者好陀者与也)
- 翅罗(应云[牛*句]翅罗 译者曰从声为名)

- 耆婆耆婆(译曰命命)
- 娑罗娑罗鸟(译曰白鹤) 第二卷
- 娑罗迦邻提(译曰娑罗者实迦邻者可爱提者与也) 第三卷
- 迦迦(应云假令 译曰为也) 第二十卷
- 究究罗(译曰鸡也)
- 咀咀罗(译曰[(采-木+古)*鸟]也)
- 萨婆车多(译曰萨婆者一切车多者覆)
- 曼陀波(译曰停舍)
- 坭罗波夷(译曰巧罗者油婆夷者饮)
- 嗜兰那(译曰庶察) 杂阿含第五卷
- 嗜婆鸟(应云时婆 译曰时婆者命) 善见律毘婆沙第二之内
- 瞿枳罗鸟(译曰瞿者牛亦云地枳罗者钉) 大方等大集经第四卷
- 律([口*梨][日*(穴/友)]反)[木*是]鸚鵡(译曰可畏) 贤愚经十二卷
- 賒律[木*是]鸚鵡(译曰实可畏也)
- 钵叉鸟(应云博叉 译曰翅也) 百句譬喻经第七卷
- 舍君陀鸟(译曰舍君陀者鸟) 佛所行赞第二卷
- 鸠罗步(译曰水鸟) 第三卷
- 罗婆鸟(应云罗婆迦 译曰[利-禾+刃]也)
- 鸠那罗鸟(译曰好眼) 德光太子经
- 须桓难越凤皇(应云须盘那盘那 译曰金色) 麻油述经
- 遮迦怛(应云歌罗婆今 译曰[一/九/鸟]鸯) 杂经
- 翟跋咤鸟(译曰随牛)
- 诃利那鸟(译曰青色)

鱼名第三十九

- 摩伽罗鱼王(亦云摩竭 译曰鲸鱼) 大智论第七卷
- 提迷鱼(亦云低米 译曰阁也) 十诵律七法第五卷
- 失牧摩罗鱼(译曰杀子)
- 守摩罗(律曰鳄鱼也译曰好垢) 善见律毘婆沙第四之内

虫名第四十

- 迦罗求罗虫(应云迦罗咎那 译曰迦罗者黑谷那者木虫) 大智论第七之内

- 摩罗毒蛇(译曰摩罗耆华鬘也) 大涅槃经第十一之内
- 迦罗罗虫(译曰迦罗罗者黑也)
- 维婆虫(应云板那伽 译曰水蛇) 第二十九卷
- 瞿陀(译曰陵鲤) 第三十卷
- 匕匕罗(译曰蝇也) 杂阿含第二卷
- 于头罗虫(译曰纽也) 十诵律初诵第一卷
- 萨薄(应云萨婆亦云萨娑 译曰蛇也) 第五卷
- 提头赖咤蛇(应云峙履哆赖咤 译曰治国) 弥沙塞律第十九之内
- 怛车蛇(应云怛反 译曰视毒)
- 伊罗漫蛇(译曰疾行)
- 毘楼罗阿叉蛇(译曰郭作眼也)
- 瞿昙蛇(译者曰姓也)
- 难陀跋难陀蛇(译曰欢喜大欢喜也)
- 拘楼荼(译曰眼也) 第三十二卷
- 能完陀(译曰屎虫也) 阿毘昙婆沙第一之内
- 阁卢(亦云阁楼虫 译曰鲋也) 阿毘昙婆沙第一之内
- 摩奢(译曰蛇蚊也) 第三十四卷
- 僧奢摩(应云腾奢摩 译曰[虫*(上/日)]也)
- 钵胜伽虫(经曰非我) 婆须密经第十之内
- 阿由勒虫(译曰不[金*寸]) 佛藏经中卷
- 沙伽罗目迦虫(译曰娑伽罗者海目迦者脱)
- 修脂目迦虫(译曰针口)
- 阿阁迦罗蛇(译曰[鬃/帚]蛇) 摩诃摩耶经上卷
- 旧利尼(译曰食木) 杂经

地狱名第四十一

- 阿毘地狱(亦云阿鼻亦云毘阿至 译曰无间) 大智论第七卷
- 泥梨(应云泥梨取亦云泥梨迦 译曰无可乐阿毘昙婆沙曰无所有也)
- 阿浮陀地狱(亦云呵浮陀亦云波浮陀 论曰阿浮陀者少多有孔译曰十亿) 第十三之内
- 尼罗浮地狱(论曰无孔译曰百亿)
- 阿罗逻(译者曰因声为名)
- 呵罗逻(亦云呵罗罗 论曰寒战声也)

- 阿婆婆(译者曰因声为名)
- 休休(译者曰因声为名)
- 沔波罗(译曰此狱外辟似青莲花译曰似黛色花)
- 分陀利迦(译者曰似大黑莲花)
- 摩诃波头(译者曰似大黑莲花)
- 波头摩(亦云钵头摩 论曰红莲花译曰赤莲花)
- 伽楼罗地狱(译曰重龙也) 华严经第三十二之内
- 提舍泥梨(译者曰提舍说泥梨如上说) 大般涅槃经第四卷
- 瞿波离比丘大泥梨(应云瞿罗比丘泥梨 译曰瞿者牛亦云蛇波罗者护比丘如别卷说)
- 谛婆达白儿泥梨(应云提婆达多 译曰提婆者天达多者与)
- 摩诃阿鼻(译曰大无间也) 增一阿含第二卷
- 卢臆地狱(应云卢罗婆 译曰可畏声也) 阿毘昙婆沙第四十八之内
- 阿波簸地地狱(译者曰因声为名) 十住断结经第四之内
- 阿达多地狱(译曰不与) 报恩经第三卷
- 宾咤罗地狱(经曰集欲) 普超三昧经第四卷
- 僧伽陀地狱(译曰合会) 菩萨藏经
- 阿喻椽波梨桓泥梨(应云阿喻松钵多罗婆南 译曰铁刀叶杖) 铁城泥梨经
- 摩诃卢羯罗地狱(译曰大动) 佛说光华经
- 波多畔泥梨中(应云波罗多波那 译曰极灸) 南方经
- 迦罗秀头泥梨(应云迦罗修多罗 译曰黑绳)
- 賒摩(译曰青色) 摩诃衍精进度中罪报经
- 睺睺(译者曰从声为名)
- 摩诃波头摩(译曰大赤莲花)

翻梵语卷第七

本云

仁治元年十二月六日(申时)

于醍醐寺地藏院书写了 道成

一交了

宽保元(辛酉)年八月二十五日

以地藏院本校合了 僧正贤贺

翻梵语第八

- 世界名第四十二
- 国土名第四十三
- 城名第四十四
- 邑名第四十五
- 聚落名第四十六
- 村名第四十七
- 寺舍名第四十八
- 堂舍名第四十九
- 处所名第五十

世界名第四十二

- 周罗千世界(译曰周罗者小) 大智论第七卷
- 娑婆世界(亦云娑呵亦云娑婆 译曰能忍) 第十卷
- 阎浮檀世界(应云阎浮那陀 译曰阎浮者树名那陀者江) 华严经第一卷
- 因陀罗网世界(译曰因陀罗者主)
- 罗婆界(译曰胜利) 善见律毘婆沙第十七之内
- 阿盘罗界(译曰无胜)
- 阿罗阇界(译曰无王)
- 加比园界(应云加比罗 译曰苍色) 出曜经第十六卷
- 袈裟相世界(译曰袈裟者深衣也) 华首经第二卷
- 阿竭流香世界(译曰沈香) 第三卷
- 弥楼相世界(译曰光明)
- 多伽楼香世界(应云多伽罗 译曰棍香)
- 优钵罗世界(译曰黛色花也)
- 苔卜众世界(译曰黄花) 第四卷
- 阿楼那世界(译曰晓星) 第五卷

- 删提岚世界(应云删提卢帝 译曰删提者节卢帝者毛) 悲华经第二卷
- 摩输罗境界(译曰蜜亦云羊次) 僧伽罗刹所集经第三之内
- 跋秣境界(译曰聚也)
- 阿毘罗提世界(译曰不作) 不思功德佛所护经第一之内
- 阿尼弥沙世界(经曰不响) 若未经第一之内
- 沙孺世界(经曰恐畏) 修行本起经第一之内
- 曼荼罗境界(译曰圆也) 禅经修行方便道下之内
- 摩输境界(译者曰国名也) 菩萨受斋经

国土名第四十三

- 佛刹(亦云刹多罗 译曰刹多罗者田) 大智论第一卷
- 阎浮提(译曰阎浮者树名提者洲也)
- 劬陀尼(亦云[牛*句]伽尼亦云瞿耶尼 译曰劬者牛陀尼者市易) 第四卷
- 鬻怛罗曰(应云鬻多罗[牛*句]楼亦云鬻单越 译曰鬻多罗者北亦云胜亦云荅[牛*句]楼者竹亦云姓)
- 弗婆提(应云弗婆毘提诃亦云弗于逮 译曰弗婆者车毘提呵者种种身也)
- 摩伽陀国(亦云摩竭提亦云默偈陀 译曰摩伽者星名陀者处也) 第一卷
- 俱夷那竭国(亦云俱尸那伽罗亦云[牛*句]尸那竭 杂阿含曰草城译曰俱尸者少茅那伽罗者城)
- 憍萨罗国(应云[牛*句]菩萨亦云[牛*句]婆婆罗 译曰工功)
- 婆罗奈斯国(应云婆罗那私亦云婆罗[木*奈] 译者曰臣绕城也)
- 沔楼鞞罗国(应云优楼频螺 译曰木苾)
- 伽耶国(译曰铁杖) 第四卷
- 迦毘罗婆(应云迦毘罗跋私兜亦云迦毘罗越 译曰迦毘罗者苍跋私兜者住处)
- 弥梯罗国(译曰量也) 第七卷
- 占波国(亦云瞻婆 译曰花也)
- 多刹柁罗国(亦云恒叉尸罗亦云得叉尸罗 译曰多刹者亩柁罗者不) 第十一卷
- 拘睒弥国(应云[牛*句]睒毘亦云[牛*句]舍弥 译曰不甚静也亦云藏有) 第十四卷
- 阿头摩国(应云阿头楼摩 译曰阿头楼摩者无树) 第二十一卷
- 安陀罗(译曰盲也) 第二十五卷
- 兜呿罗(译曰小月氏也)
- 舍婆罗(译曰裸也)

- 修利安安息(译曰修利者胡)
- 阿罗毘国(译曰少语) 第二十七卷
- 毘兰若国(亦云鞞兰若亦云毘罗然 译曰毘兰若者不寂静也亦云不染)
- 婆利国(亦云婆罗亦云波离 译曰波利者护) 第二十八卷
- 摩偷罗国(亦云摩头罗 译曰蜜亦云美) 第九十九卷
- 恒伽沙国(译曰恒伽者天堂来)
- 呵尼国(译曰打亦云破) 华严经第三卷
- 摩瑜罗国(译曰孔雀) 第二十四卷
- 拘陈那耶国(译曰[牛*句]陈者姓那者律)
- 干陀罗国(译曰干者地也陀罗者持)
- 输那国(译者曰江名也) 第四十一卷
- 摩离国(译曰力亦云妹) 第四十九卷
- 忧禅尼国(应云优阇耶尼亦云优耶尼 译曰忧者大也禅尼者胜) 大般涅槃经第十之内
- 拘舍跋提(译曰[牛*句]舍者小茅提拔者有) 第二十七卷
- 竭闍国(译曰裹也)
- 迦兰陀(译曰迦兰者好陀者与也)
- 舍卫(应云尸罗跋祇底 译曰尸罗者石跋私底者住处) 增一阿含第一之内
- 跋祇(亦云跋耆 译曰聚也) 第三卷
- 钵摩国(译曰净也) 第六卷
- 古波国(译曰瞋也) 第八卷
- 般头国(译曰亲友) 第十七卷
- 僧伽尸国(亦云僧伽舍 译曰等耀) 第十九卷
- 拘留沙国(译曰秽浊亦云作事) 第二十八卷
- 干陀越(应云干陀婆那 译曰香林) 第四十三卷
- 须赖咤国(亦云须罗咤亦云须赖娑 译曰须者好也赖咤者国)
- 婆鸡帝(译曰婆者语也鸡帝者懂) 中阿含第二卷
- 拘楼庾(亦云居楼 译曰姓亦云作) 第三卷
- 伽蓝国(译曰封也) 第九卷
- 阿罗鞞伽罗(应云阿罗波伽罗 译曰阿罗婆者不得伽罗者屋也)
- 拘舍和提(应云拘舍婆提 译曰拘舍者藏婆提者论) 第十一卷
- 伽私国(应云加尸亦云伽尸 译曰迦尸者光) 第十二卷
- 鞞陀提国(译曰鞞陀者智提者与) 第十四卷

- 摩兜丽(译曰舅也) 第十五卷
- 伽赦国(译曰光也) 第十七卷
- 枝提庾(亦云支陀 译曰枝提庾者众[廿/积]) 第十八卷
- 劔磨瑟昙楼(译曰劔磨者叶瑟昙者验[牛*句]楼者作)
- 郁伽支罗(应云郁伽罗支罗 译曰郁伽罗者猛支罗者小也)
- 那摩提(译曰那摩者名提者与也) 第二十八卷
- 那难陀国(译曰不欢喜) 第三十三卷
- 鬱鞞罗尼(译曰鬱者大鞞罗尼者怨)
- 阿和那(应云阿波那 译曰市肆) 第五十卷
- 般阇罗(亦云那阇亦云般遮罗 译曰般遮罗者五能亦云五不动) 第五十五卷
- 阿和檀提(应云阿波檀提 译曰无罚)
- 枝提(译曰忆也)
- 跋蹉(亦云跋沙亦云婆蹉 译曰犊也)
- 跋罗(亦云跋陀罗 译曰贤也)
- 苏摩(译曰月也)
- 踰尼(译曰生也)
- 剑浮(译曰好也)
- 波(波可反)波(译曰西也) 长阿含第三卷
- 毘留提国(译曰长张雨反)
- 鸯伽(译曰体也)
- 末罗(亦云满罗 译曰力亦云姓)
- 剑浮沙(译曰好也)
- 精翅[木*叟]国(亦云释迦 译曰能也)
- 半阇(译曰五也)
- 鞞提诃国(应云毘地呵亦云鞞提 译曰种种体也亦云四维)
- 阿般提(亦云阿般提 译曰无义)
- 赖咤罗(译曰国也) 第九卷
- 赖咤般提(应云赖咤般底 译曰赖咤者国般底者转)
- 尖瞿多罗(应云尖掘婆罗 译曰体胜) 第三十五卷
- 弥絺罗国(译曰金带) 第四十四卷
- 达亲那波多国(应云达瞿那波陀 译曰达那者南波陀者脚) 十诵律序第一卷
- 萨婆伽罗钵婆罗(译曰一切屋无节也)
- 波罗梨弗国(应云婆咤梨亦云弗多 译曰婆罗梨者树弗多罗者子)

- 婆嗟阿婆兰多(译曰婆嗟者犍阿婆兰多者别边)
- 维耶离国(亦云毘舍离 译曰毘舍离者广博) 初诵第二卷
- 阿耆维国(译曰火也) 二诵第七卷
- 瞻匍国(译曰花也) 七法第一卷
- 迦夷国(译曰体也) 第四卷
- 伽郎伽罗国(译曰伽郎者赖伽罗者颈)
- 阿尼目佉(应云何耆目佉 译曰大面) 第五卷
- 阿头佉国(译曰不苦) 第六卷
- 桑祇陀国(应云桑祇哆 译曰桑祇哆者聚会说也) 七法第八卷
- 僧迦罗叉(译曰等耀)
- 萨婆(译曰一切) 八法第二卷
- 阿叶摩伽国(应云阿炎摩伽陀 译曰阿炎者施摩伽陀者星名)
- 迦陵伽芦(译曰伎述) 杂诵第二卷
- 苏弥国(应云苏弥耶 译曰可爱) 僧祇律第九卷
- 弗迦罗国(译曰莲花)
- 释迦梨国(译曰沙也)
- 难提跋国(应云难提跋陀 译曰喜长)
- 沙祇国(应云娑积多 译曰论事) 第十一卷
- 阿般头国(译曰无亲友也) 第十五卷
- 波罗脂国(应云波罗时 译曰不胜) 第十八卷
- 忧波尸婆国(译曰忧波者火也尸波者安隐) 第二十九卷
- 苏罗波国(译曰好语) 四分律第一卷
- 弥尼[木*叟]国(译者曰山名也) 第四卷
- 阿湿婆(译曰不安隐也) 第三分第三卷
- 婆阁国(婆须密日清明译曰出家) 第四分
- 翅毘尸国(应云歌毘尸 译曰何方入也) 第四分第三卷
- 婆利(译曰腾也) 第五卷
- 阿那频头国(译曰无涕) 弥沙塞律第七卷
- 阿务波罗(应云阿阁婆罗 译曰阿阁者羊放者守) 第十九卷
- 拘舍罗(译曰善也) 第二十四卷
- 阿漈波阿云头国(应云阿漈比阿般头 译曰阿漈比者不功阿般头者无亲) 第二十五卷
- 阿婆国(译曰手泽)

- 罽那(译曰耳也)
- 阿[菟-(色-巴)+(一-一)]耶(译曰似父) 第三十卷
- 那兰驮(译曰人主) 善见律毘婆娑第一卷
- 鬻友国(译曰聚也)
- 槌陀罗咤国(译曰香国) 第二卷
- 摩酰婆末陀罗国(应云摩酰除曼陀罗 译曰摩酰除者大自在曼陀罗者国)
- 婆那婆私国(译曰林往)
- 阿波兰多迦国(译曰边国)
- 舆那世界国(律曰汉地)
- 摩呵勒咤国(应云摩呵赖咤 译曰大国)
- 阿[菟-(色-巴)+(一-一)]罗陀国(译者曰星名也)
- 跋阁摩国(译曰金刚) 第三卷
- 毘沙罗国(译曰广也)
- 般头摩底(译曰有亲友也) 第五卷
- 须离国(译曰勇也) 第六卷
- 波夜伽(译曰水也)
- 婆罗那私国(译者曰江名也)
- 安阿罗弥国(译曰荫菌) 第七卷
- 那伽罗国(译曰地也) 阿毘昙毘婆娑第七卷
- 拘罗婆(译曰作亦云姓)
- 高罗婆(译曰极作)
- 苏毘地呵(应云苏毘啼呵 译曰极好身也)
- 奢咤(译曰谄也)
- 鬻多罗曼提那(译曰鬻多罗者胜提那者语也)
- 婆罗(应云遮摩罗 译曰眊也)
- 遮摩罗(应云阿婆罗遮摩罗 译曰阿婆罗者复遮摩罗者眊)
- 阿盘陀国(译曰护也) 第十六卷
- 拘奢跋底(译曰有小第也) 第二十三卷
- 婆尸(译曰有住) 第四十六卷
- 修迦罗(译曰好持) 第五十卷
- 昙罗国(译曰边也) 鞞婆沙第九卷
- 弥离车国(译曰五教反垢)
- 直旦(应云脂那亦云震旦 译曰难地)

- 摩勒(译曰花也)
- 波勒(译曰伎也)
- 佉沙(译曰不正语也)
- 婆佉梨(应云薄佉利 译曰谄曲)
- 多耆尸(译曰曲也)
- 舍卫阿那邠祁(应云尸罗跋底阿那他邠陀馱 译曰尸罗跋底如上说阿那他者孤邠陀馱者份) 第十一卷
- 龟兹国(译曰曲躬) 大方等大集经第二十卷
- 于填国(应云优填耶那 译曰后堂)
- 毘荼国(译曰智也)
- 遏波(译曰小也) 出曜经第十五卷
- 耶般那(译曰缚也) 忧陀罗延王经
- 剑桴(译曰好亦云胜)
- 昙蜜罗国(译曰乐法)
- 波罗梨国(应云波咤梨 译者曰树名也) 第十八卷
- 持叉尸利国(译曰持叉者勲尸利者吉) 贤愚经第二卷
- 毘细干持国(应云毘瘦细干持 译曰毘瘦细者一切入也干持者声) 第三卷
- 跋陀耆婆国(应云跋陀罗时婆 经曰贤寿译曰贤命)
- 尼拘卢陀国(译曰不瞋) 第九卷
- 梨师跋陀国(译曰仙贤)
- 波婆梨富罗国(译曰天力满也) 第十二卷
- 阿闍佛土(应云阿闍亦云阿闍鞞 译曰不动) 华首经第十卷
- 阿弥罗国(译曰乐法) 菩萨戒经第二卷
- 沙河国(译曰能忍) 十住断结经第一卷
- 周姁国(周本 译曰落也) 婆须蜜经第一卷
- 瞿昙弥那拘驴(应云瞿昙弥那[牛*句]陀 译曰瞿昙弥者姓那[牛*句]陀者寿命) 第五卷
- 阿毘罗国(译曰不精进也) 百句譬喻经第四卷
- 私呵国(译曰胜也) 百句譬喻经第三卷
- 尸利调国(应云尸利提婆 译曰尸利者吉提婆者天)
- 迦陵频伽国(译者曰鸟名也) 优婆塞戒经第五卷
- 利师跋王国(应云利师跋陀罗 译者曰仙贤) 报恩经第二卷
- 绵毘利国(译曰是空不耶) 菩萨处胎经第五卷

- 摩伽提国(译者曰星名也)
- 那难国(应云那难陀 译曰不欢喜) 生经第二卷
- 遮利国(译曰动也) 第五卷
- 具留波(应云瞿留波 译曰瞿者牛也留婆者色) 密迹经第一卷
- 倚脾波国(译曰觅也) 第三卷
- 娑楼婆国(译曰似他) 佛所行赞经第二卷
- 毘提诃富梨(译曰毘提诃者四惟富梨者城)
- 阿摩勒迦波(译曰无垢相似)
- 输卢波罗(译曰输卢者闻波罗者护)
- 摩酰波位(译曰摩酰者地波低者主)
- 波罗那(应云婆罗那尸 译曰江名也)
- 施多毘迦(应云首多地歌 译曰首多者月地歌者最)
- 跋伽国(译曰种也)
- 摩罗国(译曰花也) 第五卷
- 须摩国(译曰月也)
- 阿摩国(译曰不熟)
- 首罗先那国(译曰勇单)
- 夜盘耶国(译曰边也)
- 劬蒲阁国(译曰可爱)
- 迦比罗[方*(色-巴+布)]兜(应云迦比罗跋兜 译曰迦比罗者苍色跋兜者住处也)
过去现在因果经一卷
- 偷罗厥叉(应云偷罗厥蹉 译曰大姓)
- 卢罗(译曰动也)
- 偷罗拘咤(译曰偷罗者大拘咤者顶)
- 频毘娑罗(译曰频毘者谩娑罗者胜)
- 那利国(译曰漏刻) 法句经第三卷
- 鬻多罗波提国(译曰多罗者非亦云胜也波提者脚)
- 多摩罗国(译曰藿香) 第三卷
- 波句国(译曰要也) 双分涅槃经第一卷
- 旃陀惟摩罗(经曰日月明也) 纯真陀罗经下卷
- 首呵利土(经曰净貌)
- 沙竭国(应云娑伽罗 译曰海也) 那先经上卷
- 萨罗国(译曰池也) 遗教三昧经下卷

- 三弥佛刹(译曰寂也) 实如来经上卷
- 比摩大国(译曰畏也) 未曾有经第一卷
- 摩罗婆耶(译曰摩罗者花婆耶者时)
- 裴扇阁国(译曰不胜) 第二卷
- 弥缇罗国(亦云弥梯罗 译曰分侄) 弥勒成佛经
- 文荼罗国(译曰漫也) 法鼓经
- 遮罗颇国(译曰行也) 迦叶遇尼干经
- 罗摩伽国(译曰戏行) 波斯匿王诸佛经
- 波拘罗(译曰少力)
- 鞞陀呵刹土(译曰乐音) 阿闍王女阿术达经
- 鞞末拘辽刹土(经曰无垢浊也)
- 拘苦毘国(译曰城也) 菩萨受斋经
- 波头洹罗邻刹(应云波头摩盘那罗邻 译曰波头摩莲花盘那者林罗邻者受护) 兜沙经
- 鞞阁洹那涅罗(应云鞞阁盘那那沮罗 译曰鞞阁藏那者林那沮罗者不黑)
- 阇踰阇国(译曰不可战也) 胜鬘经
- 阿和提国(应云阿婆提 译曰不论) 迦梅延无常经
- 伽絀罗竭国(应云迦比罗那迦罗 译曰苍城) 流离王入地狱经
- 波罗斯大国(译曰他乐) 般舟三昧经
- 摩须提国(译曰好慢)
- 提和竭国(应云提婆那加罗 译曰天城) 阿育王经
- 拘尸国(译曰第也) 观虚空藏菩萨经
- 波婆国(译曰净也)
- 罗摩国(译曰戏也)
- 遮勒国(应云遮罗 译曰动也)
- 毘[菟-(色-巴)+(一-一)]国(应云毘瘦经 译曰切入也)
- 迦毘罗国(译者曰仙人名)
- 瓶头那罗国(应云频头那罗 译曰频头者谛那罗者漏刻)
- 赖咤盘提国(译曰赖咤者因盘提者护) 世尊系念经
- 叶波国(译曰蛇也)
- 鞞陀赖国(应云鞞他赖咤 译曰香国) 杂经
- 鞞陀越国(应云鞞陀婆那 译曰香林)
- 阿罗鸡国(译曰垂发) 大神将军呪经

- 干陀越国(应云干槿婆 译曰嗅香亦云乐神) 王子法益经
- 婆罗越国(应云波罗婆底 译曰彼有) 佛问四童子经
- 毘荼国(译曰智也)
- 那罗干陀国(译曰荻聚) 成实论第九卷
- 康衢国(译曰栗也)
- 村婆村婆施(传曰国界) 外国传第二卷
- 国多国(传曰默然国也)
- 迦罗奢木(传曰满鹰金国) 第四卷
- 伽沙国(译曰不正语也) 历国传第一卷
- 波卢国(译曰护也)
- 富那跋檀国(传曰豊满) 第三卷
- 干若国(译曰藏也)
- 伽鼻国(译曰有牛)
- 婆施强国(译曰自在行也)
- 波私国(译曰绳也) 第四卷
- 阿那罗国(译曰火也)

城名第四十四

- 婆罗[木*奈](应云婆罗那和亦云婆罗[木*奈] 译者曰江名也) 大智论第一卷
- 毘舍离(亦云毘耶离 译曰广博)
- 舍婆提城(应云尸罗跋兜亦云舍卫 译者曰仙人住处)
- 迦毘罗婆(应云毘罗私兜亦云毘罗卫 译曰迦毘罗者苍跋私兜者住处) 第三卷
- 区祇尼大地(应云区氏尼 译曰大胜)
- 富楼那跋檀大城(应云富楼那跋陀罗 论曰长功德城译曰富楼那者满跋陀罗者贤)
- 阿监车多罗大城(应云阿喜车多罗 译曰阿喜者蛇车多罗者[纟*育*攴])
- 弗迦罗婆多大城(应云弗迦罗婆底亦云弗迦罗 译曰弗迦罗婆底者有也)
- 婆翅多(亦云婆枳多 译曰语懂)
- 拘睒鞞(亦云拘深 译曰拘睒者藏鞞者有也)
- 鸠楼城(译曰鸠楼者作亦云姓也)
- 婆罗利弗多罗(应云波咤利弗多罗 译者曰波咤利者树名弗多罗者子)
- 槿闼婆城(译者曰嗅香神也亦云乐神) 第六卷
- 婆罗门城(译曰心出俗外亦云净行) 第八卷
- 舍卫城(应云尸罗跋底 译曰闻持)

- 夜叉城(译曰能噉) 花严经第三卷
- 伽楼罗城(译曰金翅)
- 难提拔檀那城(译曰难提者欢喜拔檀那者坛长) 第二十四卷
- 迦陵伽婆提城(译者曰迦陵伽者鸟名婆提者语) 第四十二卷
- 首婆波罗城(译曰首婆者可爱波罗者护)
- 婆罗波提城(译曰婆罗者胜波提者之) 第四十三卷
- 婆罗波提城(应云频歌罗 译曰夹也) 第四十九卷
- 拘尸城(亦云拘夷那 译曰小茅) 大般涅槃经第一卷
- 优禅尼城(译曰优者大也禅尼者胜) 第十四卷
- 瞻婆(译者曰花名也) 第二十七卷
- 富单那城(译曰臭也) 第二十九卷
- 尸波富罗城(译曰尸婆者安隐富罗者城也) 第三十一卷
- 迦罗富城(应云迦罗賒富罗 译曰迦罗賒者[瞿-佳+几]富罗者城) 第三十五卷
- 蜜絺罗城(译曰解心怠) 增一阿含第二十一卷
- 波罗利城(应云波咤利 译曰重贮龙反) 中阿含第六十卷
- 员弥城(译曰地也) 长阿含第三卷
- 拘利城(译曰织也亦云树也) 第四卷
- 跋离城(译曰腾也)
- 阿婆布和城(应云阿波斯 译曰无恶) 第五卷
- 阿盘大天城(应云阿般叉 译曰无)
- 鸯伽瞻波城(译曰鸯伽者体瞻婆者树)
- 那难陀城(译曰不欢喜也) 第十二卷
- 输摩跋咤(译曰月长) 第二十卷
- 伽尸城(应云加尸 译曰光也)
- 弥绮罗城(译曰金带) 杂阿含第四卷
- 频头城(译曰漠式) 第十一卷
- 僧迦舍城(译曰光也) 第十七卷
- 波披城(应云波[其*皮] 译曰恶也) 十诵律序第一卷
- 颯陀婆提城(译曰贤语)
- 阿咤般剑(译曰鬼神城也) 七法第四卷
- 婆提城(译曰论说) 第六卷
- 首婆罗利弗城(应云首波咤利弗多罗 译曰好树子也) 第八卷
- 首波城(应云首婆 译曰首婆者可爱也) 增一第一卷

- 提波跋提城(译曰提婆者天跋提者贤) 四分律第二分第九卷
- 尸佉城(译曰尸佉者胜亦云发也) 第十卷
- 波伽他城(译曰不正语也)
- 婆楼越奢(应云楼割车波 译曰重龟) 第四分第六卷
- 跋提罗城(应云跋提 译曰贤也) 弥沙塞律第四卷
- 得叉尸罗城(译曰[齿*爻]石) 第八卷
- 婆咤梨城(应云跋咤梨 译曰围绕) 阿毘昙毘婆沙第二十三卷
- 波卑城(译曰恶也) 第四十六卷
- 那提迦夜城(译曰那提者江迦夜者国) 第五十四卷
- 尸钳城(译曰无为) 鞞婆沙第九卷
- 婆楼翅舍城(译曰婆楼者沙翅舍者发) 贤愚经第八卷
- 头迦罗城(应云头和迦罗 译曰苦行) 百句譬喻经第四卷
- 拘尸那竭大城(应云拘尸那伽罗 译曰茅城)
- 婆兜释翅搜城(译曰婆兜者位处释翅[木*叟]者能) 菩萨处胎经第一卷
- 央伽富梨城(译曰体城) 佛所行赞第四卷
- 波婆城(译曰净也)
- 屈头摩城(译曰少树) 罗摩伽经第一卷
- 盘头摩跋城(应云盘头摩底 译曰有亲) 兴起行经下卷
- 跋耆城(译曰聚也) 阿耨风经
- 梅头摩提(应云梅他摩底 译曰恶意) 佛说光华经
- 迦毘罗城(译曰苍也) 观虚空藏菩萨经
- 达摩那伽罗(译曰法城) 缝衣经
- 翅头末城(应云翅兜摩底 译曰有懂) 弥勒成佛经
- 弗迦罗城(译曰莲花) 杂经
- 须赖咤宾伽罗(译曰须赖咤者好国宾伽罗者黄赤色也)
- 一慈园(传曰石城) 外国传第一卷
- 尸那竭(传曰新城)
- 婆屡嗇(传曰馘土地也)
- 迦罗越(传曰入云城也)
- 不沙[怡-台+夫](传曰大夫满城)
- 酰罗(传曰猎城) 第二卷
- 卑罗(传曰大鼓城也)
- 提毘罗(传曰空孔城也)

- 沙竭罗(传曰新木城也)
- 宾奇婆罗(传曰团聚地也)
- 婆咤那竭(传曰名城)
- 阿伽留陀(传曰茅一饭城)
- 卢颡多(传曰赤云城)
- 遮留波利(传曰白迭端也)
- 阿瞿陀(传曰蚺虵城也)
- 摩头罗(传曰无酒城也) 第三卷
- 迦拏忧阇(传曰高肩城也)
- 提罗(传曰折上城也)
- 阿罗毘(传曰旷泽城也)
- 拘摩罗波利(传曰即营城也)
- 苏韩阇(传曰忍辱久城)
- 阿娄陀(传曰无哭城也)
- 瞿那竭(传曰常有城也)
- 婆陀漫(传曰豊益城也)
- 不那婆檀(传曰豊满城也)
- 摩梨(传曰涂香城也)
- 耶快囊(传曰钱直城也)
- 阿波利(传曰营壁城也) 第四卷
- 波头摩(传曰莲花城也)
- 婆留城(传曰重也)
- 比栳罗(传曰析后城也)
- 盘耆城(译曰曲也)
- 俱罗波单(传曰华城)
- 褒多梨(传曰无上城也)
- 摩诃都咤(传曰大海口城)
- 多摩那竭(传曰洋铜城也)
- 婆卢瑟城(译曰胜住) 历国传第一卷
- 那竭呵城(译曰龙爱)
- 婆楼那城(译曰蛟也) 第三卷
- 裴提舍城(译曰四惟)
- 摩诃舍城(译曰大乐五教反)

- 多留罗城(译曰树名也)
- 烦耆城(应云崩耆 译曰姓亦云曲)
- 拔咤那竭城(应云拔咤那伽罗 译曰跋咤者长那伽罗城)
- 须曼钵名城(传曰金斗城也)
- 摩头罗城(译曰美也)
- 僧加沙城(译曰光明)
- 多摩致城(应云多摩栗致 译曰乐着)

邑名第四十五

- 邑莲弗邑(应云也咤利弗多罗 译曰也咤利者树弗多罗者子) 华严经第二十四卷
- 阿奴跋耆邑(译曰无多伴也) 中阿含第二十七卷
- 跋陀罗婆提邑(译曰贤语) 十诵律第三诵第四卷
- 迦耆利大邑(译曰迦屠广耆者山) 僧祇律第三十卷
- 迦兰陀邑(译曰好声) 弥沙塞律第一卷
- 跋耆邑(译曰聚也)
- 阿荼脾邑(译曰林也) 第三卷
- 婆鞞陀邑(译曰有智) 第五卷
- 婆竭陀邑(应云莎竭[玄*鸟]陀 译曰善来)
- 优善那邑(译曰宜胜)
- 跋陀越邑(应云跋陀罗婆那 译曰贤林) 第十二卷
- 阿那频邑(译曰无滞) 第二十六卷
- 拘利邑(译曰织也) 双卷涅槃第一卷
- 跋陀罗婆提邑(译曰贤说) 优婆塞五戒相经

聚落名第四十六

- 那罗聚落(译曰那罗者荻) 大智论第一卷
- 沔楼频螺聚落(译曰木菰) 第三卷
- 萨罗聚落(译者曰树名也) 第二十七卷
- 婆罗聚落(译曰婆罗者胜) 第八十四卷
- 波陀聚落(译曰脚也) 杂阿含第二卷
- 墮鳩罗聚落(译者曰树名也亦云姓) 第十四卷

- 跋兰那聚落(应云婆兰那 译曰裹那) 第十四卷
- 娑头聚落(译曰好也) 第二十一卷
- 那梨迦聚落(译曰偏刻) 第四十卷
- 婆利那聚落(应云波梨耶多 译曰游戏时也) 第四十三卷
- 鞞罗磨聚落(译曰种种施也) 第三十七卷
- 鬻毘罗聚落(译曰过时) 第四十四卷
- 那楞伽罗聚落(应云那楞伽利 译者曰花名也) 第四十七卷
- 摩尼周罗聚落(译曰宝[鬘/占]亦如珠[鬘/占]) 十诵律序第一卷
- 频头沙罗婆罗聚落(译曰频头滹沙罗婆者实) 僧祇律第二十九卷
- 弗迦罗聚落(译曰弗迦罗者莲花) 第三十卷
- 婆沙聚落(译曰天王) 四分律第三分第九卷
- 鬻鞞罗聚落(应云鬻毘罗 译曰大勇) 弥沙塞律第十九卷
- 鬻鞞罗斯那聚落(应云鬻毘罗斯那 译曰大勇罗也)
- 都夷婆罗门聚落(应云都提 译曰判也)
- 阿罗迦聚落(译曰垂发亦云胜也) 善见律毘婆沙第十二卷
- 修舍慢伽(译曰平体) 普耀经第四卷
- 毘兰若聚落(译曰寂静) 大乘方便经下卷
- 崩伽阇(译者曰国名也) 戒相应经
- 堕鸠罗聚落(应云薄鸠罗 译者曰树名也) 佛迹见二幡轮相经
- 多罗聚落(译者曰树名也) 文殊师利涅槃经
- 遮罗周罗那罗聚落(遮罗者动周罗者小那罗者人) 外道问佛欢喜大天因缘经
- 波罗利(应云波咤利 译者曰树名也) 梵网经

村名第四十七

- 那罗村(译曰[卅/愀]也) 增一阿含第十一卷
- 毘提村(应云毘提诃 译曰罹亦云种种身) 中阿含第十卷
- 阎鬻(译曰紫色)
- 鞞婆陵耆(应云鞞婆耆 译曰不好色也) 第十二卷
- 娑罗楼罗(应云娑罗鲁罗 译曰娑罗者实鲁罗者动) 第十七卷
- 输卢咤(译曰闻也) 第四十一卷
- 阿阇罗和尼(应云阿阇罗婆那 译曰不网林也)
- 舍弥(译曰寂静) 第五十二卷
- 斯那村(译曰军亦云勇) 第五十六卷

- 那陀(译曰声也) 长阿含第二卷
- 庵婆罗(译者曰菓名也)
- 瞻婆(译者曰花名也) 第三卷
- 榿茶(译曰香也)
- 负弥(译曰地也)
- 毕钵村(译者曰树名也)
- 郁伽罗村(译曰威德) 第十三卷
- 佉[菟-(色-巴)+(一-一)]婆提(应云佉菟婆提舍 译者曰佉[菟-(色-巴)+(一-一)]者偈婆提舍者说) 第十五卷
- 婆罗村(译曰胜也) 第十七卷
- 罗摩村(译曰戏亦云王) 杂阿含第二十三卷
- 鬻毘罗大将村(译曰大穴亦云大勇) 四分律第二第九卷
- 崩伽弥村中(应云明伽弥中 译曰曲也) 第四分第八卷
- 梅陀罗村(译曰月也) 善见律毘婆沙第一卷
- 卑提写村(应云毘提写 译曰四惟) 第二卷
- 薄拘罗婆罗门村(译曰薄拘罗者树名) 第三卷
- 楼酰那村(译曰长张雨反)
- 迦兰陀村(律曰山鼠译者曰鸟名) 第六卷
- 忧伽罗村(译曰无公调也) 第十六卷
- 优楼频螺村(译曰木苾) 阿毘昙毘婆沙第一卷
- 波婆罗大村(译曰大力) 大方等大集经第十八卷
- 拘季那罗村(应云拘尸那伽罗 译曰茅城) 出曜经第十卷
- 优罗提那(译曰优罗者胸提那者施) 杂阿含第二十一卷
- 阿伽罗偷(应云鸯伽罗偷波 经曰炭塔) 第四十二卷
- 毘波罗精舍(译曰胜护) 僧祇律第一卷
- 俱利菴精舍(译曰织也) 僧祇律第一卷
- 卑尸窟(译曰揣来)
- 摩头罗聚林精舍(译曰蜜也) 第八卷
- 招提僧堂(译曰招提者四方也) 弥沙塞律第十二卷
- 遮钵罗塔(译曰遮钵罗者动也) 第二十四卷
- 卑地写寺(应云毘地[仁-二+写] 译者曰四惟) 善见律毘婆沙第二卷
- 摩酰首罗寺(译曰大自在也) 第三卷
- 富婆僧伽蓝(应云富楼那 译曰富楼婆者东僧伽蓝如上说) 第五卷

- 富婆罗弥寺(应云富楼婆罗弥 译曰东藺)
- 瞿昙庙(译曰藺姓) 第十四卷
- 鋤波(应云私鋤波 译曰塔也) 鞞婆沙第九卷
- 阅叉寺(译曰能敢) 出曜经第五卷
- 婆盘那寺(译曰种也) 第十卷
- 僧迦摩寺(译曰桥樛) 波须蜜经第五卷
- 遮婆罗寺(应云庶歌罗 经曰转译曰转) 婆须蜜菩萨所集毘度第四
- 阿荼毘寺(译曰林也) 摩得勒伽经第六卷
- 尼持树陀精舍(应云尼拘楼陀 译曰纵广) 观佛三昧经第一卷
- 迦罗洹寺(应云迦罗婆那 译曰里林) 那先经上卷
- 他毘罗鸠塔罗精舍(译曰他毘罗者长宿鸠塔罗者鸟) 呪毒经
- 繁耆迦精舍(译者曰国名也) 杂经
- 那摩毘诃(传曰杂寺) 外国传第一卷
- 那罗陀村(译曰荻与) 僧伽罗刹所集经第三卷
- 他那摩帝村(译曰陀那者施摩帝者意) 佛所行赞第四卷
- 毘细瑟咤村(应云毘细聚瑟咤 译者曰毘细耶者国名瑟咤者取胜)
- 跋提村(译曰长张雨反)
- 鞞兰若村(译曰不着)
- 迦梨摩沙村(译曰恶亦云黑)
- 毘细村(应云毘师经 译曰一切入也) 第五卷
- 婆跋利村(译曰班也) 过去现在因果经第三卷
- 大波利村(译曰护也) 法鼓经下卷
- 阿匝阁(应云阿牟阁 译曰不动) 水沫所飘经
- 罗摩村(译曰戏也) 佛神力救长者子经
- 婆陀漫(传曰增益村也) 外国传第二卷
- 陀毘陀(传曰无通林也)
- 诃梨伽蓝(传曰圣林)
- 毘酰伽览(传曰谷种村也)
- 罗阇毘诃(传曰寺村)

寺舍名第四十八

- 祇洹精舍(应云氏多盘那 译曰氏多者胜盘那者林) 大智论第三卷
- 梨师盘陀那精舍(译曰梨师者仙婆陀那者面)

- 伽耶祀舍(译者曰国名也)
- 金灯僧伽蓝(译曰僧伽蓝者众园) 华严经第二十四卷
- 遮和罗(应云遮婆罗 译曰动也) 中阿含第三十五卷
- 迦罗羌摩(译曰迦罗者时差摩者) 第四十九卷
- 榘若(译曰众聚) 第五十卷
- 罗阇毘诃(传曰王寺)
- 提波毘诃(传曰天子寺也)
- 摩那摩(传曰裹凡寺也)
- 干匿伽王(传曰王小第寺)
- 那婆毘诃罗(传曰杂寺) 第四卷
- 鞞梨(传曰神谷寺也)
- 提婆不多(传曰天子精舍)
- 沙毘呵等寺(译曰弃毒) 历国传第一卷
- 波罗寺(译曰护也)
- 离越寺(应云离婆多 译曰星名)
- 陀林寺(应云陀林摩 传曰石留)
- 一迦延寺(译曰一道)
- 阿婆耆梨寺(传曰无畏寺也) 第四卷
- 摩呵比呵寺(应云摩诃毘诃罗 译曰大寺)
- 祇那比呵罗(应云是名婆那毘呵罗 译曰胜林寺也)

堂舍名第四十九

- 毘舍佉堂(译者曰星名生) 大智论第四十三卷
- 毘摩那房(译曰殿也) 四分律第四分第一卷
- 庵罗絺屋(应云庵婆罗絺 译曰树心) 善见律毘婆沙第一卷
- 迦那迦庭(译曰金也) 第三卷
- 健陀俱知(译曰香室香台香殿)
- 肩伽罗母殿(译曰庶也) 第五卷
- 迦梨(译曰作亦云黑) 善耀经第一卷
- 遮迦越罗(译曰轮圆) 阿闍贯经下卷
- 迦罗越家(应云迦罗婆 译曰有时) 遗教三昧经上卷
- 迦梨罗讲堂(译曰浊也) 文殊现宝藏经上卷
- 须梨讲堂(译曰日也) 义足经下卷

- 迦梨讲堂(译曰时亦云作) 难提释经
- 阿陆舍罗(传曰无病舍也)

处所名第五十

- 阿兰若(亦云阿练若 译曰寂静) 大智论第三卷
- 梯罗浮呵处(应云施罗求呵 译曰施罗者名求呵者室) 华严经第二十四卷
- 治耶曲处(译曰治耶者迅行)
- 那提槌椎(译曰那提者声槌推者磬也) 长阿含第十卷
- 劫摩沙(应云劬摩沙 译曰除叶)
- 因陀波罗(译曰主力)
- 爵鞞罗(译曰过时)
- 阿游婆陀尼(应云阿细波陀尼 译曰无求)
- 阿[菟-(色-巴)+(一-一)]夷(译曰随行) 第十卷
- 伊车能伽罗(译曰乐耕) 第十二卷
- 俱利(译曰织也) 第十八卷
- 耆婆拘摩罗(译曰耆婆者命亦云寿也拘摩罗者童) 杂阿含第□卷
- 迦陵伽(译曰好声亦云国名) 第九卷
- 崩伽阁(译曰回也亦云国名)
- 陀毘陀(译曰不智) 第十卷
- 输卢那(译曰闻也) 第十二卷
- 波罗利弗姤路(应云波罗利弗多罗 译者曰波利者树名弗多罗子) 第二十一卷
- 那咤跋置迦(译曰那咤者舞跋置迦者军) 第二十四卷
- 毘兰若(译曰不静) 四分律第一卷
- 昙摩阿兰若处(译曰法寂静也) 阿毘昙毘婆沙第二十七卷
- 跋阁复弥(应云跋阁复弥 译曰金刚地也) 婆须蜜经第五卷
- 婆罗那处(译曰国名) 佛所行赞经第四卷
- 涅摩罗处所(译曰无垢) 兴起行经上卷
- 婆罗尼蜜(译曰胜相)
- 那咤跋置迦阿兰处(译曰那咤者舞跋置迦者军主阿兰若寂静) 商人子经
- 拘迦罗(译曰云阿时也) 摩诃术精进度中罗报经

翻梵语卷第八

仁治二年三月五日书写了

宽保初元(辛酉)年八月二十六日

以深贤师之本遂校合了 僧正贤贺

(五十八)

翻梵语卷第九

- 山名第五十一
- 河名第五十二
- 江名第五十三
- 池名第五十四
- 洲名第五十五
- 地名第五十六
- 水名第五十七
- 火名第五十八
- 风名第五十九
- 菌名第六十
- 林名第六十一
- 树名第六十二

山名第五十一

- 须弥山(应云须弥楼 译曰须名好也弥楼者光) 大智论第一卷
- 摩犁山(译曰无垢)
- 耆阁崛山(应云耆阁崛多 译曰耆阁者鸞崛者头译曰耆阁鸞崛多者头) 第三卷
- 鞞婆罗(应云毘婆罗 译曰少力)
- 跋恕(应云[口*(发-义+又)]嗟 译曰犊亦云姓)
- 萨多邠那(应云萨多般罗那 译曰七叶)
- 求呵(译曰穴也)
- 因陀(译曰天王)
- 世罗求呵(译曰世罗者山求呵者穴)

- 萨[其*皮](译曰犯也)
- 钵波罗(译曰节也)
- 由捷陀罗山(亦云由干地 译曰由捷者双地罗者持)
- 罽宾隶跋陀(应云罽宾罗跋陀罗 译曰罽宾罗者苍跋地罗者[跳-兆+(厶/贝)])
- 鞞浮罗大山(译曰大也) 第二十八卷
- 斫迦罗山(译曰轮也) 华严经第一卷
- 轲犁罗山(应云轲地罗 译曰轲者穴地罗者破) 第二十二卷
- 尼民陀罗山(译曰尼民者地罗者持)
- 牟真邻陀(亦云目真邻陀 译曰脱也) 第二十四卷
- 鬻提尸山(译曰日初出处)
- 摩诃目真邻陀山(译曰大脱) 第二十八卷
- 毘富罗山(译曰大也) 大盘涅槃经第十八卷
- 优陀延山(译曰日出处也) 第二十四卷
- 摩罗耶山(亦云摩罗延 译曰魔罗者垢耶者除也) 第二十九卷
- 漫陀山(译曰护亦云买)
- 頰多山(译曰行也) 第三十卷
- 尸牧摩罗山(译曰杀子) 增一阿含第三卷
- 波沙山(亦云波萨那 译曰绳也) 第十三卷
- 摩师山(译曰黑也) 第十四卷
- 伊沙山(译曰自在) 第二十三卷
- 毘那耶山(译曰他也)
- 优闍伽罗山(译曰觉也)
- 般荼婆山(译曰日亦云姓)
- 婆罗罗(应云婆罗刺也 译曰愿得) 中阿含第八卷
- 毘陀山(译曰智也) 长阿含第十卷
- 伽伽罗(译曰胶者) 第十八卷
- 伊沙陀罗(译曰自在持也)
- 鬻禅山(译曰大胜)
- 尸邻陀罗(译曰无大) 第二十一卷
- 比尸陀山(译曰化也)
- 鬻提陀罗(译曰大持) 第二十二卷
- 设首婆罗(应云尸首波罗 译曰童护) 杂阿含第五卷
- 摩拘罗(译曰喧闹)

- 毘那多迦(译曰捷与) 第十六卷
- 优留曼荼(译曰优留大曼荼者提湖亦云实也) 第二十三卷
- 榘陀摩陀摩罗(译曰香花)
- 明迦(译曰曲也亦云国名)
- 宿波罗首(译曰斧也)
- 毘婆罗(译曰无力)
- 那伽山(译曰宗也) 第四十五卷
- 鞞提酰(译曰种种体也亦云四惟) 第五十卷
- 摩俱罗山(译曰天冠) 十诵律第三诵第三卷
- 频阁山(应云频他 译曰射酌) 七法第六卷
- 萨婆婆罗颇罗山(译曰萨波者一切婆罗者苦小)
- 萨钵那求呵山(译曰萨钵那者怨求呵者窟)
- 萨波烧持迦波披山(应云萨婆烧治迦波彼 译曰萨婆者一切烧治迦者洋波披者恶)
- 萨多般那旧呵山(译曰萨多者七般那者叶旧呵者窟)
- 迦尸黑山(译曰迦尸者光) 僧祇律第七卷
- 枝提山(译曰聚亦云国) 第三十卷
- 摩罗山(译曰行次亦云花鬘) 第三十二卷
- 枳罗苏(应云枳罗婆 译曰白也) 第三十四卷
- 呵梨陀山(译曰黄也) 四分律第二分第九卷
- 摩头鳩罗山(译曰摩头者密鳩罗者种姓) 第十一卷
- 拘留欢喜山(译曰拘留者作亦云姓也) 第二分第三卷
- 乙师罗山(应云伊沙陀罗 译曰小叉) 弥沙塞律第二卷
- 椳求罗山(译曰尾也) 第六卷
- 首摩罗山(应云修摩罗 译曰修者好也摩罗者行次) 第十四卷
- 伽耶山(译曰国名) 第二十卷
- 波楼山(译曰强也) 第二十卷
- 阿呼山(译曰日也) 第三十四卷
- 先底般波罗山(应云那帝波腻波罗 译曰那帝者家波腻者水波罗者护) 善见律
毘沙第一卷
- 阿休何山(译曰向也) 第二卷
- 肩沙迦山(应云蜜舍罗歌 译曰杂也)
- 车多迦山(译曰覆也)
- 支帝耶山(译曰聚也) 第三卷

- 支提耶山(译曰觉也)
- 提婆鸠咤山(译曰天台)
- 修婆鸠咤山(应云首婆叉咤 译曰姓台)
- 迦罗毘[牛*句]山(译曰姓声)
- 须陀苏那(译曰白水)
- 阿沙干那(应云阿锁歌兰那 译曰马耳)
- 伊私耆梨山(应云梨师耆利 译曰仙山) 第八卷
- 质多罗山(译曰种种) 第十五卷
- 念蜜奢山(译曰晌也) 大方等大集经第一卷
- 利师山(译经曰[仁-二+出]也) 贤愚经第五卷
- 弥楼山(译曰光也) 法华经第六卷
- 摩诃弥楼山(译曰光也)
- 伊謁罗山(译曰仙人住住处) 百句譬喻经第一卷
- 耆梨(译曰山也) 摩得勒伽经第八卷
- 阿那斯(译曰无食处也) 观佛三昧经第八卷
- 頰那山(译曰饭亦云母) 普耀经第七卷
- 脾舒离(应云毘舍离 译曰广传) 僧伽罗刹所集经第三卷
- 柘梨山(译曰动也)
- 摩伽山(译者曰星名) 菩萨处胎经第一卷
- 加闍山(译曰裹也) 佛所行赞第二卷
- 毘提诃山(译曰日国名也)
- 般荼婆(译曰黄萎色也) 过去现在因果经第三卷
- 遮迦和山(译曰轮也) 纯真陀罗经下卷
- 因沙旧山(经曰帝树石室) 诸佛要集经上卷
- 目邻山(应云因真邻陀罗 译曰晓王) 下卷
- 摩梨山(译曰摩梨者有花也) 诸宾头法中
- 毘婆罗山(译曰破也) 尊者瞿低迦独一思惟经
- 佉陀罗山(译曰帆也) 观虚空藏菩萨经
- 优留曼荼山(译曰优留者大曼荼者第一) 商人子经
- 檀特山(应云檀陀 译曰荫也) 须太拏经
- 佉罗底翅山(译曰青也) 虚空藏经
- 阿遮楼山(译曰不动) 呪毒
- 捷阿摩呵行山(译曰捷陀者香摩诃衍者大乘) 呪贼经

- 酰摩山(译曰金也) 大神将军呪经
- 阿罗陀山(译曰无声) 三小劫抄经
- 阿沙波山(译曰无呪术也)
- 比那山(应云比那哆 译曰不高)
- 那陀利(传曰人各山也) 外国传第一卷
- 扶罗尸利(传曰里头山也) 第三卷
- 尸梨漫陀(传曰王夫人也) 第四卷
- 干咤尸罗(传曰岩石山也)
- 不婆尸罗(传曰东石山也)
- 阿婆施罗(传曰西石山也)
- 阿鞞耆梨(传曰无鬼魏峨山也)
- 支多耆利(传曰老峨神山)
- 摩尼优利(传曰珠也)
- 呼漫山(应云呼摩 译曰燃火)
- 干婆伽山(应云干闼婆 译曰乐神) 历国传第一卷
- 支多哥梨山(译曰功德聚山)
- 金毘罗山(译曰是孔非孔)

河名第五十二

- 尼连禅河(应云尼连禅那亦云熙连禅 译者曰尼不也连禅那者乐着) 大智论第一卷
- 波叉河(应云薄叉亦云博叉 译曰胸也) 第七卷
- 私陀河(应云私多亦云悉陀 波罗曰冷)
- 恒河(亦云恒河亦云恒迦亦云迦伽 译曰天堂来也) 第二十八卷
- 蓝牟那(应云播牟那亦摇无那 译曰缚也)
- 萨罗由(译曰馱流)
- 阿[日*旨]罗婆提(亦云阿[日*旨]罗阿夷罗和帝 译曰迟流)
- 摩酰(亦云应命 译曰归也)
- 恒伽提河(应云恒伽提婆 译曰恒伽如上说提婆者天) 第十五卷
- 阿夷罗跋提河(应云阿夷罗婆底 译曰阿夷罗者迅流婆底者有) 大般涅槃经第一卷
- 阎摩罗(译曰双也)
- 萨罗(亦云婆罗 译曰婆罗者实)

- 摩诃(译曰婆亦云胜)
- 辛头(译曰验也)
- 娑婆耶(应云娑罗婆阿耶 译曰娑罗婆有闻阿耶者行) 第十卷
- 伊[木*叟]末提河(译曰伊[木*叟]者甘蔗末提醉) 第二十七卷
- 毘婆舍耶河(译曰无渴)
- 难陀顶(译曰欢喜) 增一阿含第十五卷
- 苏摩(译曰月也) 中阿含第二卷
- 舍劳浮(译曰箭地)
- 鬻鞞罗尼建然(亦云鬻鞞罗尼建禅 译曰大时不爱)
- 鬻禅那海(译曰大胜) 长阿含第十八卷
- 波罗阿(译曰胜也) 第二十一卷
- 萨罕(译曰湖也) 杂阿含第二卷
- 多咤迦(应云钵臈咤迦 译曰至也) 第十六卷
- 婆休多(译曰多也) 第四十四卷
- 伽耶萨罗(应云伽耶沙罗 译曰者伽耶者国名娑罗者树名)
- 鬻鞞罗(译曰过时) 第四十九卷
- 那婆佉多河(译曰那婆者新佉多者偈) 第五十卷
- 跋求摩诃(应云跋求摩底亦云婆求摩 译曰跋求者好声摩底者有) 十诵律序第一卷
- 迦拘伽河(译曰肿领)
- 波浮河(译曰自在) 初诵律第二卷
- 阿耆罗婆婆河(应云阿耆罗婆 译曰阿耆者火罗婆者声) 善诵第二卷
- 多浮(应云多簸 译曰执也) 第四卷
- 修罗咤(译曰修者好也罗咤者国) 四分律第三分第十二卷
- 婆呵呵(译曰除也) 第四分第三卷
- 婆输河(译曰自在) 第六卷
- 傍耆罗河(译曰曲也) 弥沙塞律第十九卷
- 奢多头[序-予+(佳/土)]奢多头楼(译曰百川流也) 阿毘昙婆沙第二卷
- 毘寿婆婆(应云毘寿波摩 译曰毘寿者电也波摩者譬喻)
- 拔提河(应云跋提罗 译曰贤也) 第五十六卷
- 洳留河(译曰大也) 双卷涅槃经第一卷
- 斯那川(译曰军也) 修行本起经
- 沙陆河(亦云婆楼 译曰实也) 海八德经

- 瞻婆恒伽(译曰月瞻婆者花名) 瞻婆比丘经
- 拔提摩酰(译曰贤火)
- [酉*香]连然钵底小河(应云熙连若婆底 译曰有金) 历国传第三卷

江名第五十三

- 阿喻阁(译曰不相应也) 增一阿含第二十三卷
- 阿寅啰波帝夜江(应云阿夷罗婆底 译曰阿夷罗者[马*夫]流婆底者有) 善见律毘婆沙第七卷
- 毘尼江(应云毘尼多 译曰闲静) 第十二卷
- 毘德多(应云毘揄多 译曰无热)
- 毘多罗子(应云鞞多罗尼 译曰下流)
- 明啥(译曰竹也亦云种姓)
- 究仲婆(译曰恶水)
- 毘摩(应云毘摩罗 译曰无垢)
- 那提(译曰江名)
- 拘尸那地(译曰茅江也) 贤愚经第四卷
- 沙鹿江(应云婆楼 译曰实) 垣水戒经
- 阿夷江(译曰[马*夫]也)

池名第五十四

- 阿那跋达多池(译曰无热) 大智论第二卷
- 尸漫陀耆尼池(亦云漫陀紧尼 译者曰漫陀者花名紧尼者有也) 第八卷
- 阿耨达池(应云阿耨达多 译曰小与) 华严经第一卷
- 摩陀池(亦云摩陀延 译曰醉也) 增一阿含第二十二卷
- 钵头摩池(译曰赤莲花也) 长阿含第十八卷
- 跋陀池(译曰大亦云贤) 第二十卷
- 那邻尼陀(译曰莲荷)
- 须摩竭陀池(应云须摩伽池 译曰聚会) 杂阿含第三十八卷
- 揭伽池(译曰姓) 第四十五卷
- 须摩那池(译曰须者姓也摩那者意) 十诵律初诵第六卷
- 萨卑尼池(译曰有蛇龙也) 善诵第四卷
- 阿练池(应云阿练若 译曰不着) 弥沙塞律第二十九卷

- 迦罗池(译曰时也) 善见律毘婆沙第四卷
- 那利池(译曰漏刻) 三小劫抄经
- 拘絺罗池(译曰胜也) 杂经

洲名第五十五

- 姬阁洲(应云鬻遮 译曰高也) 善见律毘婆沙第三卷
- 婆罗洲(译曰胜也)
- 慢陀洲(应云曼陀 译曰最胜)
- 拘罗卫渚(译曰埤)
- 那怜罗宾洲(应云那怜陀罗宾荼 译曰那怜陀罗者人主宾荼者聚) 第四卷
- 楞伽洲(译曰邑也) 历国传第四卷

地名第五十六

- 浮地(译曰地也) 大智论第四十二卷
- 波罗提毘(应云波罗梯毘 译曰地也) 华严经第四十八卷
- 优鼻(译曰地也) 出曜经第八卷

水名第五十七

- 闍蓝水(译曰蓝者水) 大智论第三十八卷
- 波尸蓝水(应云婆梨蓝 译曰婆梨蓝者水也)
- 阿摩勒水(译曰无垢) 大般涅槃经第十二卷
- 尸婆罗水(译曰无胜)
- 钵书罗水(译曰美也)
- 波尼(译曰水也)
- 鬻持(应云忧池伽 译曰水也)
- 波利(译曰水也)
- 波耶(译曰水亦云乳)
- 娑摩尼手(应云娑罗摩罗 译曰止息) 十诵律杂诵第三卷
- 摇蒲那水(应云夜牟那 译曰树名) 僧祇律第四卷
- 婆罗水(译曰胜也) 弥沙塞律第十九卷
- 恒水(应云恒伽 译曰天堂来也) 第二十五卷
- 盐牟那水(译曰传也) 善见律毘婆沙第十二卷

- 阿阁婆罗(译曰羊力) 过去现在因果经第四卷
- 无提水(译曰欢喜) 瑞应本起经二卷

火名第五十八

- 因陀罗火(译曰主也) 华严经第四十八卷

风名第五十九

- 随蓝风(应云毘蓝婆亦云毘蓝 译曰迅猛) 大智论第四卷
- 忧陀那风(译曰自说) 第六卷
- 僧伽(译曰泉也) 长阿含第二十一卷
- 毘湿波(译曰不功) 杂阿含第十一卷
- 忧陀罗(译曰大破) 兴显经
- 目邻大目邻(译曰目邻者脱)
- 阿耨风(译曰小也) 阿耨风经
- 波栗屠那(译曰触也) 幻士仁贤经

菌名第六十

- 岚毘尼园(亦云流弥尼 译曰断亦云尽) 大智论第一卷
- 劬师罗园(译曰劬者牛师罗者头) 第三卷
- 祇树园(应云氏哆亦云祇 译曰胜也) 华严经第四十七卷
- 释难陀园(应云释迦难陀 译曰释迦者能难陀者喜) 第三十六卷
- 安陀园(译曰萨也) 增一阿含第三卷
- 迦兰陀园(译曰好严) 第五卷
- 闇婆婆利园(译曰麦[廿/积]) 第六卷
- 萨卢园(应云萨罗 译曰杉也) 第九卷
- 瞿师罗园(译曰严也) 第十卷
- 檀盘那园(应云檀那盘那 译曰施林)
- 尼拘屡园(应云尼物屡陀亦云尼物头 译曰无节亦曰施广) 第二十三卷
- 毘罗若园(译曰不闲静也) 第二十四卷
- 罗摩(译曰戯也) 中阿含第八卷
- 多罗(译曰重也) 第十四卷
- 波和利(应云波婆利 译曰毛衣) 第五十五卷

- 楼毘(译曰可爱) 长阿含第四卷
- 跋陀利园(译曰长也) 杂阿含第五卷
- 阿毘阇(译曰无种天) 第四十三卷
- 俱毘罗园(应云俱毘陀罗 译曰破恶) 僧祇律第一卷
- 求罗园(译曰力亦云姓) 四分律第十四卷
- 鬱鞞罗劫波园中(译曰大穴亦云大勇劫波分别时)
- 毘罗耶女园(译曰失时也) 弥沙塞律第三十四卷
- 负伽园(应云负履伽 译曰庶也) 善见律毘婆沙第三卷
- 摩诃那伽园(译曰大龙庶也裹也) 第三卷
- 波利耶园(译曰可讷)
- 摩伽园(译曰星名也)
- 弥伽园(译曰云也)
- 波留沙迦园(译曰坚也) 第五卷
- 难陀园(译曰欢喜) 第十一卷
- 瞿私多园(译曰白牛) 第十三卷
- 摩罗园(译曰花也) 第十四卷
- 阿那邠阿蓝(应云阿那他宾茶池私耶阿罗 译曰阿那他者枫宾茶陀私耶者给阿罗者园) 出曜经第一之内
- 盘茶园(译色也) 波须蜜经第一卷
- 那陀园(译曰声也) 僧伽罗刹所集经三卷
- 难陀洹园(应云难陀波那 译曰难陀者喜婆那者林)
- 拘萨园(应云拘萨罗 译曰功也) 生经第四卷
- 伽邻竹园(译者曰鸟名也) 持人菩萨经上卷
- 罗迦览(传曰里树也) 外藊经第三卷
- 阿梨览(传曰圣园)

林名第六十一

- 摩呵盘(应云摩呵盘那亦云摩诃婆那 译曰摩诃者大盘那者林) 大智论第三卷
- 岚鞞尼林(亦云林毘 译曰尽亦云断) 第二十六卷
- 波罗林(译曰胜也)
- 舍摩梨(应云睽婆利 译曰木绵) 第三十三卷
- 迦毘罗波仙人林(应云迦毘罗跋私臭 译曰迦毘罗者苍跋私臭者住处)
- 沔楼频螺树林(译曰木苾) 第四十四卷

- 须浮摩树林(应云须浮寐 译曰须者姓也浮寐者地也) 第三十八卷
- 阿罗婆伽林(应云阿罗婆分 译曰阿者不也罗婆分者诸) 第八十四卷
- 祇洹林(应云哆盘那亦云祇多盘那 译曰氏多者胜盘那者林) 华严经第三十七卷
- 鬱昙钵林(亦云忧昙婆罗亦云优昙钵 译曰优者起也昙婆罗者空) 大盘涅槃第十七卷
- 安陀林(译曰荫也) 中阿含第二卷
- 弥萨罗林(应云弥伽罗萨 译曰弥伽者云萨罗者杉) 第十四卷
- 波婆梨庵婆林(应云婆波梨庵波罗 译曰波婆梨者衣庵波罗者菓名也) 长阿含第十二卷
- 毘罗林(译曰剪也) 第十八卷
- 毘酰勒林(译曰不畏)
- 那罗林(译曰菽也) 杂阿含第四卷
- 波意利弗多罗鸡林(应云波咤利多罗 译曰者波利者树名弗多罗者子)
- 山多伽耆林(应云多伽耆梨 译曰多伽者曲耆梨者山亦云头) 第二十九卷
- 安阁那林(译者曰花名也)
- 陀婆阁梨迦林(应云陀婆阁梨介 译曰陀婆者子泽阁梨介者火)
- 诃梨勒林(译曰天主苻来) 十诵律三诵第一卷
- 尸俱卢陀林(译曰无节亦云盍惟) 第五卷
- 阿摩勒林(亦云庵魔勒 译曰无垢) 七法第六卷
- 尸利曼荼罗林(译曰尸利者吉曼荼罗者圆) 僧祇律第二十九卷
- 那利林(亦云那罗 译曰观也) 四分律第四分第一卷
- 婆利林(译曰百力) 第三卷
- 尸陀林(亦云胜舍婆亦云尸尸婆 译曰紧实)
- 俱尸那末罗王林(译曰俱尸那者茅城末罗者姓) 善见律毘婆沙第一卷
- 阿[菟-(色-巴)+(一-一)]林(译曰小也) 弥沙塞律第四卷
- 耆婆林(译曰今也)
- 难陀林(译曰欢喜)
- 毘梨咤毘林(译曰森) 第四卷
- 庵罗林(译曰树名) 阿毘昙毘波沙第十一卷
- 多摩沙林(译曰萨也) 第三十五卷
- 迦兰陀竹林(译曰迦兰陀者好声鸟也) 第四十六卷
- 摩诃提婆庵罗林(译曰大天果也)

- 婆利迦庵罗林(译曰婆利迦者守之护也罗者如上说) 第五十六卷
- 婆罗给林(应云波罗舍 译曰他乐) 摩得勒伽经第四卷
- 崩伽耆林(译曰曲颈) 戒相应经
- 婆祇尸摩林(应云跋祇尸收摩罗 译曰跋祇者聚尸收摩罗者杀子) 求欲经
- 陀婆阁梨迦林(译曰陀婆者平译阁梨烧也) 佛见牧牛者乐道经
- 申怒林(应云申怒波 译曰实也) 叶喻多少经
- 萨罗梨林(译曰杉也) 不净观经
- 檀特罗和林(应云檀荼婆罗 译曰檀荼者罚婆罗者胜) 善王皇功德经
- [彳*(虎-儿+巾)]多陀林(应云陀林摩 译曰石留) 外国传第一卷
- 昙摩罗若(传曰法林) 第三卷

树名第六十二

- 菩提树(译曰菩萨者道亦云智也) 大智论第一卷
- 尸利沙树(亦云师利沙 译曰尸利沙有须也)
- 多罗树(亦云哆罗 译曰重也)
- 珂利罗(亦云珂地罗 译曰河者空地罗者破)
- 尸拘卢陀树(亦云尼拘律 译曰四惟亦云无节) 第四卷
- 必钵罗树(译者曰以菩萨树) 第十二卷
- 舍摩利树(应云睽婆利 译曰木绵)
- 阿梨咤(应云何梨瑟咤 译曰无环)
- 波隶质姤树(亦云波利质多罗 译曰波利者护质多罗者种种)
- 萨罗(译曰杉也) 第二十三卷
- 阎浮檀树(应云阎浮那陀 译曰阎浮者树多那陀者江也) 华严经第三十卷
- 忧陀伽沙罗梅檀(罗婆曰忧陀伽者上沙罗者实) 第四十九卷
- 那刹罗树(应云诺刹多罗 译曰星也)
- 婆翅罗树(译曰白鹭) 大涅槃经第九卷
- 尸迦罗树(译曰不黑亦云不时)
- 波罗奢树(译曰赤花)
- 迦尼迦树(应云在割迦罗 译曰尼割者耳迦罗作)
- 阿菽迦树(应云阿输迦 译曰无忧)
- 波咤罗树(译曰重也)
- 卢脂那(译曰牛黄)
- 庵摩罗树(应云庵婆罗亦云庵罗 译曰酢果) 第二十六卷

- 耆伽利(译曰耕地) 第二十七卷
- 鬱昙钵树(应云忧昙婆罗 译曰优者起也昙婆罗者空也) 第三十卷
- 竭摩罗(应云健地摩 译曰香花) 增一阿含第二十九卷
- 末罗(译曰姓亦云力) 长阿含第三卷
- 婆利庵(应云波婆利庵婆罗 译曰婆梨者衣庵婆罗者如上说)
- 瞻婆(译曰金色花树)
- 波波罗罗(译曰波波者罗罗者乐)
- 修摩耶(译曰好喜)
- 波师(译曰夏生)
- 伽耶(译者曰国名也)
- 跋陀萨罗树(应云跋陀罗婆罗云跋陀安罗 译曰跋罗者贤沙罗者实) 杂阿含第二卷
- 婆利耶多罗拘毘陀罗树(译曰婆梨耶多罗奢游戯狗毘罗者地破) 第十九卷
- 婆罗鞞沙(译曰大入) 十诵律七法第六卷
- 师罗树(应云尸罗 译曰石也)
- 迦毘陀树(应云迦毘陀 译曰梨也) 僧祇律第三十三卷
- 阿梨陀姜(译曰黄姜) 四分律第九卷
- 健陀树(译曰地持)
- 呵梨勒(译曰天主持来) 弥沙塞律第十二卷
- 阿摩勒(译曰无垢)
- 鞞酰勒(译曰无畏)
- 伊罗树(译曰香也) 第十九卷
- 摩头树(译曰察也) 第三十一卷
- 和伽婆(应云跋伽婆 译者曰姓) 善见律毘波沙第一卷
- 罗多(译曰胜马也)
- 槌陀庵罗树(译曰香菓) 第三卷
- 蔓陀罗(律曰练树) 第四卷
- 摩诃沙利波树(译曰摩诃梨者大稻婆者有也)
- 波那沙树(译曰大菓) 第十四卷
- 目多罗(译曰胜也) 第十七卷
- 婆罗酰(译曰云也)
- 舍摩(译曰寂静)
- 质多罗波咤梨树(译曰质多罗者种种波咤梨者重花) 阿毘昙毘婆沙第七卷

- 婆树子罗(译曰胜也) 第十二卷
- 卢酰尼药等(译者曰似莲花) 第十四卷
- 婆陀罗树(译曰大也) 第十七卷
- 干阁那林(译曰金也) 第二十七卷
- 萨遮若摩(应云萨庭尼那摩 译曰萨遮者实亦云谛尸那摩者要期)
- 质多罗咄(应云质多罗罗咄 译曰质多罗者种种罗咄者车)
- 颇富沙(译曰不好也语)
- 弥尸迦婆那(译曰杂林)
- 难陀那(应云难陀婆那 译曰欢喜林也)
- 千阁那(应云那阁罗 译曰好也) 鞞婆沙等二卷
- 伽宾阁罗(应云劫宾阁罗 译曰鸟鸠)
- 伊说多(译曰乐也)
- 那梨伽罗(译曰漏列屋也)
- 摩楼树(译曰竖也) 出曜经第三卷
- 萨卢好树(译曰实也) 第九卷
- 迦罗那树(译曰作也) 华首经第五卷
- 瞿罗树(译曰园圃) 十住断结第七卷
- 矜(己进反)升躯树(译曰鸚鵡) 婆须蜜经第三卷
- 刹受利树(译曰[埃-矢+月]也) 百句譬喻经第一卷
- 婆咤树(译者曰似菩提树) 第四卷
- 着波洹树(应云循婆波那 译曰好树) 度无极经第八卷
- 殃伽陀(译曰体与) 观佛三昧经第一卷
- 波陀罗(译曰破也) 贤劫经第三卷
- 尸舍和树(应云升舍波 译曰实树)
- 罗摩子(译曰戏也)
- 婆师利花树(译曰度生) 念佛三昧经第一卷
- 陀[菟-(色-巴)+(一-一)]伽梨花树(译曰卷作)
- 迦昙波花树(译曰白花) 第四卷
- 伽鸠树(应云迦鸠[马*夫] 译曰领也) 僧伽罗刹所集经第二卷
- 迦随罗卫树(应云迦比罗跋臭 译者曰迦比罗者仙人跋臭住处) 义足经下卷
- 苏维屠树(应云苏萨禅尼 译曰好亭) 双卷涅槃经第一卷
- 坻弥罗树(译曰细也) 阿闍传经下卷
- 阿涅波他树(应云阿舍波波陀 译曰阿舍婆者马波者脚) 杂经

- 蓝茈树(译曰垂也)

翻梵语卷第九

本云

仁治二年暮春十日

于醍醐寺地藏院东庇书写了

为兴隆佛法也

密家末学东寺沙门深贤

翻梵语卷第十

- 草名第六十三
- 香名第六十四
- 花名第六十五
- 菓名第六十六
- 衣服名第六十七
- 药名第六十八
- 饮食名第六十九
- 藏名第七十
- 宝名第七十一
- 时节名第七十二
- 数名第七十三

草名第六十三

- 朱利草(论曰贼译曰偷) 大智论第十三卷
- 摩楼迦子(译曰存也) 大般涅槃经第十二卷
- 伊师迦草(译曰虎鬣)
- 优尸罗草(译曰饮第箎) 十诵律二诵第五卷
- 婆婆草(译曰茅也) 弥沙塞第二十二卷

- 迦尸草(译曰细秋) 第二十五卷
- 文茱草(应云文阁 译曰虎鬣)
- 鳩尸草(译曰细茅)
- 拘尸草(译曰长茅) 第二十九卷
- 阿梨(应云诃栗陀罗 律曰黄姜) 善见律毘婆沙第五十卷
- 卢捷(译曰黄莲)
- 陀卢(译曰破亦云耕)
- 苏摩那(律曰花腾生)
- 苏罗婆(译曰好得)
- 质多罗(译曰种种) 第七十卷
- 婆梨波(波云婆梨沙波 律曰芬子)
- 婆阁陀婆阁那(律曰陆地生也)
- 耆罗阁那(律曰水中生也)
- 摩楼多受草(译者曰国名也) 阿毘昙毘婆沙第十六卷
- 佉陀梨叶(应云歌陀利 译曰甘蕉)
- 尸婆子(应云抱波罗 译曰蘼藻) 鞞婆沙第一卷
- 遮罗波罗草(译遮罗者动波罗者护) 出曜经第十卷

香名第六十四

- 伊兰(译曰香名) 大智论第一卷
- 阿伽楼(论曰密香树名译曰不动) 第十卷
- 多伽楼(论曰木香树也译曰不没)
- 婆罗健驮香(译曰婆罗者胜健驮者香) 华严经第一卷
- 毕迦香(应云毕栗迦 译曰触也) 大般涅槃经第十八卷
- 多迦罗香(译曰根也)
- 多摩罗跋香(译曰藿叶)
- 俱哆屑(应云俱瑟哆 译曰木也) 十诵律僧祇第三十一卷
- 须健提(译曰好香) 僧祇律第三卷
- 忧尸罗(应云鬱尸罗 律曰香草) 善见律毘婆沙第十五卷
- 贸他致咤(应云勿私多致多 律曰藿头香也)
- 未愿干提(译曰干提香者) 出曜经第五卷
- 忧陀罗婆罗香(译曰胜力) 大悲莲华经第四卷
- 忧陀沙罗香(应云忧陀罗娑罗 译曰胜宝)

- 须曼华香(译曰好意花也) 法花经第六卷
- 阇提华香(译曰生亦云实)
- 波利质多罗拘陀罗树香(译曰大游戏地破也)
- 求罗香(译曰安息) 菩萨戒经第五卷
- 多摩罗香(译曰藿香) 严净经第四卷
- 须牟尼婆利师香(译曰须牟尼者好仙人婆梨师者忧生) 数经
- 迦罗香(译曰黑花)
- 娑罗香(译曰实色)
- 须牟尼婆梨师香(译曰须牟尼者善他袈梨师者夏生)

华名第六十五

- 曼陀罗华(译曰阇花) 大智论第三卷
- 沕昙婆罗树华(应云沕昙庵波罗 译曰沕昙者起庵婆罗者空) 第五卷
- 须漫提花(译曰须者好也漫提者湖) 第九卷
- 占匍(亦云占波亦云占婆 译曰华树论曰金色花) 第十卷
- 阿输迦(论曰无忧华树)
- 婆呵迦罗(论曰尔华树也)
- 沕钵罗(译曰黛也) 第六十五卷
- 波头暮(亦云波头摩亦云钵昙摩 译曰赤莲花也)
- 拘物陀(亦云物牟头亦云拘物陀 译曰枸者地[牛*句]陀者喜)
- 分陀利(译曰白莲花也)
- 文陀罗(译曰漫花) 第七十八卷
- 波师波利华(应云婆利师迦波利尔波利 译曰婆梨迦者忧生波利者护) 花严经第一卷
- 波罗奢华(译曰赤花) 大般涅槃经第一卷
- 曼殊沙(译曰槛花)
- 散多尼迦(译曰寂静)
- 婆利质多树华(译曰婆梨者护质多者种种)
- 拘比罗树花(译曰破地)
- 婆师花(应云婆利师 译曰腾花) 第五卷
- 散陀那华(应云起陀那 译曰流) 第十卷
- 却具娑华(译者曰占具也) 第十八卷
- 阿提目多伽华(译曰脱亦云乐) 第十九卷

- 波咤罗花(译曰重也)
- 婆师罗花(亦云波师迦 译曰婆师迦者忧生花也)
- 摩利迦华(译曰次第)
- 须摩那花(亦云须曼那 译曰好意)
- 由提迦花(译曰行也)
- 檀菟迦利华(应云檀[菟-(色-巴)+(一-一)]师迦利 译曰檀[菟-(色-巴)+(一-一)]师者卷迦利者作)
- 修捷提花(译曰好香) 中阿含第十四卷
- 摩头捷提(译曰濡香亦云密香)
- [白/自/儿]罗花(译曰[白/自/儿]罗者绵) 第四十一卷
- 波罗罗(应云波咤利 译曰重也) 长阿含第三卷
- 须漫陀(译曰好小)
- 檀俱摩梨(应云檀那俱摩梨 译曰檀那者施俱摩梨者童女)
- 频浮(译曰谟式) 第二十卷
- 弥离头捷提(译曰濡香) 第四十三卷
- 睽婆花(应云睽婆利 译曰本绵) 弥沙塞律第十三卷
- 阇提花(译曰生也) 善见律毘婆沙第一卷
- 腾沙迦花(译曰[(虫*巳)/日]也) 第二卷
- 爵波罗花(译曰代里也) 第七卷
- 末利花(译曰重也)
- 摩头花(译曰[夹/厶]也)
- 紧首迦树花(译曰紧者是也首迦鸚鵡) 阿毘昙毘婆沙第五卷
- 阿阁花子(应云阿阁伽 译曰萌蓂) 第八卷
- 迦那迦花(译曰金也) 第四九卷
- 迦罗尼花(译曰黑也) 鞞婆沙第十二卷
- 频头迦罗花(译曰滹黑)
- 摩诃曼陀罗药(译曰大圆花也) 大方等经第一卷
- 摩诃曼陀殊沙花(译曰大櫨)
- 沙罗花(译者曰树名也)
- 育坻花(译曰相应)
- 波娄沙花(译曰忽也)
- 摩诃波娄沙花(译曰大忽)
- 迦伽罗花(译曰直也)

- 摩诃迦迦罗花(译曰大直)
- 拘毘遮罗华(译曰地动)
- 阿菟伽梨花(译曰弓作) 华首经第五卷
- 多罗利华(译曰重也)
- 劬多罗利华(译曰众姓)
- 阿迦花(应云阿罗歌 译曰日也) 菩萨戒经第五卷
- 满愿捷提花(译曰香也) 十住断结经第六卷
- 茂罗萨罗花(应云茂罗沙罗 译曰根实) 婆须蜜经五卷
- 那梨尼花(译曰莲花) 念佛三昧经第一卷
- 拘卢舍莲花(译曰拘卢舍先五百弓) 第六卷
- 须蔓罗花(译曰须者好也蔓罗者花) 菩萨处胎经第一卷
- 弥离头捷提花(译曰濡音) 佛所行赞第一卷
- 迦尼莲(译曰耳也)
- 毘流离[鬃/首](译曰白实) 严净经第三卷
- 卢遮弥华(译曰黄花) 第四
- 轮婆摩祢花(译曰可爱) 应云轮波应那
- 拘藪摩花(译曰花也)
- 楼遮摩那花(译曰可乐)
- 蔓那华(译曰意也) 双卷涅盘经第一卷
- 文陀般(译曰漫也) 宝如来经上卷
- 拘兰荼华(译曰经也) 宝梁经第一卷
- 文尼花(译曰仙人) 数经
- 阿提摩多华(应云阿提目多伽 译曰[禾/云]脱) 佛说求欲经
- 卢遮那华(译曰眼也) 虚空藏经
- 瞿罗尼华(译曰白花) 杂经
- 梅那华(译曰香名也)
- 苏至遮迦华(译曰净论)
- 苏楼至梅那华(译曰好乐)
- 梅如多罗华(应云梅陀罗多罗 译曰星月)
- 拘毘罗华(译曰破地)
- 摩罗毘诃(传曰新花) 外国传第一卷

菓名第六十六

- 颇罗(论曰菓也) 大智第四十八卷
- 阁浮菓(译曰其菓紫也) 第十二卷
- 呵梨勒菓(译曰天主持来) 第二十二卷
- 庵罗菓(应云庵婆罗 译者曰其菓酢味)
- 波卢沙菓(译曰忽也) 第三十卷
- 波那婆菓(应云波那娑 译者曰形如冬菘其味其耳) 第八十二卷
- 频婆菓(译曰相思)
- 摩陀罗菓(译曰醉)
- 阿摩勒菓(译曰无垢) 大盘涅槃经第五卷
- 迦罗迦(译曰黑也) 第六卷
- 镇头迦(译曰柿树)
- 尼拘陀子(应云尼拘卢陀 译曰无节亦云纵广) 第二十二卷
- 佉陀罗子(应云伽陀利 译曰甘[廿/樵])
- 尸利沙菓(译曰尸利者头沙者似也) 第三十二卷
- 毘酰勒菓(译曰不畏) 增一阿含第九卷
- 跋陀罗菓(译曰贤也) 杂阿含第十六卷
- 波罗菓(译曰胜也) 第三十四卷
- 鼻罗菓(应云耆罗 译曰消也) 出曜经第七卷
- 毘罗菓(译者曰似木菘) 十住断结经第七卷
- 柯必他菓(译曰梨也) 百句譬喻经第二卷
- 波罗悉多菓(译曰波罗者彼悉多者观) 摩得勒伽经第一卷
- 般那菓(译曰山也)
- 多勒(应云多罗 译者曰树名也) 观佛三昧第一卷
- 摩陀罗菓(应云摩陀那 译曰醉菓) 集三乘名数第五卷
- 迦陀迦菓(译曰作菓) 四百三昧经
- 波达菓(应云波罗达多 译曰他与) 胞胎经
- 摩头菓(译曰美也) 历国传第三卷
- 迦多离菓(应云迦陀利 译曰甘苏)

衣服名第六十七

- 僧伽梨(译曰重也) 大智论第一卷
- 沤多罗僧(亦云鬱多罗亦云优多罗僧 译曰覆右肩衣)
- 尼师檀(译曰坐具) 第十二卷

- 袈裟(译曰染衣也) 第十三卷
- 迦尸轻濡衣(译曰光也) 第三十八卷
- 兜罗绵(译曰绵也) 第八十八卷
- 洹裟相衣(应云洹衣 译曰洹裟者鹅) 华严经第四十九卷
- 僇奢耶(译曰虫也) 大般涅槃经第一卷
- 刍摩缁彩(亦云讖磨亦云苏摩 译曰刍摩者麤布也)
- 迦陵伽衣(译者曰国名也)
- 迦婆罗(译曰黑毛)
- 摩诃楞伽(译曰摩诃者大楞伽者色) 第七卷
- 加陵伽波和罗(译曰加陵伽者国名波和罗者衣) 中阿含第二十一卷
- 波遮悉多罗那(应云钵罗赖咤悉多罗那 译曰覆酖褥也)
- 鞞诃提(应云鞞提诃 译曰种种体也亦云襦)
- 头鳩罗衣(译曰细布衣) 杂阿含第五卷
- 拘沽婆衣(译者曰国名也)
- 婆洗私(应云婆桑私 译曰衣也) 第三十七卷
- 僧岐(亦云僧祇友 译曰褊袒) 十诵序第三卷
- 泥洹僧(译曰方衣)
- 波伽罗(应云兽伽罗 译曰木皮)
- 波头摩衣(译曰赤花) 初诵第一卷
- 头求罗衣(应云头鳩罗亦云头头罗 译头鳩罗者细布)
- 迦絺那衣(译曰功德)
- 安陀卫(应云安陀罗婆沙必 译曰里衣)
- 却具衣(译曰树花名)
- 钩钵多罗(译曰小钵) 第三诵第四卷
- 阿鳩罗绵(译曰无种姓也亦云无垢) 第五卷
- 鳩舍罗绵(译曰功也)
- 闻阁绵(译曰虎鬣草也)
- 禅头勒卧具(应云闇兜楞伽 译曰紫也) 七法第一卷
- 般藪衣(译曰羊毛) 七法第七卷
- 拘赊草衣(译曰细茅)
- 婆婆草衣(应云跋婆闍 译曰麤茅)
- 舍那衣(译曰木皮) 僧祇律第十八卷
- 婆罗天被衣(译曰婆罗者胜) 第二十一卷

- 婆藪天被衣(译曰婆修者实)
- 差罗波尼(应云叉罗波膩亦云钵[耳*欠] 译曰灰水) 四分律第一卷
- 钵[耳*欠]嵐(亦云钵[耳*欠]婆婆衣 译者曰国名也)
- 肩那衣(应云赍那 译曰树皮衣也)
- 阿罗梨革屣(应曰阿罗毘 译者曰国名也) 第三卷
- 鸯伽那罗衣(译曰体也) 第五卷
- 波罗卧具(应云波罗婆罗那 译曰覆身衣也) 弥沙塞律第七卷
- 跋那衣(译曰色也)
- 波那衣(译曰粪扫)
- 舍勒(译曰内衣)
- 尼萨耆衣(译曰舍也) 第二十五卷
- 刍弥衣(译曰布衣) 第二十四卷
- 婆舍那衣(译曰衣也)
- 阿呵那衣(应云阿呵多 译曰新衣)
- 瞿荼伽衣(译者曰国名也)
- 鸯伽持珠铠(应云鸯他陀 译曰系醉) 第二十四卷
- 频伽厄发衣(译者曰国名也) 善见律毘婆沙第二卷
- 钵兜那婆咤(律曰绢也译曰钵兜那者细波咤者绢) 第六卷
- 波那衣(译曰林也)
- 婆兴伽衣(译者曰国名也)
- 朱罗波梨迦罗衣(律曰离碎衣也)
- 腹罗(译曰勒[革*(之-+上)]也)
- 迦那腹罗(译曰迦那者耳) 第十六卷
- 阿罗梨草屣(译曰阿罗利者草) 第十七卷
- 腹罗跋陀罗草屣(应云兜罗跋罗 译曰兜罗者绵跋陀者缚)
- 真誓梨草屣(译曰真誓梨者细声)
- 却彼育迭(译曰却波育者分别时分) 阿毘昙毘婆沙第八卷
- 婆罗禁衣(应云婆罗那形 译者曰国名也) 第二十三卷
- 罗差(应云勒叉 译曰紫色) 大方等大集经第十二卷
- 劫波涂沙(亦云劫俱头沙 译曰网布) 摩得勒伽经第三卷
- 兜那钩(译曰兜那者国名也) 第四卷
- 俱耽波钩(译曰者俱耽波者国名)
- 俱脂罗劔(译曰俱脂罗者国名)

- 阿婆罗多釳(应云阿婆梨咤 译曰别国)
- 迦头鳩罗(应云迦罗鳩罗 译曰黑细布也) 第六卷
- 安怛婆婆(应云安怛罗婆婆 译曰内衣)
- 波僧祇被(译曰波僧祇者相着) 观佛三昧经第七卷
- 安陀罗跋萨(应云安陀罗跋私咤 译者曰安陀罗者国名跋私咤者家胜) 菩萨处胎经第一卷
- 释迦毘楞伽(译曰释迦者姓毘楞伽者不好色也) 首楞严经上卷
- 僧那僧涅(译曰庄饰铠) 阿閼佛上卷
- 三般衣(应云三股那 译曰具足) 遗教三昧经上卷
- 迦陵伽衣(译者曰国名也) 圣王七宝现上卷
- 楞耆(译曰色也) 天子族光经
- 拘摄衣(译曰玺也) 菩萨藏经
- 拘弥波衣(译者曰国名也)
- 摩呵僧那僧涅(记曰摩诃者大僧那者铠僧涅者着) 文殊师利问菩萨署经

药名第六十八

- 阿蓝婆药(译曰不垂) 华严经第四十九卷
- 阿罗娑药(应云阿刺娑 译曰无味)
- 阿伽陀药(应云阿竭陀 译曰阿伽陀者丸) 第七卷
- 安陀药(译曰根也) 大涅槃经第三十四卷
- 罗散阁那(译曰罗散者钟乳阁那者黑石) 十诵律序卷第二
- 波株罗药(译曰植菘) 三诵第三卷
- 比牧且曼陀药(译曰练叶)
- 迦卢酰尼药(应云歌附歌卢酰尼 译曰黄莲)
- 阇波药(译曰大麦) 四分律第三卷
- 阿漏(译曰根也) 第七卷
- 阿婆阇(律曰烟药) 善见律毘婆娑第十七卷
- 阇比(译曰根药) 贤愚经第四卷
- 迦私药(译曰光也) 菩萨戒经第七卷
- 那提神药(译曰江也) 十住断结经第五卷
- 安禅那(译曰眼药)
- 金利沙(亦云尸利沙 译曰沙者似头) 菩萨处胎经第五卷

饮食名第六十九

- 修陀甘露(译曰修陀者四也) 大智论第三十卷
- 摩头陀婆浆(译曰摩头者密陀婆者酢)
- 劫宾阁罗浆(译曰染涂子) 中阿含第二十九卷
- 鞞罗(应云破罗 译曰被罗者拌) 第五十七卷
- 拘施(应云拘舍 译曰茅也)
- 招梨浆(应云招遮 译曰招遮者甘蔗也) 十诵律序第二诵
- 毛梨浆(应云光遮 译曰毛遮者酢甘蔗)
- 舍梨浆(译曰拘物地者花根也)
- 波流沙浆(译曰波流沙者忽)
- 劫必他浆(译曰劫必他者梨)
- 怛钵那(译曰麩也) 初诵第一卷
- 哇陀尼(译曰可噉) 二诵第七卷
- 菩阇尼食(译曰可食)
- 苏毘罗浆(译曰木叶亦云声也) 三诵第三卷
- 释俱罗饼(译曰胡麻饼也) 第四卷
- 波波罗饼(译曰享[起-巳+并])
- 俱舍梨饼(译曰薄麻饼也) 八法第六卷
- 周罗浆(译曰小也) 杂诵第四卷
- 牟罗浆(译曰根也)
- 颇梨浆(译曰菓也) 杂诵第四卷
- 波陀摩(译曰我说) 善诵第一卷
- 阁鼓(译曰酒浆) 僧祇律三卷
- 巖哆梨浆(应云旃遮梨 译曰酢菓)
- 波楼沙浆(译曰忽菓)
- 波笼渠浆(应云婆[(土*白*土)/几]笼渠 译曰树子)
- 阿陀私油(译曰庄子)
- 北周[绎-幸+方]陀油(译曰练子)
- 般施蜜(译曰竹也)
- 那罗蜜(译曰菥也)
- 摩诃毘梨蜜(译曰大精进也)
- 庵罗浆(译曰酢菓)
- 呵梨陀浆(译曰菓姜)

- 阿提目多油(译曰脱亦云欲)
- 修修罗[日*(企-止+目)](应云修伽罗 译曰猪也)
- 阍致(译曰声芭)
- 味拔遮监(译曰好色) 第四十一卷
- 毘榄盐(译曰孔中生也)
- 迦遮盐(译曰遮者光)
- 私多盐(译曰白也)
- 北迦盐(应云北菓 译曰熟)
- 賒陀尼(应云莎陀尼 译曰可噉) 弥沙塞律第七卷
- 拘留米饭(译曰作也)
- 沙梨耶(译曰白米) 善见律毘沙第四卷
- 阿捷多食(律曰蜜比丘食译曰蜜也) 第六卷
- 瞿罗(律曰美饼) 第七卷
- 修步(律曰青豆盖美也) 第十七卷
- 吉罗罗(律曰竹笋)
- 乌婆陀颇尼(律曰薄日蔗糖)
- 金楼伽浆(译曰根也)
- 波漏师浆(译曰忽也)
- 苏毘盐(应云苏毘罗 译曰好勇) 第十八卷
- 鸠楼摩(应云鸠楼序沙 译曰大豆) 摩得勒伽经第四卷
- 乌陀那责(译曰乌陀那者饭) 第六卷
- 乌沙曼陀(译曰小豆)
- 阿提目多油(译曰花名)
- 纒头油(译曰第一)
- 军荼蜜(译者曰军荼者草名也)
- 布足蜜(译曰小蜂)
- 纒阁蜜(应云纒阁梨 译曰纒阁梨者花叶)
- 摩诃毘梨蜜(译曰大力)
- 波波罗[起-已+并](译曰波波罗者摩[起-已+并]) 优婆塞五戒相经

藏名第七十

- 金刚那罗延藏(译曰那罗延者力) 华严经第四十卷
- 伊罗钵藏(应云伊罗钵多罗 译曰伊罗者香钵多罗者叶) 增一阿含第四十二卷

- 班稠大藏(译曰黄萎色也)
- 宾伽罗藏(译曰黄赤色也)
- 蟻佉藏(应云商佉 译曰珂也)
- 宾伽罗宝藏(译曰苍色)
- 半陆迦宝藏(译曰黄榴)
- 蟻伽藏(译曰好身) 杂经

宝名第七十一

- 阎浮那金(应云阎浮那陀亦云阎浮檀 译曰阎浮者树名那陀者江) 大智论第四卷
- 毘流离宝(译曰白也) 第十卷
- 摩尼珠(译曰摩尼者珠)
- 摩罗伽陀(论曰縹译曰青珠)
- 因陀尼罗(论曰青珠也 译曰天主黛珠)
- 摩呵尼罗(论曰大青珠 译曰大黛珠)
- 钵摩罗伽(论曰赤光珠也 译曰赤莲花珠)
- 越阁(应云跋阁罗 译曰金刚)
- 颇梨(应云颇致歌 论曰白珠译曰白珠谓水精火珠也)
- 婆罗宝(译曰胜也) 第十卷
- 波罗耳所提(应云波罗耳绵 译曰波罗者他耳絺者代藏) 第三十一卷
- 因陀罗幢宝(译曰天王) 华严经第十一卷
- 罗阇藏宝(译曰罗阇者王)
- 天多罗罗(应云多罗哆 译曰多罗哆者度也)
- 伊那罗宝(译曰大也)
- 琉璃伊陀罗宝(应云因陀罗尼罗 译曰因陀罗者天主尼罗者青宝)
- 树提沙陀罗尸光(译曰树提沙者蟾星人陀罗尼者持) 第三十八卷
- 毘楼那宝(译曰光曜) 第三十九卷
- 吉田罗庄严(应云枳由 译曰瓔珞) 第四十卷
- 弥呵罗宝(应云弥阿罗 译曰金带)
- 毘沙门宝(译曰胜闻) 第四十八卷
- 摩尼婆陀夷(译曰摩尼者珠婆陀者贤) 长阿含第三卷
- 僧伽施(应云伽僧施罗 译曰白玉) 四分律第四分第三卷
- 婆修(译曰宝也) 第六卷

- 婆罗迦珠(译曰白也) 善见律毘婆沙第六卷
- 婆罗耶珠(译曰悬也)
- 迦鸠陀婆罗珠(译曰迦鸠陀者[饥-几+页]婆罗者胜)
- 栴陀摩尼(应云栴陀罗摩尼 译曰月珠)
- 甄叔迦宝(译曰鸚鵡) 法华经第七卷
- 毘楞摩尼色(亦云毘楞伽摩尼 译曰毘楞伽者不好色也摩尼者珠) 念摩佛三昧经第四卷
- 毘琉璃色(译曰白宝)
- 律罗钵多宝(应云伊罗钵多罗) 优婆塞戒第五卷
- 难檀婆那(译曰欢喜杖也)
- 阿牟荼马[(工*勿)/心](应云何牟罗) 严沙经第一卷
- 尸利迦宝(译曰吉也)
- 迦罗宝(译曰黑也) 现在佛名经第一卷
- 鞞芦遮那宝(译曰种种光也)
- 释迦毘楞伽摩尼(译曰释迦者姓毘楞伽者不好色也摩尼者珠) 观无量寿经
- 释迦毘楞伽宝(译曰释迦者能毘楞伽者不好色也) 虚空藏经
- 毘楞伽宝(译曰不好色也) 文殊师利涅槃经
- 摩娑罗伽隶(译曰马[(工*勿)/心]) 佛问阿须轮大有威经
- 陀那跋咤(译曰物长)
- 陀若跋咤(译曰声长)

时节名第七十二

- 迦罗(译曰时也) 大智论第一卷
- 三摩耶(译曰时分)
- 阿僧祇劫(论曰阿者无僧祇者数)
- 跋陀劫(应云跋陀罗亦云波陀 论曰跋陀者善译曰贤也) 第三十八卷
- 劫簸(译曰分别时节)
- 刹那(译曰生藏) 华严经第三十五卷
- 罗婆(译曰六十恒刹那名一罗婆)
- 姤路(应云牟睺姤路 译曰三十罗婆名牟睺姤路禅经曰谓一日一夜)
- 罗耶(经曰六十念顷名一罗婆) 长阿含第二十二卷
- 摩睺多(经曰三十罗那名一麻睺多)
- 三跋咤劫(亦云三跋收夷 律曰劫灭) 善见律毘婆沙第五卷

- 毘跋收夷劫(应云毘跋咤 律曰劫或)
- 迦提同(译曰时月) 第十四卷
- 阿留那(律曰明曰)
- 恒刹那(经曰二十刹那) 禅经下卷
- 罗陀那三陂(经曰二十刹那) 纯真陀罗经下卷
- 波罗林劫(经曰清净白也)
- 离兜(经曰二月为一节一节名离兜) 相清解脱经上卷
- 波罗劫(译曰波罗者彼)
- 罗波劫(译曰罗故也) 第三卷

数名第七十三

- 由旬(亦云踰阇那 译曰诸者曰五百弓为拘卢舍八拘卢舍为一踰阇那) 大智论第一卷
- 那由他(译曰十万)
- 频婆(译曰百万)
- 迦陀(译曰十频婆)
- 句卢舍(亦云拘楼𦵏 译者曰五百弓) 十诵律二诵第五卷
- 拘利那术踰旬(应云拘致那由他由旬 译曰拘致者亿那由他者十万由旬者四十里) 般舟三昧经

翻梵语卷第十

深贤

延应二年二月十五日

于醍醐寺地藏院书写本之字不分明多多在之只如本写之得其意可披览也
道成

同四月十日

于同院之南面令校合了 深圆

右全部十卷以地藏院深贤师传饭之本遂书功校讎令收纳观智院经藏了

宽保元(辛酉)年八月二十八日 僧正贤贺

(俗齿五十八)

【经文信息】大正藏第 54 册 No. 2130 翻梵语

【版本记录】CBETA 电子佛典 Rev. 1.22 (Big5)，完成日期：2010/03/12

【编辑说明】本数据库由中华电子佛典协会（CBETA）依大正藏所编辑

【原始数据】萧镇国大德提供，北美某大德提供

【其他事项】本数据库可自由免费流通，详细内容请参阅【[中华电子佛典协会数据库版权宣告](#)】
